

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo, 25 de marzo de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 17.208

Cuando los Gobiernos quieren...

## Las peripecias del multimillonario Insull

¿Conseguirá Samuel Insull escapar a la tenaz persecución de la justicia yanqui? El se creía absolutamente seguro en Atenas. ¿No es, en efecto, Grecia, el paraíso de los estafadores que, al llegarles la mala hora, disponen del numerario suficiente para emprender una huida que requiere un viático costoso y poder vivir, después, en la antigua Hélade, en espera de nuevos y fructíferos negocios o de providenciales amnistías?

Sería curioso establecer un censo de los pícaros de alto coturno que viven en la patria de Homero. Sólo españoles debe de haber allí más de un centenar. Por ejemplo, Rianza, uno de los pingües beneficiarios de una estafa sensacional, de primeros de siglo: aquel falso cheque de un millón de pesetas, cobrado en la cuenta corriente del "Cantiner", un ropavejero del Rastro que, vendiendo baratijas y prestando a réditos, llegó a convertirse en un Creso. En Grecia estará, si no ha muerto, Zabalá, un agente de Bolsa que desapareció de Madrid hace quince o veinte años, llevándose los fondos de la mayoría de su clientela, entre la que estaba Vicente Pastor, el lidiador barriobajero. A Grecia se marchó, para esquivar la celda carcelaria a la que iba a conducirle la quiebra del Banco de Castilla, el conde del Moral de Calatrava. Y por el Pireo o sus alrededores andará, mientras March no le refire su ayuda, el ex oficial de Prisiones que acompañó al financiero mallorquín en su fuga de la cárcel de Alcalá...

Pero cuando un Gobierno está resuelto a que un delincuente no se burle de él, lo ahuyenta de la propia Grecia, sin necesidad de tratado de extradición. Este es el caso de Insull. En tiempos de Hoover, el célebre plutócrata se pudo evadir de los Estados Unidos, llevándose tras de sí un copioso séquito de cómplices, servidores y familiares, y se instaló en Atenas sin cuidarse del porvenir. Con lo que Insull logró salvar de su desastre financiero, Insull podía vivir espléndidamente.

Nadie le molestó en su suntuoso refugio hasta que Roosevelt ocupó el Poder. El presidente norteamericano simpatiza poco con esta especie de malhechores. Seguramente no acabará con la casta. El ejemplo del poderoso Morgan, que continúa defraudando al fisco a pesar de todos los jueces y de todas las Comisiones parlamentarias, es harto representativo, pero no dice nada contra la energía y hostilidad de Roosevelt. Hay empresas que todavía son irrealizables en la América supercapitalista. Ya es bastante, sin embargo, el que los grandes capitanes de industrias, los alcotanes de la banca y los políticos venales vean que Jimmy Walker, el ex alcalde de Nueva York, no se atreve a salir de Francia y que Samuel Insull navega con rumbo incierto, entre congojas y llantos, a bordo de un navío, en el que se metió como "polizón"...

Samuel Insull es el prototipo del financiero corruptor a la americana. Un negociante que aplica millones a fuerza de sobornos y con la ayuda de toda especie de forajidos. No es americano, sino inglés. De familia mesocrática, su padre se arruinó cuando Insull comenzaba a estudiar una carrera. Tuvo que abandonarla y trabajar como mecanógrafo en diversas oficinas. Uno de sus jefes, Johnson, era agente en Inglaterra del inventor Edison, y tales elogios hizo a éste de su joven colaborador, que el sabio norteamericano le tomó a su servicio y le encomendó, desde el primer momento, la gestión de todos sus negocios. "No hay quien le rane en talento y sentido práctico —decía Edison de Insull—. Es infatigable como las olas del mar."

Con este padrino y su absoluta ausencia de escrúpulos morales, Samuel Insull no reconstruyó los negocios de electricidad, consiguiendo momentáneamente un poco de tiempo. En seguida aborrió la más ruidosa batalla y la primera de sus derrotas, aunque su terquedad y su audacia le convirtieron en victoria. Tropezó con un hombre —Richberg— invulnerable al cohecho, y tuvo un aliado en el célebre Big Bill Thompson, el alcalde de Chicago, que se declaraba "enemigo personal de Inglaterra" y era infatigable protector de Al Capone, el rey de los "gangsters". Thompson y los bandidos de Chicago servían a Insull contra Richberg; pero éste no se amedrentó, y evitó, de momento,

que el Municipio arrendase los servicios de gas al ex secretario de Edison. Gracias a Richberg, el Ayuntamiento pudo ahorrarse cuatro millones de dólares anuales sólo por este concepto.

Pero al cabo, Insull venció, y el gas, como los tranvías, como la mayor parte de los servicios públicos, pasaron a poder de Insull. Durante una década, el antiguo mecanógrafo londinense ganó tres o cuatro millones de dólares cada semana.

La decadencia de Insull fué consecuencia de la crisis económica. Como Hoover, Insull no creyó que duraría sino una breve temporada, y anunció la inmediata vuelta de la prosperidad. Su optimismo incurable y su incontestable avidez le llevaron a la quiebra fraudulenta después de mil peripecias, unas jocosas y otras dramáticas.

Cuando se rindió, Insull era director de 85 Sociedades, gerente de 65 y presidente del Consejo de Administración de otras once. Se cuenta que estuvo firmando dimisiones de altos empleados suyos tres horas y media. El importe de lo estafado por Insull sumaba 450 millones de libras esterlinas. Alrededor de 17.300 millones de pesetas.

Aun después de sus desastres, Insull esperó recobrar su poderío y vivió unas cuantas semanas en Chicago. No salía más que en auto blindado y protegido por seis guardias de corps armados hasta los dientes.

Diez días antes de que dictaran orden de detención contra él, se fugó a Europa. Estuvo en Francia y en Italia.

¿Por qué ha abandonado furtivamente Grecia? Indudablemente, porque sabía que el Gobierno iba a entregarlo a la policía norteamericana. Roosevelt lo había intentado todo con este fin: súplicas, promesas, amenazas de represalias comerciales... Ultimamente, el secretario de Estado yanqui ofreció adquirir, a cambio de Samuel Insull, varios millones de dólares de vino griego.

Pero, antes de que el trueque se verificase, el negociante americano se puso, una vez más, en salvo. Hubo policías y empleados que le dieron el soplo, y su fuga ha motivado una crisis ministerial. Tal vez este último soborno haya sido estéril. Dondequiera que se esconda Insull, lo encontrará la justicia yanqui y, si no se suicida o se muere de un ataque cardíaco, conocerá los refinamientos penales del presidio de Sing-Sing.

ISAAC ABEYTUA.

### Un conflicto en América

## La huelga del automóvil, que parecía en vías de arreglo, se complica

WASHINGTON.—Aún no se ha llegado a un acuerdo en las negociaciones que se realizan para solucionar el conflicto de la industria del automóvil.

Los fabricantes han paralizado las negociaciones e insisten en que los obreros les comuniquen la lista de los compañeros que tienen poder para asistir a las reuniones, y los obreros insisten en no comunicar dicha lista más que al Gobierno.

Al salir ayer de la Casa Blanca los representantes de los fabricantes de automóviles que acababan de conferenciar con el presidente Roosevelt, no quisieron hacer manifestación alguna a los periodistas.

Un representante de los obreros dijo que en la última conferencia con el presidente se había realizado algún progreso para la solución del conflicto. Este y los demás representantes obreros presentaban caras sonrientes. (United Press.)

WASHINGTON.—Mr. Rand ha leído ante la Comisión de Comercio de la Cámara de Representantes una carta que le ha dirigido el Dr. Wirt y en la que su firmante declara haber recibido una confidencia, procedente de un anónimo señor que pretende formar parte del llamado "trust de los cerebros", el grupo de economistas y financieros constituido por el presidente Roosevelt para estudiar las medidas necesarias para el resurgimiento económico del país, confidencia que asegura existe

### El Parlamento de la República

## Ayer se inició y casi terminó el debate de totalidad del proyecto de haberes pasivos del clero

Se aprobaron dos importantes proyectos de ley de Guerra

(POR TELEFONO)

Madrid, 25.

### COMIENZA LA SESION

Se abre la sesión a las cuatro y cinco de la tarde. Preside el señor Alba, y en el banco azul toman asiento los ministros de Hacienda, Trabajo, Guerra y Justicia. Gran desanimación en escaños y tribunas.

Se lee y se aprueba el acta de la sesión anterior.

### UNA INTERPELACION SOBRE ASUNTOS ECONOMICOS

El señor MANGRANE explica su anunciada interpelación sobre asuntos económicos. Los ministros de la República—dice—no han hecho nada por nuestra economía, y si han hecho algo ha sido lo contrario de lo que hacía falta.

Se acusa a los hombres de izquierda de haber perjudicado la economía nacional. Eso no es cierto, porque la verdad es que no se han ocupado de los problemas económicos. Lo único que han hecho es aumentar un poco los jornales, que siguen siendo de hambre. (Rumores.) Yo esperaba unos presupuestos serios y bien estudiados, pero nunca llegué a pensar que se nos traerían estos que han sido leídos aquí, en familia, a las nueve de la noche. (Risas.)

Yo estoy conforme con las declaraciones que hizo en esta Cámara el señor Gil Robles al decir que para resolver el problema del paro obrero hay que sacar el dinero de donde esté. Debemos dar nuestro dinero, pero antes se nos ha de dar la seguridad de que ha de ser bien empleado. Deberá trabajar todo el mundo, y los que trabajen han de cobrar sueldos y salarios decorosos para que tengan algo más que lo indispensable para malvivir. De esta manera se moverá más el dinero, todos estarán satisfechos y aumentarán el consumo y la producción. Y el que no trabaje porque no quiere, que no coma. (Aplausos.)

Los consejeros de las Sociedades económicas, de los que yo, por desgracia, conozco bastantes, son en general unos solemnes calabacines que ni siquiera saben hacer un balance. Yo tengo más de tres mil obreros trabajando en mis asuntos y les pago bien. A pesar de esto, siempre procuro mejorar su situación en la medida de lo posible.

La Banca privada es la usura disfrazada. Dice que sólo cobra el 5 % de interés, pero

luego en la práctica hace surgir complicaciones para terminar cobrando el 8 %.

La Ley hipotecaria está plagada de defectos. Debemos hacer una Ley hipotecaria igual a la de Alemania, que es la mejor del mundo.

Las Cortes constituyentes hicieron mucha labor, pero esa labor no fué nada eficaz. Las Cortes constituyentes no se atrevieron a mejorar nuestra economía. No deben recargarse los impuestos que se aplican a los que son empleados modestos y obreros manuales. A éstos no se les debía cobrar ningún impuesto, porque ya tienen bastante con el problema de no poder subsistir decorosamente. (Aplausos.) Hay que gravar, en cambio, los grandes capitales y las rentas.

Los presupuestos deben orientarse de acuerdo con las realidades económicas. (Muchos aplausos.)

El señor SANTALO:—La minoría de la Esquerda autorizó al señor Mangrane para explicar esta interpelación, y después de haberle oído, declaro que todos los componentes de este grupo suscribimos sus puntos de vista. El Parlamento, en vez de ocuparse de amnistías y de los haberes del Clero, debe ocuparse seriamente de mejorar la economía nacional, porque de ella arrancan todos los problemas. (Aplausos de los socialistas y de la Esquerda.)

El Gobierno debe meditar mucho para hacer unos presupuestos serios, porque de ellos depende la tranquilidad social. El señor Mangrane ha expuesto unas ideas y unas iniciativas que deben recoger los que tienen dinero.

Un derechista:—Pero es que también el señor Mangrane lo tiene.

El señor MANGRANE:—Yo el primero.

El MINISTRO DEL TRABAJO:—S. S., señor Mangrane, lejos de explicar una interpelación al ministro del Trabajo, lo que ha hecho es desarrollar una conferencia sobre temas económicos, que ha estado muy bien. Hombre multimillonario y hombre que entiende de negocios, ha dado una conferencia completa sobre economía.

El problema del paro se debe al progreso, ya que los inventos convierten en sus víctimas a los obreros. La crisis de trabajo no se resolverá hasta que hayan sido adaptadas nuevas situaciones. La situación de España no es alarmante, ni mucho menos, en relación con la de otros países. La producción abundante por medios mecánicos trae consigo el problema del paro obrero. Aquí se cree que el medio para resolver el problema está en aumentar la jornada de trabajo y disminuir los sueldos y los jornales, cuando en la mayoría de los países, entre los que están los que figuran a la cabeza de la civilización, se cree todo lo contrario. En esos países se sigue el sistema de emplear los mismos obreros—en muchos casos se aumenta su número para aliviar el problema del paro—con menor jornada de trabajo y sin rebajar los salarios. A veces, se aumentan los jornales y los sueldos.

En España, afortunadamente, el problema no es grave, pues está casi todo por hacer y ello hace que la solución se simplifique.

Por lo que se refiere a los presupuestos, yo nada he de decir. Para procurar resolver el problema del paro existe un proyecto, que muy pronto será traído a la Cámara.

### ASUNTOS MILITARES

Se entra en el orden del día y se discute el dictamen, nuevamente redactado, referente al proyecto de Guerra sobre reorganización del Estado Mayor Central del Ejército.

El señor RODRIGUEZ VIGURI formula algunas observaciones.

El señor CABANELLAS le contesta, por la Comisión.

El MINISTRO DE LA GUERRA también da algunas explicaciones.

Queda aprobado el dictamen.

También se aprueba el dictamen de la Comisión de Guerra sobre el proyecto de ley referente al pase a la reserva de los coroneles no declarados aptos para el ascenso en los cursos especiales. (Los ministros de la Guerra y del Trabajo leen proyectos de ley de sus departamentos. Es leído por el minis-

### La cotización de la libra esterlina

LONDRES.—La libra esterlina cerró ayer cotización a 5/10 un octavo dólares. (U. P.)

NUEVA YORK.—El cierre de la cotización de la libra fué ayer de 5/09 tres octavos dólares. (United Press.)



# El señor Manglane inició una interesante interpelación sobre cuestiones económicas

tro del Trabajo es el encaminado a restringir los derechos de huelga y de "lock-out".

## EL INSTITUTO DEL CULTIVO ALGODONERO

Se pone a debate el dictamen referente al proyecto de ley relativo al funcionamiento del Instituto del Fomento del Cultivo del Algodón.

Se aceptan los votos particulares de los señores Alvarez Mendizábal y Florenza, que se incorporan al dictamen.

El señor MATESANZ consume un turno en contra. Se extiende en consideraciones acerca del funcionamiento del mencionado Instituto, y como no está en la Cámara el ministro de Industria y Comercio, ruega que la discusión se aplase para otro día. Así se acuerda.

## LOS HABERES DEL CLERO

Se reanuda el debate sobre los haberes del clero.

El Sr. GORDON ORDAS consume un turno contra el dictamen.

Lo que se pretende —dice— es una interpretación del artículo 26 de la Constitución. Se quiere auxiliar a los sacerdotes al amparo del subterfugio de que son funcionarios públicos. No hay nada de eso, pues los curas son miembros de Asociaciones profesionales que, por lo tanto, nada tienen que ver con el Estado.

En las Constituyentes los radicales sostuvieron un criterio diametralmente opuesto al que ahora defienden. El plazo que se acordó para la extinción del presupuesto del culto y clero se acordó merced a una enmienda de los socialistas y en contra del criterio de los radicales que era mucho más avanzado.

Si los curas son de origen divino y el Estado no puede modificar su condición, yo no veo por ninguna parte la soberanía del Estado. Si la Iglesia es una Sociedad perfecta, no comprendo que sus miembros puedan ser funcionarios de un Estado temporal. Si la potestad de la Iglesia es independiente no veo la supeditación de sus miembros a la potestad del Estado civil.

El cura no es un funcionario civil bajo la potestad del Estado. No lo es ni nunca lo fué, porque el Estado nunca tuvo potestad sobre ellos.

El único diputado que aquí ha sustentado una sana doctrina católica es don Esteban Bilbao. Los demás no han hecho más que nadar entre dos aguas.

Cuando les conviene afirman que los curas han sido funcionarios del Estado, y cuando les parece sostienen que nada tuvieron que ver con el Estado. La Monarquía nunca les llamó funcionarios públicos ni jamás les consideró como tales. Luego no veo por ninguna parte el derecho que se quiere atribuirles ahora para darles haberes pasivos.

El Sr. ROYO VILLANUEVA: —¿Qué tienen que ver los cánones con el Estado? Pido la palabra para defender al Estado. (Risas).

El Sr. GORDON ORDAS: —En ninguna ley se dice que los curas fueron funcionarios públicos al servicio del Estado. Ni en la Constitución ni en las leyes de la Monarquía se decía semejante cosa. No tienen, pues, el menor derecho a percibir haberes pasivos. Además, los curas siempre están en activo: desde que se ordenan hasta que mueren. Pero es preciso distinguir entre los curas castrenses y del Tribunal de la Rota de todos los demás. Los curas castrenses y los del Tribunal de la Rota, si eran funcionarios públicos y por eso al ser declarados cesantes en sus funciones en virtud de las leyes laicas se les asignaron haberes pasivos, porque tenían derecho a ellos como tales funcionarios públicos.

El Sr. GOICOECHEA cree que el primer Concordato fué el de 1846, y no hay tal, pues el primero data de los tiempos de Juan II de Castilla, que pedía que los obispos no fueran nombrados por el Tribunal de la Rota, sino por el rey. Han cambiado mucho los tiempos. Comprendo que los curas no viven de los milagros, pero no tienen derecho a vivir a costa del Estado y menos aún si éste es laico. (Aplausos de los socialistas y de los republicanos de izquierda). Y este es el problema.

El Sr. MAURA (Honorio): —Si el Estado no hubiera despojado de sus bienes a la Iglesia...

El Sr. GORDON ORDAS: —De eso ya hablaré extensamente al defender una de las enmiendas que tengo presentadas. Y ya veremos lo que el Estado debe a la Iglesia y lo que ésta adeuda al Estado. Para mí existe un gran saldo en contra de la Iglesia.

El Sr. MAURA: —Nosotros opinamos todo lo contrario.

El Sr. GORDON ORDAS: —Ya he dicho que eso ya lo discutiremos. Por lo demás, está demostrado que la Iglesia es lo sifi-

cientemente rica para sostener a sus ministros sin que el Estado laico tenga que acudir en su auxilio.

Un diputado derechista: —El Estado debe pagarles, porque existe una obligación, máxime cuando el Estado se apropia de los bienes de la Iglesia.

El Sr. GORDON ORDAS: —Exacto, se debe pagar lo que se debe; pero ya he dicho antes que en otra ocasión ya se verá si el

**COMUNIONES**  
**JOYERIA IBANEZ**  
Teléfono 1-52-88 URBETA, 33

Estado debe a la Iglesia o ésta al Estado. Yo he dedicado muchos años al estudio de este problema. La Iglesia cuanto más rica fué, mayores escándalos produjo. Hay que procurar, pues, que la Iglesia sea pobre, porque el clérigo no es como el hombre seglar. Este, cuanto mayor es su pobreza, incurre con mayor facilidad en el pecado; pero el cura cuanto más pobre sea, mayor es su virtud y mayor el sacrificio que le purifica.

El Sr. JIMENEZ FERNANDEZ: —Después de haber oído al señor Gordón Ordás, resulta más la necesidad y la justicia de la confesión de haberes pasivos al clero. También resalta más la necesidad de que los diputados conozcan el Derecho Canónico. Pero ahora, de lo que se trata es de que el Estado pague a los que fueron funcionarios públicos. Hay que distinguir entre la tesis y la hipótesis, y entre el derecho constituyente y el derecho constituido. En tesis, no puede haber sacerdotes funcionarios del Estado, pero sí en hipótesis. Este es el caso, y todo lo demás son disquisiciones fútiles.

El Sr. PRIETO hace una interrupción, pero sus palabras no llegan a la tribuna de la Prensa.

El Sr. JIMENEZ FERNANDEZ: —¿Pero qué es lo que dice S. S.?

El Sr. PRIETO: —No, nada. ¡A ver si re-

sulta ahora que yo tengo que aclarar esto! (Risas).

El Sr. JIMENEZ FERNANDEZ: —Lo que no admite duda, es que el Estado está obligado a dar una situación legal a funcionarios que han cesado. El Gobierno ha traído un proyecto a este objeto. La cifra nos parece escasa, pero no la discutimos, sino que aceptamos lo que nos dan, sin renunciar, claro está, a que más adelante pueda ser mejorada. (Rumores). El proyecto no es anticonstitucional, porque el hecho de que unos hombres que fueron funcionarios sean sacerdotes, no es motivo para no pagarles.

En vez de dividirnos en bandos, lo que

## REGALOS DE GUSTO Y ECONOMICOS

### Joyería Ibañez

debemos buscar son coincidencias para establecer una situación armónica sin persecuciones de ninguna clase, ya que la Iglesia ha condescendido siempre, y sigue condescendiendo, con la única condición de que no se atente contra lo que es fundamental en su doctrina.

El Sr. RODRIGUEZ DE VIGURI interviene brevemente, para formular observaciones y hacer aclaraciones. Dice que en el presupuesto español, a pesar de su laicismo, se consigna una cantidad para los ministros del culto musulmán, independientemente del presupuesto del Mahzen que paga a los ministros no católicos.

El señor GORDON ORDAS: —No se ha probado que los curas hayan sido funcionarios del Estado. En la República no hay problema porque no se reconoce ese aspecto de los curas. La Monarquía, en cuyas leyes tampoco se establecía esa condición, ha desaparecido y no ha quedado ninguna ley en que se declare que los curas fueron funcionarios. Pero, para salir de dudas, se puede preguntar al nuncio si la Iglesia consideró alguna vez a los curas como funcionarios públicos al ser-

vicio del Estado. Si la respuesta es afirmativa, yo la acataré y no me opondré a nada de lo que sobre el asunto pretenden las derechas.

El señor ROYO VILLANOVA: —Pues yo no opino como S. S.

El señor GORDON ORDAS: —Lo comprendo, porque S. S. sabe que la Iglesia no hará jamás esa declaración.

Si se tratara de conceder un subsidio, se podría buscar una fórmula. Por ejemplo, se les podía pagar como conservadores de los templos que son patrimonio del Estado.

Si se insiste en lo que se pretende, ello será una prueba más de que lo que se persigue es un fin clerical, algo que ofende a la Constitución.

Un derechista: —Eso no nos importa. (Rumores y protestas.)

El señor GORDON ORDAS: —Pero a nosotros, sí. Además, que yo no me dirijo ahora a vosotros, que cuanto más quebrantada veáis

**RELOJES, CUBIERTOS**  
**Joyería Ibañez**  
URBETA, 33. Teléfono 15-2-88.

la Constitución os sentiréis más contentos: me dirijo a los republicanos, a los verdaderos republicanos.

El señor ARRAZOLA: —Los radicales creemos que ni con el proyecto del Gobierno ni con el dictamen se viola la Constitución.

El MINISTRO DE JUSTICIA: —La constitucionalidad del proyecto y del dictamen salta a la vista. Es indiscutible la calidad de ex funcionarios públicos de los curas.

La señorita DE LA TORRE consume otro turno en contra. Dice que se trata de algo absurdo y anticonstitucional. Alude a unas manifestaciones que hace algún tiempo hizo el señor Salazar Alonso y dice que los socialistas nunca abusaron de su poder. Agrega que los socialistas tenían mayoría en las Cortes constituyentes, pero que no se aprovecharon de ello para conceder subsidios, cosa por el estilo, a las Casas del Pueblo, pero que ahora las derechas, que son las que gobiernan, hacen lo que les viene en gana. (El ministro de Hacienda lee el proyecto de ley prorrogando los presupuestos de 1933 por un trimestre más.)

Termina diciendo la oradora que los socialistas se opondrán a la aprobación del dictamen, al que presentarán las enmiendas que creen oportunas.

Se suspende el debate, y a las nueve y cuarto se levanta la sesión.

## DICE EL SEÑOR ALBA

Después de la sesión el señor Alba recibió a los periodistas y les dijo:

—El programa para la sesión del lunes es el siguiente: haberes del Clero, cuyo debate de totalidad ha quedado virtualmente terminado en la sesión de hoy, pues sólo queda por hablar el señor Aizpún, y no sería extraño que renunciara a hacer uso de la palabra; presupuestos; dictamen referente al cultivo del algodón, y una pequeña sección de ruegos y preguntas.

—¿Ha tratado usted con el ministro de Hacienda la forma de llevar la discusión de la prórroga de los presupuestos?

—Sí. Ahora el proyecto pasará a la Comisión correspondiente para que dictamine. Creo que el miércoles podrá ser aprobado el dictamen, pues la discusión no ofrece dificultades.

## SUBASTA

PARA LA ROMERIA VASCA DE LA SOCIEDAD UMORE - ONA

Esta Sociedad saca a pública subasta los puestos de bebidas, bocadillos, etc., para la Romería Vasca que ha de celebrarse el día 1.º de abril próximo. Dicha subasta tendrá lugar en la Secretaría de esta Sociedad el próximo día 28 del corriente, de ocho a nueve de la noche, a la que deberán acudir personalmente los interesados, a quienes se advierte que en igualdad de condiciones serán preferidos los señores socios.—La Directiva.

## Contable

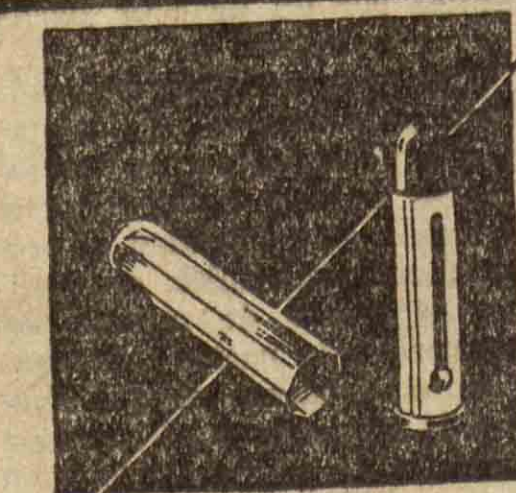
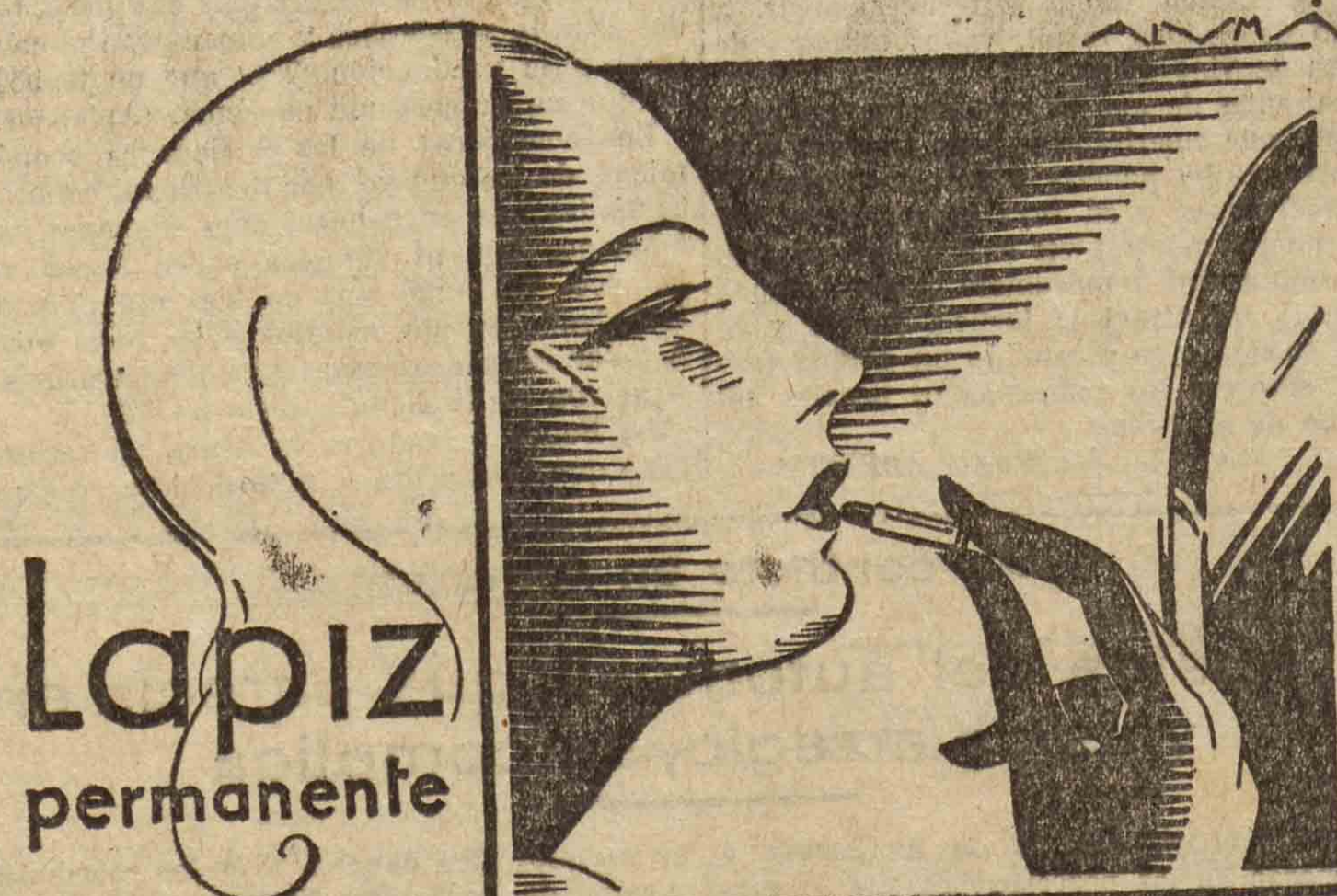
se ofrece sin pretensiones para San Sebastián o fuera. Buenas referencias. Buena organización. Avisos: LA VOZ.

## Al mejor postor

Instalación completa de níquel al todo con cuadro transformador de 50 amperios; gasógeno completo; dos máquinas rosacortas; horno de cementación; flejes, tubo de acero, aceros rápidos, pinturas, etc.

Fábrica Bicicletas.—ALZA-PASAJES.

La misma diferencia hay entre las perlas legítimas y las artificiales, que entre el ENCAUSTICO ALIRON y sus competidores.



**GRATIS** Remitiendo 0/50 ptas. en sellos de correo para cubrir franqueto a Laboratorios A. Puig, calle Valencia, 293, Barcelona, recibirá Vd. un tubito de muestra GRATIS (indicar tono deseado).

para dibujar sus labios y animarlos con viveza y color tan agradables como deseados. Un sencillo retoque al día con el LAPIZ PERMANENTE MILADY es suficiente.

De venta en perfumerías Ptas. 3.

Un purgante Agrodoble y eficaz es el

IDEAL PARA NIÑOS Y ADULTOS

**PALMIL**



## Información general

## La Policía evitó ayer, a tiros, un atraco en las obras de la Ciudad Universitaria

Tres militares que participaron en el homenaje a Sanjurjo, libertados

(POR TELEFONO)

Madrid, 25.

## HALLAZGO DE ARMAS, Y DETENCIONES

MADRID. — La Policía tenía noticias de que en el domicilio de la señorita Teresa Esquieta García Andina, en la calle de Alberto Bosch, número 12, se había depositado cierta cantidad de armas.

Varios agentes verificaron un registro en dicho domicilio, encontrando tres revólveres y setenta y una cápsulas.

La señorita Esquieta, fué detenida. Manifestó que las armas encontradas eran de su exclusiva propiedad.

En relación con este hallazgo fueron detenidos Fidel Herero Peláez y el conserje del Círculo Jaimista de Madrid, Alejandro Gutiérrez Marroquí.

## UN TIROTEO Y UN HERIDO GRAVE

MADRID. — Ayer por la mañana varios agentes de Policía acompañaban a los pagadores de las obras de la Ciudad Universitaria.

Al llegar frente a las oficinas de Agrarman, los agentes advirtieron la presencia de tres individuos que se hallaban allí detenidos en actitud que les infundió sospechas.

Los agentes ordenaron que se detuviera el automóvil y bajaron de él, y en ese instante los tres desconocidos emprendieron la retirada, yendo a refugiarse detrás de un pequeño terraplén.

Una vez allí, los desconocidos hicieron algunos disparos sobre los agentes, que se apresuraron a refugiarse detrás de un pequeño promontorio para librarse de la agresión de que eran objeto.

En esta posición se entabló un nutrido tiroteo, cruzándose entre los dos bandos más de cincuenta disparos.

Cuando el tiroteo era más intenso, uno de los facinerosos asomó la mano armada con la pistola por encima del refugio, y arrojó el arma al suelo. Otro de ellos le imitó.

El tercero se dio a la fuga y consiguió

desaparecer, sin que los agentes pudieran hacer nada por detenerle.

Los dos que se habían rendido fueron detenidos por los representantes de la autoridad. Se llaman Diego Hernández Castro, de dieciocho años, y Nemesio Pérez Blanco, de veinticinco.

Diego presentaba una herida de arma de fuego en el muslo izquierdo. Se le condujo al Hospital, donde ingresó en grave estado.

## MILITARES EN LIBERTAD

MADRID. — Ayer fueron puestos en libertad el capitán Sánchez Ocaña y los oficiales Talavera y Castro, que eran los únicos que quedaban detenidos por la firma en un álbum que iba a dedicarse a Sanjurjo.

Se les notificó su procesamiento.

## UN ATRACO EVITADO

MADRID. — La Dirección de Seguridad montó ayer diversos servicios especiales de vigilancia.

Por las obras de la Ciudad Universitaria pasaban varios agentes en coche investigando. Vieron a tres individuos que se hallaban apostados en las cercanías de una oficina en la que iba a procederse al pago de jornales. Los agentes se apearon y se dirigieron a los sospechosos, y éstos se refugiaron en una trinchera y comenzaron a tirotearse con los agentes, que también se refugiaron en otra trinchera.

Poco después los tres sospechosos alzaban los brazos y dejaban caer sus pistolas. Al ir a prenderles, uno se dio a la fuga. La Policía logró apresar a los otros dos, conocidos pistoleros. Uno se llama Diego Herrador, de dieciocho años, bronquista, que sufría una herida de pronóstico reservado, por arma de fuego, en un muslo.

A. Martiarena

ESTUDIO: "TAXBOL GORI".

ATEGORRIETA. :: Teléfono 1-42-27.

## Los conflictos sociales en España

## Los patronos de la Construcción pagaron ayer los jornales fijados en el laudo ministerial

En Asturias se han declarado en huelga 17.000 obreros mineros

(POR TELEFONO)

Madrid, 25.

## CONFLICTO QUE NO SE SOLUCIONA

BARCELONA. — En el día de ayer continuó en igual estado la huelga de los obreros del ramo de agua. Las autoridades siguieron realizando gestiones para ver de hallar una solución, pero esas gestiones no dieron resultado.

Fueron detenidos los patronos Joaquín Puig y Pedro Torres, por pactar directamente con los Sindicatos, sin intervención del consejero de Trabajo.

## LOS ANUNCIADOS DESPIDOS DE RIOTINTO

HUELVA. — El gobernador civil, en unión de los diputados socialistas, realiza gestiones para evitar el despido de obreros en las minas de Riotinto.

La Compañía ha manifestado que por dificultades económicas no tendría más remedio que despedir a mil obreros, salvo en el caso de que se trabaje solamente cinco días por semana y se supriman las cuatro pesetas que pagaba el sábado a los padres de familia.

## UNA NOTA DE LA FEDERACION PATRONAL MADRILEÑA

MADRID. — La Federación Patronal publicó ayer por la mañana una nota aconsejando a los patronos del ramo de la construcción el cumplimiento estricto de la disposición ministerial referente a la jornada semanal de 44 horas y al pago de los jornales.

Añade que para las 18 secciones afectadas por la orden ministerial, será presentado el lunes el correspondiente oficio declarando el "lock-out", con el plazo legal, por ser imposible a los patronos cumplir la orden del ministro.

## DICE EL MINISTRO DE LA GOBERNACION

MADRID. — El ministro de la Gobernación al recibir al mediodía a los periodistas, les dijo que acababan de darle cuenta de la Dirección de Seguridad de un incidente ocurrido por la mañana en la Ciudad Universitaria. Al parecer se produjo una colisión entre obreros que dio lugar a la intervención de la fuerza pública resultando un herido.

—Espero—añadió—nuevos detalles, porque

la referencia que se me ha facilitado es muy escueta.

## LOS PATRONOS DE LA CONSTRUCCION HAN PAGADO AYER

MADRID. — En la Casa del Pueblo manifestaron que los patronos habían pagado la semana con arreglo al laudo ministerial y las 440 de aumento. Hubo algunas reclamaciones porque varios patronos no quisieron pagar el día del lunes, en el que hicieron huelga de brazos caídos los obreros.

En la pizarra de la Patronal se fijó ayer una advertencia para que los patronos anuncien el lunes próximo el "lock-out", que comenzará al sábado siguiente.

El secretario explicó que los patronos confían en que el Gobierno resuelva de aquí al sábado el asunto.

El ministro del Trabajo, por su parte, manifestó que no cree que los patronos llegarán a declarar el "lock-out".

## EL CONFLICTO DEL METAL, EN EL MISMO ESTADO

MADRID. — Una comisión del Sindicato de la Metalurgia, en huelga, se entrevistó con el ministro.

Este les propuso que se reintegraran al trabajo y que elevaran sus reclamaciones al Jurado mixto, y en el caso de que éste no les resolviera el asunto, que se dirigieran al Consejo de Trabajo.

Los obreros no aceptaron la fórmula del señor Estadella.

## UN RECURSO NO ADMITIDO

MADRID. — El Consejo de Trabajo, por seis votos contra cinco, ha decidido no admitir el recurso de los patronos cafeteros.

La votación la decidió el representante del Gobierno.

El acuerdo será firme cuando lo apruebe el ministro del Trabajo.

## HUELGA MINERA EN ASTURIAS

OVIEDO. — Se han declarado en huelga diecisiete mil trabajadores de la cuenca minera del Nalón, como protesta contra la clausura de un Sindicato Metalúrgico.

NACIONAL FIRELLI

REGALA

UNA CUBIERTA



Velando por la seguridad de los automovilistas y protegiendo los intereses de sus clientes.

NACIONAL FIRELLI

ofrece el

25% DE DESCUENTO EXTRA  
a quien compra cuatro cubiertas  
y el

15% DE DESCUENTO EXTRA  
a quien compra una sola cubierta  
devolviendo las correspondientes  
cubiertas usadas, de cualquier marca

NO OLVIDEIS  
LA FECHA

HASTA EL 31 DE MARZO



## CENTROS OFICIALES

## A un vecino de Placencia le han sido confiscadas unas armas

El Rotary Club ha solicitado un local para celebrar en él las reuniones de su Conferencia

Interesantes gestiones del presidente de la Comisión gestora en Madrid

## Ayuntamiento

## Junta de Beneficencia

Ayer tarde, a las seis y media, se reunió la Junta Municipal de Beneficencia.

## A Madrid

En el sudexpreso de la noche salió ayer con dirección a Madrid, el alcalde, señor Sasiain, para asistir a la reunión del Banco de Crédito Local y al Consejo de la Unión de Municipios Españoles.

## Un donativo

Don Francisco Mendiluce, como albacea testamentario del finado don Antonio Iturralde y Zurriarain, entregó ayer en la Alcaldía un legado de 3.000 (tres mil) pesetas con destino a la Beneficencia.

## Diputación

## Los rotarios

El vicepresidente de la Comisión Provincial, señor Andonaegui, recibió ayer la visita de una comisión del Rotary Club de San Sebastián, solicitando de la Corporación se les ceda un local donde poder celebrar el próximo Consejo internacional Rotario, que tendrá lugar en abril próximo.

El señor Andonaegui prometió dar cuenta de esta petición al pleno, para que se vea la forma de atenderlos.

## Concurso de suministros y obras

Verificóse en la Diputación, ayer por la mañana, un concurso para adquisición de dos camionetas automóbiles, con destino al servicio de carreteras. Se presentaron varias proposiciones que han pasado a estudio de la Comisión de Caminos.

Verificáronse otros concursos para construcción de una caseta de arbitrios en el puesto de Echegarate, y para obras diversas. Para obras de ferretería y carpintería, con el tipo inicial de 12.693,15 pesetas, se presentaron las proposiciones siguientes:

Teleforo Amézua, de Hernani, en 11.315,20 pesetas.

Garay y Urrutia, 11.423.

Gargallo Hermanos, de San Sebastián, pesetas 12.650.

Manuel Iraeta, de Tolosa, en 11.201,71.

Anastasio Tolosa, de San Sebastián, en pesetas 11.690.

José Albizu, de San Sebastián, en 12.650.

Para obras de cantería y hormigón armado, tipo inicial, 39.439,70 pesetas.

Presentaron proposiciones:

Gargallo Hermanos, de San Sebastián, 39.050

Angel Azurmendi, 32.735,18.

Isidoro Olazola, 37.940.

Teleforo Zabaleta, 34.600.

Obras de albañilería, tipo inicial, 9.153 pesetas.

Presentaron estas proposiciones:

Miguel Altupa, de San Sebastián, 8.184 pesetas.

Gargallo Hermanos, de San Sebastián, pesetas 9.130.

Heredia hermanos, de Tolosa, con una rebaja del diez por ciento sobre el tipo inicial.

Vicente Alzo, de Fuenterrabía, en 8.400.

Todas las proposiciones han pasado a estudio.

## Los taxistas de Fuenterrabía

Una comisión de taxistas de Fuenterrabía visitó al vicepresidente de la Comisión Gestora, para exponerle una reclamación relacionada con las contribuciones que han de satisfacer.

## Las gestiones del señor

## Bellido en Madrid :: ::

El vicepresidente de la Comisión Provincial, señor Andonaegui, celebró ayer una conferencia con el presidente de la Comisión gestora, que se encuentra en la capital de la República, informándole el señor Bellido del resultado altamente satisfactorio obtenido respecto a las gestiones que con tanto interés venía realizando durante su estancia en Madrid.

La fijación del porcentaje con que el Estado y la Diputación de Guipúzcoa, respectivamente, deberán contribuir al costo de las obras de defensa del río Oyarzun, era asunto de vital importancia, dado la elevada cifra de su presupuesto. Después de tenaz "forcejeo" con los altos jefes del ministerio de Obras Públicas, ha conseguido que la participación de la provincia quede reducida al minimum autorizado por la Ley, o sea al veinticinco por ciento del importe total de las obras, y que su aportación sea repartida en veinte años, lo que constituye algo muy interesante para los intereses de Guipúzcoa.

Con referencia a la consignación existente en el presupuesto actual para atender a las obras del Puerto de Pasajes, cuya ampliación

ha sido objeto también de las actividades del señor Bellido, siguiendo la firme promesa de que la cantidad de 450.000 pesetas que corresponde al trimestre, será aumentada en el presupuesto extraordinario que se confeccione para el inmediato. No puede pedirse mayor eficacia y mejor resultado a los entusiastas trabajos del señor Bellido, cuya satisfacción está bien justificada.

Aprovechando también la presencia en Madrid del presidente de la Gestora de Alava, se ha reunido la Junta del Ferrocarril de Vitoria a Mecolalde, integrada por señores Dorao y Bellido, con los ingenieros de Obras Públicas. En esta reunión trataron de asuntos interesantes en relación con la rápida intensificación de los trabajos.

Finalmente anunció el señor Bellido su salida de Madrid en el sudexpres de la noche, para llegar hoy, domingo, a Irún.

## Gobierno civil

## Las procesiones

El gobernador ha autorizado una procesión que se celebrará en Segura durante la Semana Santa.

Con relación a estas autorizaciones, dijo el gobernador que tenía el criterio de autorizar, para estos días, una sola procesión en las localidades donde se solicite el permiso, con el fin de que no se perturbe la circulación con la celebración de varios actos.

## Armas recogidas

Nos dijo también el señor Muga, que la Guardia civil había recogido en Placencia, en un registro practicado en el domicilio de Guillermo Uriarte, dos revólveres, uno de sistema oscilante, de seis tiros, sin marca y 25 cartuchos, otro "Velodog", de 6 milímetros, y 18 cartuchos, más una porra con mango de goma, maciza y una bola de plomo en la punta. Las armas recogidas pertenecen al hijo del dueño de la casa, Ignacio Uriarte Altolazabal, de 27 años, soltero, ajustador, que ha sido puesto a disposición del Tribunal de Urgencia.

## Petición de empleados jubilados

Una representación de empleados jubilados del Ayuntamiento, visitó al gobernador, para hablarle de la negativa de dicha Corporación, de reconocerles el tiempo de los años que prestaron servicio en el Ejército.

## Una multa

Ha impuesto el gobernador una multa a Pío Gárate, de Irún, por el tráfico clandestino de portugueses para el paso de la frontera.

## Cuestiones sociales

Visitó al gobernador una representación patronal de la fábrica de curtidos de Montes y Compañía, de Hernani, para darle cuenta de un pleito con los obreros, que está a resolución del Jurado Mixto correspondiente.

Solicitaron la ayuda de la autoridad gubernativa, por si el pleito diera lugar a que fuese necesaria la prestación de vigilancia.

## Naranjas decomisadas

La Comisión inspeccionadora de las naranjas que se exportan al extranjero, ha decomisado en Irún un vagón de naranjas, por no ser de calidad comercial.

Estas naranjas serán distribuidas entre los asilos de Irún, San Sebastián, Tolosa y Cegama.

## Por al noche

El gobernador civil al recibirnos por la noche en su despacho nos dijo que desde el mes de enero hasta la fecha han sido expulsados de la provincia, a sus respectivos puntos de procedencia, 80 indocumentados nacionales y 23 extranjeros.

El señor Muga se despidió de los informadores, pues mañana, lunes, emprenderá viaje a Valencia, donde permanecerá varios días en licencia que le ha sido concedida por el ministro de la Gobernación para atender a asuntos particulares.

Para la garganta son insuperables las  
**"Pastillas Crespo"**

:: COMEDORES ::

Urbietta, 4

:: GABINETES ::

CONTADO

**MERKIENA**

PLAZOS

ROPAS de CAMA

Urbietta, 4

APARATOS de LUZ

## NOTAS MUSICALES

## Mañana se celebrará el concierto de la Filarmónica y la Schola

Para el homenaje al maestro Larrocha, que se celebrará el sábado, hay mucho entusiasmo

En el Ateneo Guipuzcoano dará un concierto la pianista Carolina Duplan

## EL CONCIERTO BENEFICO DEL LUNES

Ayer se pusieron a la venta las localidades para el gran concierto que a beneficio de los naufragos de Pasajes se celebrará mañana, lunes, en el teatro Victoria Eugenia, en el que intervendrán la Orquesta Filarmónica Donostiarra, la Schola Cantorum de Pasajes y el notable tenor Vidal.

A última hora quedaban muy pocas butacas y palcos, delanteros de anfiteatro y galería, lo que hace suponer que el salón se verá como en los días en que se verifican grandes acontecimientos artísticos.

Personas que han asistido al ensayo que la orquesta tuvo anoche, aseguran que el programa es excelente, y que llamará la atención "Las marchas burlescas", de Bacarise, sobre todo la segunda y tercera, por sus disonancias ravelianas.

Por cierto, que el señor Figuerido sufrió una caída peligrosa durante el ensayo por estar mal colocado el estrado, lastimándose el brazo izquierdo. Felizmente, el radiólogo señor Córdoba, en el examen detenido que le hizo, no ha apreciado fractura, y tendremos el gusto de ver al maestro Figuerido al frente de su orquesta.

## ORFEON DONOSTIARRA

Se pone en conocimiento de los socios protectores que el concierto sacro anunciado para el día 26 se suspende hasta nuevo aviso, por celebrarse el mismo día y a la misma hora el concierto benéfico organizado en el Teatro Victoria Eugenia, a beneficio de las familias de las víctimas de los pesqueros de Pasajes.

## EL MARTES HABRA UN RECITAL DE PIANO Y FLAUTA EN EL ATENEO GUIPUZCOANO

Para el próximo martes, a la hora de costumbre, se ha organizado un concierto a cargo de dos jóvenes y notables artistas: la señorita Carolina Duplan y Primitivo Azpiazu, pianista y flauta, respectivamente.

Carolina Duplan es artista conocida. Hace muy pocos días lució su técnica y su arte en un concierto ofrecido a sus socios por el laureado Orfeón Donostiarra. La discípula predilecta del maestro Pagola obtuvo en esa ocasión un merecidísimo triunfo, tan grande como el que recientemente consiguió en el Conservatorio de Toulouse.

Primitivo Azpiazu, joven irunés de gran mérito, es discípulo del maestro Valdovinos. Quienes le han escuchado aseguran que hay dentro de él un artista que muy pronto tendrá personalidad y relieve propio. Desde luego, existe mucho interés en escucharle en esta ocasión.

El concierto del martes reúne el aliciente que acabamos de apuntar y el que representa la nueva ocasión de oír a la señorita Duplan, que, de igual modo, camina con paso firme hacia donde figuran los nombres de los artistas de mayor prestigio.

El programa, selecto y sugestivo, lo publicaremos el martes.

## EL HOMENAJE AL MAESTRO LARROCHA

Un gran acontecimiento ha de ser el concierto que el próximo sábado se celebrará en el Victoria Eugenia, en honor del ilustre y veterano maestro don Alfredo Larrocha, creador de tantos artistas.

La participación de la Orquesta Sinfónica de la que es director; del Orfeón Donostiarra, que tantas veces ha actuado bajo su dirección, y de otros artistas, entre ellos García y Gracia, son garantía de que la fiesta ha de resultar magnífica. Todos están ya preparados y ensayan con el cariño que se merece el maestro.

Por su parte, el pueblo donostiarra ha respondido al llamamiento, y el teatro ofrece un brillantísimo aspecto, pues han sido adquiridas casi todas las localidades, aunque faltan todavía bastantes días para la celebración de la fiesta.



## Santoral

Domingo, 25 de marzo.—Ramos. La Anunciación de Nuestra Señora.

## MOLINS

— ODONTOLOGO —  
P. Guipúzcoa. 2. Tlf 13.173

Lunes, 26.—(Semana 13). Santos Braulio y Teodoro.

## Viajes

La señorita María Paz Reclusa, ha marchado a Pamplona.

—De aquella capital llegó el abogado don Juan Orbea.

—A Madrid ha marchado la señorita Mary Echevarría.

—De Vitoria a Eibar el joven Vicente Legaristi.

## MOTORES A E G

LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL y MORO - San Sebastian -

—De regreso de Barcelona y Palma de Mallorca ha salido de nuestra ciudad a Salamanca, figurando en el cuadro médico de la clínica del doctor Díez, el joven médico don Arturo Iruretagoyena, hijo de nuestro particular amigo don Arturo.

## Varias

A causa de una caída en su finca de Seduque, sufre una luxación en el brazo derecho la señora de Arancibia (don Juan).

—Está en Madrid, gravemente enfermo, habiendo sido viaticado, don José Ramon de Aznar y Puente, con cuyo motivo fueron a la capital de España, desde Bilbao, sus hermanos los ex marqueses de Zuya y los señores de Aznar (don Juan Antonio).

## Letras de 'tito

Agradecimiento.—La familia de don Carlos Rivilla Fada (q. e. p. d.), fallecido en nuestra ciudad el día 12 del actual, ante la dificultad de corresponder cumplidamente con cuantas personas les han testimoniado su afecto con motivo de la reciente desgracia que les aflige, nos ruega les expresemos su agradecimiento más sentido por medio de estas líneas.

Así lo hacemos, aprovechando esta oportunidad para reiterarles nuestro afecto y condolencia.

## REGALO EL BLANCO

- a todos mis clientes, hoy domingo  
BLANCO DE RUEDA, gratis

"BAR AUGUSTO" - Garibay,

## Se vende

una mesa de billar en muy buen estado, con dos juegos bolas marfil, diez tacos, taquera y cuadro apuntador para la 31.

Dará razón: Pedro Zornoza.—Alsasua (Navarra).

## Se alquila

la planta baja y bodega de la casa Santa Catalina, 2. Informarán: teléfono 10-8-41.



## ACTUALIDAD POLITICA

# El Sr. Rey Mora dice que está autorizado por el Sr. Martínez Barrio para desmentir que éste piense apartarse de la ideología radical

## El Sr. Goicoechea cree que en el dictamen de haberes del clero hay algunas cosas anticonstitucionales

(POR TELEFONO)

Madrid, 25.

## LOS FUNCIONARIOS DIPUTADOS

Se ha dictado una decreto de la Presidencia del Consejo de ministros, disponiendo que los funcionarios que sean diputados perciban los dos tercios de su sueldo a partir del primero de enero último con sólo presentar en la Habilitación respectiva el «Diario de Sesiones» en que conste que hicieron promesa del cargo.

## EL SEÑOR GIL ROBLES Y LAS FIESTAS HISPANO-PORTUGUESAS

Con motivo de las fiestas hispano-portuguesas que van a celebrarse en Salamanca, el Sr. Gil Robles ha solicitado del Gobierno español que por mediación del ministro de Estado se invite oficialmente a dichas fiestas al presidente de la República lusitana. Como estas fiestas han de tener su segunda parte en Coimbra, el Presidente de la República española devolvería la visita a aquella población portuguesa.

Al Sr. Lerroux no le ha parecido mal la idea del jefe de la Ceda, y hablando del asunto ha dicho:

«España quiere vivir en paz con todo el mundo, pero es natural que extreme sus afectos con las naciones vecinas, y desde hace unos años, la amistad de España y Portugal se ha hecho más intensa».

## FRASES QUE SE ATRIBUYEN AL SEÑOR GIL ROBLES

Dicen de Salamanca que se atribuyen al señor Gil Robles las siguientes manifestaciones hechas días pasados con motivo de su último viaje a aquella capital:

«El señor Lerroux, en estos momentos, es para nosotros lo mismo que un limón, al que estrujaremos para extraerle todo el jugo, de tal manera, que cuando no queden más que las cáscaras le arrojarémos al suelo».

## EN TORNO A LA REFORMA AGRARIA

El ministro de Agricultura, hablando con los periodistas, se refirió a cierto malestar que según se dice existe en algunos sectores de la derecha por la intensidad con que viene actuando el Instituto de Reforma Agraria, y manifestó que dicho organismo se atiene al cumplimiento estricto de la ley.

Añadió que espera demostrar que ciertas inquietudes no tienen razón de ser, cuando se explane la interpolación anunciada sobre el particular, al señor Rodríguez Jurado y que más urgente que la modificación de la Reforma agraria es la aprobación de un proyecto de ley que hace mucho tiempo tiene presentado a la mesa sobre Arrendamientos rústicos.

A primera hora de la tarde se hacían comentarios en los pasillos del Congreso sobre la proposición que tienen presentada los señores Rodríguez Jurado y Gil Robles, sobre la reorganización del Instituto de Reforma Agraria.

Se decía que esto tiene interés político porque acaso se muestre la disconformidad de las derechas con la política que se viene haciendo en el ministerio de Agricultura, que consideran de tono demasiado izquierdista.

Puede incluso originar un debate que sería peligroso para la situación del Gobierno.

## EL SEÑOR MARTÍNEZ DE VELASCO Y LA DISCUSION DE LOS PRESUPUESTOS

Interrogado el Sr. Martínez de Velasco acerca de su opinión sobre la conveniencia o improcedencia de continuar la discusión de los presupuestos a pesar del acuerdo del Gobierno de ir a una nueva prórroga trimestral de los actuales, manifestó que a su juicio será muy eficaz la continuación del debate iniciado, pues se discute sobre la totalidad y no sobre cifras parciales.

Lo que debe evitarse—agregó—es el déficit inicial de 500 millones de pesetas, y la constante incrementación de las partidas que afectan al personal.

En materia tributaria estamos como en el año 45, sin más modificaciones que las que introdujo el señor Villaverde a algunos impuestos que vienen a gravar las necesidades y no los beneficios.

Tal, por ejemplo, el impuesto sobre las retribuciones del trabajo.

En cambio deben aumentarse las tribuciones sobre el beneficio que concede la «plus valía».

En cuanto a las herencias está convenido de que a partir del cuarto grado del parentesco el único heredero debe ser el Tesoro.

## LA DESANIMACION EN EL CONGRESO

Ayer tarde hubo gran desanimación en el Congreso, pues la mayoría de los dipu-

tados marcharon a sus provincias para pasar la Semana Santa.

En uno de los grupos en los que se comentaba esta falta de diputados, decía el señor Royo Villanova que la solución la dió él al defender una proposición en el sentido de que los diputados sólo cobren dieciséis los días que asistan a las sesiones.

Por su parte, el señor Bolívar, decía: «Yo estoy por entrar en el salón de sesiones y decir al presidente que en vista de lo que ocurre, la minoría comunista se retira del Parlamento hasta después de Semana Santa».

## EN TORNO A LA AMNISTIA

Los socialistas tienen presentadas numerosas enmiendas al proyecto de amnistía.

El señor Goicoechea decía que el proyecto tiene algunos aspectos anticonstitucionales, especialmente en su artículo segundo, pero que él espera que la Comisión llevara a la Cámara un dictamen justo y eficaz que resulte beneficioso para todos, sin que haya la menor transgresión legal.

## LA ELEVACION DE LAS TARIFAS FERROVIARIAS

La Comisión de Obras estudió ayer el informe de la Ponencia nombrada para estudiar el proyecto de elevación de las tarifas ferroviarias. Parece ser que el señor Marial se inclina por la solución de los anticipos una vez aprobada la necesidad de auxiliar a las Compañías.

El presidente de la Comisión explicó las diferencias entre el proyecto del Gobierno y la Ponencia.

## LOS PROYECTOS LEIDOS AYER EN EL CONGRESO

Los proyectos que se leyeron ayer en el Congreso son los siguientes:

Sobre restricción del derecho de huelga y «lock-out» y normas para resolver los conflictos que surjan entre patronos y obreros, proyecto que ya ha sido dado a la publicidad en líneas generales.

—Proponiendo la prórroga de los presupuestos de 1933 por un nuevo trimestre. Se aumentan los gastos en un 25 por 100 sobre los actuales. Para la ejecución de obras se incrementan los gastos en 25.374.364,44 pesetas, y para los haberes de los Carabineros se consignan 74.109.656,41 pesetas. La consignación anterior era de 59.504.454,98 pesetas.

—Concediendo dos créditos: uno de 500.000 pesetas y otro de 4.000 para atenciones del ministerio de Justicia.

—Concediendo la Cruz de primera clase del mérito militar con distintivo blanco y pensión del 10 por 100 del sueldo que en la actualidad disfruta, hasta su ascenso al empleo superior, al capitán de Caballería don Antonio Sanjuana Cañete, por una interesante menografía.

## LA PROXIMA LEY DE CONSTRUCCIONES NAVALES

En breve será leído en las Cortes un proyecto de ley referente a las construcciones navales. Es muy extenso y abarca los siguientes extremos:

Estatuto fiscal del buque; comunicaciones transoceánicas; comunicaciones rápidas y regulares; primas a la navegación; líneas regulares comerciales; comunicaciones marítimas de soberanía; compensaciones a las construcciones navales; Crédito naval, y una Memoria explicativa de todos estos aspectos.

Los créditos que se asignan a estos servicios son los siguientes:

Comunicaciones transoceánicas 25 millones; comunicaciones de soberanía 20 millones; líneas regulares comerciales 6.500.000 pesetas; compensaciones a las construcciones navales 16 millones; crédito naval, un millón de pesetas en el primer año; primas a la navegación 10 millones. Total, 78.500.000 pesetas.

Esta cantidad representa un aumento de tres millones de pesetas sobre lo que Es-

## En Vergara

## Un sucedido comentado

Anoche ocurrió en esta villa un hecho que ha constituido el obligado comentario en todas las tertulias y sectores.

Por la tarde fueron muchas las personas que acudieron a la iglesia parroquial de San Pedro, para hacer sus prácticas religiosas y confesiones. Ante uno de los confesionarios de la parroquia, donde había varios fieles esperando turno para limpiar su conciencia de cargos ante el confesor, se promovió un incidente por no guardar uno de los concurrentes—a quien, por lo visto, le urgía mucho descargar sus culpas ante el sacerdote—el debido turno como los que esperaban para lo mismo.

Esto suscitó una discusión entre dos individuos, que seriamente enfadados, ante el estorbo de los que estaban con recogimiento, salieron desafiados a la calle para liquidar tan seria cuestión, según se desprende, de manera violenta.

Uno de los contendientes, más exaltado, sacó una navaja, cuya sola vista sirvió para que el otro emprendiera veloz carrera, yendo a dar cuenta de lo ocurrido a las autoridades. Para cuando llegaron los agentes encargados del mantenimiento del orden, el exaltado había arrojado la navaja a un jardín, sin que el arma pudiera ser encontrada. El autor del intento de agresión fué detenido, ingresando en la cárcel.

Los comentarios, como ya decimos, fueron diversos.

paña gastaba antes de la rescisión del contrato con la Transatlántica.

## LOS HABERES DEL CLERO

Después de la sesión de ayer el Sr. Gordón Ordás fué felicitado por los socialistas y republicanos de izquierda por su intervención en el debate sobre sus haberes del clero. Se decía que el Sr. Gordón Ordás había demostrado estar perfectamente impuesto en asuntos de Derecho canónico y que dió una réplica acertada y definitiva al Sr. Goicoechea.

El Sr. Gordón Ordás tiene presentadas 17 enmiendas al proyecto.

Por su parte, los socialistas han presentado numerosas enmiendas, entre las cuales existe una en la que se reproduce el artículo del Sr. Lerroux titulado «Rebeldes, rebeldes!»

## ¿HABRA ESCISION EN EL PARTIDO RADICAL?

Una personalidad de la Izquierda Republicana afirmaba ayer tarde que podía decir, porque estaba autorizada para ello, que en el discurso que el señor Martínez Barrio ha de pronunciar en Sevilla, fijará su posición de manera clara y diáfana y que esa posición será paralela a la orientación del Partido de Izquierda Republicana.

Agregó que una vez terminada la actual etapa parlamentaria y se apruebe la ley referente a los arrendamientos rústicos, probablemente el señor Lerroux, sin retirarse de la política, dejará el paso libre a nuevas orientaciones dentro del partido radical, del que serán principales figuras los señores Martínez Barrio y Alba.

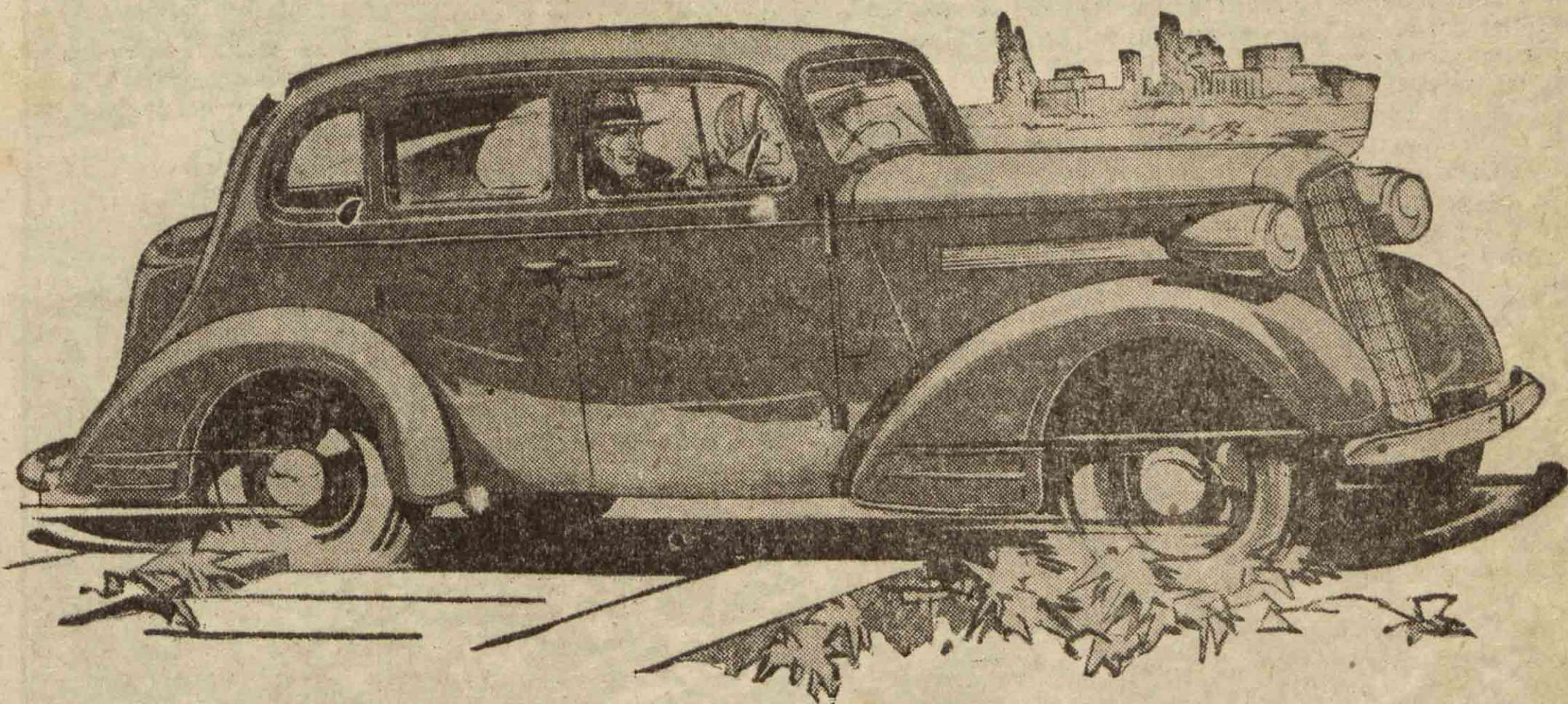
Dijo también—recogiendo con esto una información de «El Socialista»—que el señor Martínez Barrio arrastrará unos 32 diputados y que dicho señor irá al unísono con los señores Azaña, Sánchez Román y demás prohombres de la Izquierda Republicana, con quienes ha contado para pronunciar su discurso de Sevilla.

El señor Rey Mora, al enterarse de las anteriores manifestaciones, dijo a los periodistas que conocía el pensamiento del señor Martínez Barrio, y que estaba autorizado por éste para decir que en su discurso de Sevilla no hará más que reafirmarse en el ideario programático del Partido Radical.

—Así, pues—agregó—, verán defraudadas sus esperanzas quienes creen que, como consecuencia de ese discurso, se producirá una escisión en el Partido Radical.

## EL MINISTRO DE INSTRUCCION, A PARIS

Anoche, en el expreso de las nueve, salió para París el ministro de Instrucción Pública Sr. Madariaga. Va a resolver algunos asuntos particulares y a despedirse del Gobierno francés y del Cuerpo diplomático acreditado en la capital de la República francesa.



# OPEL 1934

Vea uno de los nuevos extraordinarios modelos OPEL 10 H. P. que próximamente llegarán a ésta

EXPOSICION:

Aguirre Miramón, 1-Frontón Urumea

GIMENEZ HERMANOS



## Los pactos de Roma

## Mussolini y la hegemonía del Mediterráneo

La política europea está tomando un giro que nos obliga a prevenirnos y a adoptar posiciones firmes, si no queremos exponernos a sufrir una sorpresa de incalculables consecuencias el día en que se produzca lo que se nos aparece cada vez más difícil de evitar.

Demóstenes advertía a sus conciudadanos, en momentos particularmente peligrosos para su pequeña república: "Vosotros olvidáis, ¡Oh atenienses sin seso!, que aquellos que, en lugar de ponerse resueltamente a la cabeza de los acontecimientos, les van a la zaga, están condenados por anticipado". ¿Dónde está el patriota que, en esta hora grave, haya hecho semejante advertencia a los españoles?

La República ha contado, desde el día de su advenimiento, con hombres bien dotados, provistos de excelente voluntad, que han desempeñado con acierto la cartera de Estado y las más espinosas embajadas. Pero España—hay que enfrentarse valerosamente con esta realidad—sigue sin desarrollar una política internacional definida. Su proceder respecto de las naciones hermanas de América tiene escaso valor europeo; el viaje del señor Herriot—único intento claro de actitud frente a otro país continental—fue más pródigo en suscitar recelos que en producir beneficios. A los tres años de nuevo régimen, estamos aún contemplando el mapa de Europa con el gesto atónico de quien no sabe a qué carta quedarse, como si no supiéramos que en nuestro mundo convulso y enloquecido están prácticamente vedadas las actitudes espectantes; como si no supiéramos que en las actuales circunstancias, dudar equivale a suicidarse.

Debiera servirnos de ejemplo, si no de significativo aviso, la actividad que en los últimos años ha venido desarrollando Italia en el orden de la política exterior. Acaso sea lo único verdaderamente hábil que el fascismo italiano ha realizado desde que logró el Poder en 1922. Los recientes acuerdos que Mussolini ha firmado en Roma con los dictadores de Austria y de Hungría, son, sin duda, la culminación de un vasto plan concienzudamente elaborado y desarrollado con tacto exquisito. Y ese plan nos envolverá a nosotros, nos arrostrará a una contienda armada, si no nos decidimos a jugar por nuestra parte con energía y con limpieza.

Es realmente asombroso que España no se haya dado cuenta todavía de que el futuro del Mediterráneo está en sus manos; de que en el mar latino ocurrirá—si se lo propone—lo que ella quiera que ocurra. Pero es más asombroso todavía que no se haya preparado para seguir una política mediterránea de la que puede obtener incalculables beneficios y con la que puede proveer a su defensa nacional, hoy poco menos que desatendida.

Hace unos años era lícito dudar de las intenciones de Italia; pero en la actualidad se advierte ya claramente que su política mili-

tar y su política internacional tienen por primordial finalidad la hegemonía sobre el Mediterráneo occidental.

Al principio de su gobierno, Mussolini expuso esta aspiración italiana como un deseo lírico. En 1925, poco después de la Conferencia de Washington, los diarios controlados por el "duce" y por Primo de Rivera comenzaron ya a hablar del "equilibrio mediterráneo", con clarísimas manifestaciones antifrancesas. Y cuando España abandonó la Sociedad de Naciones por haber sido rechazada la españolización de Tánger, Italia aprovechó un pretexto cualquiera para hacer una demostración naval en aguas tangerinas, y "El Debate" publicó un retrato de Mussolini con esta dedicatoria autógrafa: "Al 'Debate' con solidaridad mediterránea".

Este ideal constituye para el dictador italiano una preocupación constante y ha jugado, por servirlo, cartas decisivas. Hasta hoy, justo es confesarlo, no le ha fallado el juego. Hizo tambalear la Conferencia naval de Londres hasta conseguir la paridad con Francia, y ha ayudado al fracaso de la Conferencia del Desarme para librar de un control efectivo sus enormes efectivos militares.

¿Y sus maniobras centroeuropeas?—se me dirá—. ¿También persiguen una finalidad en el "Mare nostrum"?

Pues sí; también. Italia necesitaba antes que nada, despejar el horizonte, tierra adentro. Tenía con Austria viejos resquemores; veía en Alemania un posible enemigo (de ahí sus coqueteos con los Soviets, para neutralizarla en caso de guerra); le inquietaba la situación de la Europa central, muy ligada financiera y políticamente a Francia... La habilidad del fascismo ha consistido en pactar con Austria y con Hungría, atraerse a Alemania y favorecer económicamente a los países balcánicos y danubianos. Acabado con éxito en Roma el primer acto de la farsa, Italia no tiene más enemigo por tierra que Francia y puede comenzar el segundo acto en el Mediterráneo occidental, desde Tolón hasta las ardientes costas de África.

La actitud de España, cuando eso llegue, será ciertamente delicada si antes no hemos tomado las debidas precauciones. Desde luego, nos será imposible permanecer al margen de un conflicto que amenazará la seguridad de las Baleares, por muy solemnemente que hayamos renunciado a la guerra. ¿Vamos a dejar para última hora la tarea de prepararnos y de decidir nuestra actitud? ¿Vamos a ir a la zaga de los acontecimientos, como los atenienses sin seso a quienes invectivaba Demóstenes?

No hay que involucrar el pacifismo en esta cuestión vital para España. Nosotros no hemos engendrado el conflicto. Tenemos, por lo menos, derecho a que el conflicto no nos aniquile.

ARTURO PERUCHO.

## ¡Trabajo y libertad!

## Los obreros franceses contra el fascismo

Sobrado motivo tienen las organizaciones obreras francesas para enorgullecerse del entusiasmo y de la unanimidad con que los trabajadores acogieron y pusieron a ejecución su llamamiento en todo el país. Habíamos pedido a los obreros y empleados de todos los oficios que se levantaran contra la amenaza y las maniobras del fascismo; que lanzaran, frente a la reacción audaz, una advertencia resuelta y firme; que dijeran en voz bien alta a todos los facciosos, que el pueblo de Francia se halla dispuesto a luchar, una vez más, para salvaguardar sus libertades.

En todo el país un impulso magnífico les puso a todos en pie. Con un mismo anhelo, los obreros de la industria privada, los de los servicios públicos, empleados, funcionarios, agrupando en torno suyo a todos los hombres y mujeres que comprenden el precio y el valor de la libertad, han manifestado su voluntad y dado el ejemplo de su fuerza. Lo hicieron con la máxima tranquilidad, según se lo habíamos pedido. No se necesita la violencia para afirmar la fuerza del trabajo: esa fuerza se halla en el trabajo mismo, en su función social. Basta con que los que la ejercen la conozcan, tengan de su fuerza plena conciencia y hagan comprender a quien corresponde que están decididos a emplearla contra cuantos proyectan esclavizarlos.

He aquí lo que dió a la jornada del 12 de febrero en Francia su carácter más significativo. Fue la clase obrera entera la que se levantó, sin distinción de categorías. Obreros, empleados, funcionarios, marcharon cogidos del brazo, impulsados por un pensamiento idéntico y compenetrados con una misma resolución. El éxito de la huelga general de 24 horas fué rotundo en toda la región parisina, y de una enorme importancia en todas las provincias.

En todas partes quedó constituido el bloque de cuantos están decididos a seguir siendo hombres libres. En el seno de la Confederación General del Trabajo habíamos borrado las barreras que se intentó levantar entre las diversas categorías de asalariados. Luego fué ante la opinión pública, ante el país entero, donde la solidaridad efectiva de todos los trabajadores se afirmó en un gran gesto de salvación. Los resultados no son sólo provechosos para la clase obrera. Lo son también para el mismo régimen republicano, que tan a menudo la hizo objeto de desdenes y persecuciones; lo son para la libertad, que con harta frecuencia se les discute y regatea a los productores.

Un antiguo presidente de la República que volvió a ser presidente del Consejo, Raymond Poincaré, dijo un día de nuestras organizaciones obreras que eran "un conglomerado de intereses diversos y de apetitos divergentes". Séanos permitido recordar hoy esta fórmula doctrinal y desleñosa por la cual aquel estadista—ahora retirado de la vida pública—

daba a entender que el, momificado en sus conceptos jurídicos, era capaz de comprender el desenvolvimiento de las fuerzas nuevas. ¿Acaso fué para defender sus intereses materiales que los trabajadores, manuales e intelectuales, se levantaron como un solo hombre el 12 de febrero? Para encontrar manifestaciones de apetitos y de intereses particulares y egoístas, tenemos, por lo contrario, que buscarlos en frente, en aquella coalición sediciosa que asocia a monárquicos declarados y falsos republicanos, a los que anhelan el regreso al antiguo régimen feudal con los grandes intereses plutocráticos y confesionales. Conglomerado de los que ya no buscan sino en la violencia el mantenimiento de sus privilegios, con la fuerza corruptora del dinero.

Los trabajadores obedecieron a un pensamiento mucho más elevado. Reanudaron la tradición de la clase obrera, del pueblo francés de la gleba y del taller, que en el pasado ha dado a tantos miles de los suyos para la conquista y la salvaguardia de la libertad pública. No se advertirá todo el verdadero alcance de la reciente huelga general en Francia si no se comprende que los trabajadores obedecieron a los mismos sentimientos que inspiraron a las masas populares en los grandes períodos históricos.

De no haber sido así, ¿es que nuestro movimiento hubiera podido tener la amplitud y la profundidad que demostró el mes pasado? No. Hubiéramos podido poner de relieve que existen en Francia otras fuerzas que las de la reacción. Pero no hubiéramos podido suscitar tan inmensa acción popular. Ha sido un pueblo entero que se ha puesto en pie, contra cuantos le hacen la injusticia de creerlo dispuesto a someterse a la esclavitud.

En su magnífico gesto de defensa, por la libertad, los trabajadores olvidaron la miseria y los sufrimientos que les acarrea la crisis; olvidaron la incertidumbre del mañana y las angustias que provoca en todos los hogares proletarios. Porque sabían que la acción era necesaria, asumieron con toda decisión los riesgos de esa acción. Quisieron demostrar que se hallaban animados por el mismo ideal que sus antepasados, pero que se encontraban mejor armados que ellos para defenderlo.

He aquí, repito, por qué el movimiento unánime del 12 del pasado febrero nos llena de orgullo y de confianza. Unas masas obreras que supieron realizar semejante gesto, y que vuelven a encontrar en sí mismas, a la primera señal de peligro, el impulso de las más gloriosas horas históricas, no serán vencidas. Gracias a ellas no lo será tampoco la democracia verdadera. Pero es preciso que la democracia lo sepa y no lo olvide en ningún momento: para que pueda triunfar de sus enemigos, ocultos y declarados, debe apoyarse sobre el pueblo trabajador, debe comprender que el porvenir pertenece al trabajo.

LEÓN JOUHAUX.

Secretario general de la C. G. T. francesa  
Delegado obrero de Francia  
en Ginebra.

(Prohibida la reproducción.)

## Ha sido restablecida la tranquilidad en Austria

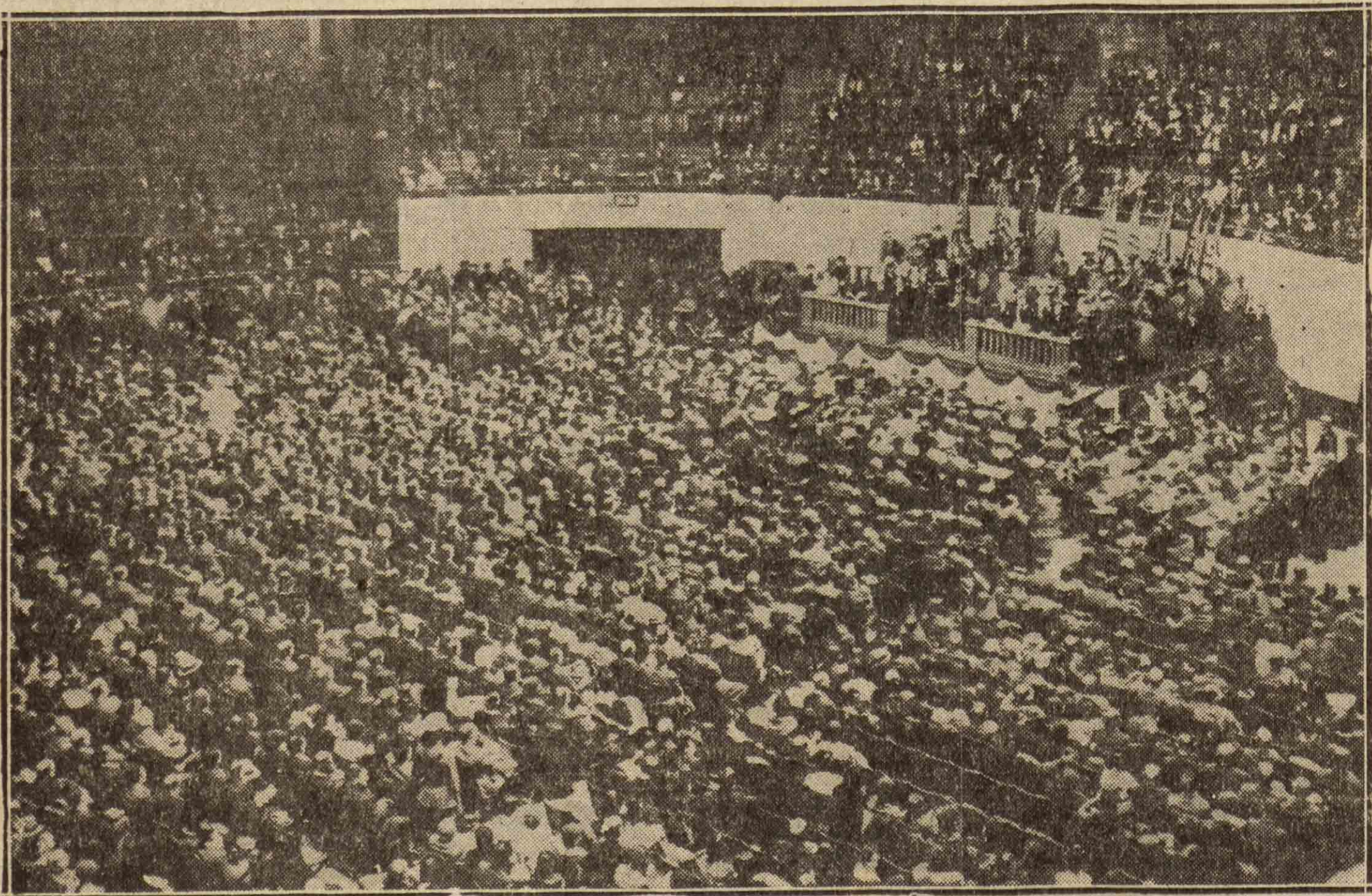
VIENA.—Con ocasión del desfile de las tropas de la guarnición de Viena ante el Gobierno austriaco y miembros del Cuerpo diplomático extranjero, el vicescanciller Fey pronunció un discurso afirmando que estaba restablecida la calma en toda Austria y añadiendo que, en vista de ello y por razones de economía, procedía la desmovilización por etapas de las fuerzas de la "schutztruppe". (United Press.)

## La política monetaria suiza

BERNA.—La Prensa suiza afirma saber que la dimisión del ministro de Hacienda de la Confederación Helvética no modificará en nada la política monetaria actual de Suiza. (United Press.)

## Para la sidra Botellas y corchos

CIEN MIL botellas de Champán, Insalus, Cestona, Solares y otras clases, a precios económicos. De Vichy (boca estrecha), a pesetas 30 el ciento. Corchos especiales para la sidra, desde 18 pesetas millar.  
HERNANI, 8. Teléfono 43-6-68.



NUEVA YORK. — En el Madison Square Garden se reunieron centenares de liberales, judíos, hombres libres y hombres perseguidos para protestar contra la política de Hitler. En ese acto de importancia tomaron parte veintidós oradores, que vituperaron la política actual de Alemania, que empezó despertando recelos y ahora mantiene el temor en todo el mundo. (Foto Contreras y Vilaseca.)



25 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## La vida en Vizcaya

## Las Cajas de Ahorros no nutrirán a los Comedores de Mena

(POR TELEFONO)

Bilbao, 25.

## UN ATRACO

Comunican de Durango que el viernes último y cuando se dirigía a su domicilio el médico de dicho pueblo don Mario Uamúnzaga fue atacado por dos individuos armados de pistolas. El doctor entregó a sus asaltantes cuanto dinero llevaba en la cartera, veinticinco duros, y los ladrones se apresuraron a escapar una vez en posesión del dinero.

## LOS COMEDORES GRATUITOS

En el Gobierno civil se reunieron representantes de la Diputación provincial, Ayuntamiento de Bilbao, industria, comercio y Banca de Vizcaya para tratar del sostenimiento de los comedores gratuitos del Asilo de Mena.

El representante de la Diputación ofreció 30.000 pesetas para este servicio de asistencia social.

El representante del Ayuntamiento de Bilbao ofreció correr durante dos meses con los gastos de dichos comedores.

La representación de la Banca local ofreció postear un mes el sostenimiento del servicio.

Los representantes de las Cajas de Ahorros Provincial y Municipal hicieron ver que como ya se atienden por las citadas Cajas otras atenciones de carácter social, no podían hacer otra cosa que abrir suscripciones públicas en favor de los comedores de Mena.

Las representaciones de las Cámaras de Comercio y de la Industria dijeron que no podían hacer otra cosa que abrir suscripciones voluntarias entre sus respectivos asociados.

En la reunión quedó asegurado el funcionamiento de los mencionados comedores durante seis meses.

## GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil dijo ayer a los periodistas, refiriéndose al hallazgo de armas en el Ayuntamiento de Portugalete que, según el alcalde de dicho pueblo, se trataba de algunas armas de los extinguidos somatenes que se encontraban allí depositadas.

Añadió el gobernador que los registros realizados en los "batzokis" de la provincia obedecían a las medidas de carácter general adoptadas para la recogida de armas y municiones, registros que se hacen sin tener para nada en cuenta la filiación política de las personas y locales.

## LA PELOTA

Ayer se jugaron en el Euskalduna de Bilbao los anunciados partidos de pelota.

Chacón y Tomás perdieron por tres tantos ante Durangues y Ermua.

Sala y Echave VI vencieron por tres tantos a Aranzadi y Lesaca.

## UN INCENDIO

A las nueve de la noche se declaró un violento incendio en la casa número 5 de la calle de Cosme Echevarrieta. Se inició en una carbonería situada en la planta baja y fue acompañado de una formidable explosión, que produjo enorme alarma entre los vecinos.

Las llamas salieron al patio por una ventana de la carbonería, y se propagaron rápidamente por los montantes de las ventanas de los pisos, llegando al tejado y haciendo presa en él y en las guardillas.

El servicio de bomberos acudió prontamente y consiguió dominar el siniestro.

Quedaron destruidas las guardillas y gran parte del tejado de la finca.

No ocurrieron desgracias personales.

## ROBO A MANO ARMADA

A las nueve de la noche penetraron tres individuos, enmascarados y armados de pistolas, en una tienda de ultramarinos propiedad de don Ambrosio Bueno, situada en el número 69 de la Ribera de Deusto, en ocasión de hallarse en el citado establecimiento su dueño, un dependiente llamado Andrés Muñoz y una parroquiana llamada Antonia Gómez.

Los ladrones maniataron y amordazaron al dueño y al dependiente y encerraron a la mujer en la trastienda, se apoderaron de 400 pesetas que estaban en el cajón del mostrador y huyeron rápidamente utilizando un automóvil que habían dejado a la puerta del establecimiento.

Los ladrones maniataron y amordazaron al dueño y al dependiente y encerraron a la mujer en la trastienda, se apoderaron de 400 pesetas que estaban en el cajón del mostrador y huyeron rápidamente utilizando un automóvil que habían dejado a la puerta del establecimiento.

Los ladrones maniataron y amordazaron al dueño y al dependiente y encerraron a la mujer en la trastienda, se apoderaron de 400 pesetas que estaban en el cajón del mostrador y huyeron rápidamente utilizando un automóvil que habían dejado a la puerta del establecimiento.

Los ladrones maniataron y amordazaron al dueño y al dependiente y encerraron a la mujer en la trastienda, se apoderaron de 400 pesetas que estaban en el cajón del mostrador y huyeron rápidamente utilizando un automóvil que habían dejado a la puerta del establecimiento.

Los ladrones maniataron y amordazaron al dueño y al dependiente y encerraron a la mujer en la trastienda, se apoderaron de 400 pesetas que estaban en el cajón del mostrador y huyeron rápidamente utilizando un automóvil que habían dejado a la puerta del establecimiento.

Los ladrones maniataron y amordazaron al dueño y al dependiente y encerraron a la mujer en la trastienda, se apoderaron de 400 pesetas que estaban en el cajón del mostrador y huyeron rápidamente utilizando un automóvil que habían dejado a la puerta del establecimiento.

Los ladrones maniataron y amordazaron al dueño y al dependiente y encerraron a la mujer en la trastienda, se apoderaron de 400 pesetas que estaban en el cajón del mostrador y huyeron rápidamente utilizando un automóvil que habían dejado a la puerta del establecimiento.

Los ladrones maniataron y amordazaron al dueño y al dependiente y encerraron a la mujer en la trastienda, se apoderaron de 400 pesetas que estaban en el cajón del mostrador y huyeron rápidamente utilizando un automóvil que habían dejado a la puerta del establecimiento.

Los ladrones maniataron y amordazaron al dueño y al dependiente y encerraron a la mujer en la trastienda, se apoderaron de 400 pesetas que estaban en el cajón del mostrador y huyeron rápidamente utilizando un automóvil que habían dejado a la puerta del establecimiento.

Los ladrones maniataron y amordazaron al dueño y al dependiente y encerraron a la mujer en la trastienda, se apoderaron de 400 pesetas que estaban en el cajón del mostrador y huyeron rápidamente utilizando un automóvil que habían dejado a la puerta del establecimiento.

Los ladrones maniataron y amordazaron al dueño y al dependiente y encerraron a la mujer en la trastienda, se apoderaron de 400 pesetas que estaban en el cajón del mostrador y huyeron rápidamente utilizando un automóvil que habían dejado a la puerta del establecimiento.

Los ladrones maniataron y amordazaron al dueño y al dependiente y encerraron a la mujer en la trastienda, se apoderaron de 400 pesetas que estaban en el cajón del mostrador y huyeron rápidamente utilizando un automóvil que habían dejado a la puerta del establecimiento.

## Noticias de Aragón

## Se pide la pena de muerte para un sargento que mató a un suboficial

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 25.

El auditor de Guerra de la división ha dictado de la sentencia dictada por el Consejo de guerra celebrado en Zaragoza contra el sargento Lucilio Fernández, por muerte del suboficial don Jesús Lafuente, sentencia que, según se dice, era de treinta años de reclusión.

Según el auditor de Guerra, debe estimarse que el crimen fue cometido en acto de servicio y que, por lo tanto, la pena que debe imponerse al sargento Lucilio Fernández es la de muerte.

## UN ATENTADO TERRORISTA

Comunican de Huesca que en el portal de la casa número 28 de la calle de Doña Petronila hizo explosión una bomba de gran potencia, que produjo daños materiales de consideración, pero sin que hubiese que lamentar víctimas.

Se supone que se trata de un atentado de carácter social, por vivir en dicha casa un contratista de obras.

## EL ENSANCHE DE MIRAFLORES

El alcalde de Zaragoza, que se encuentra en Madrid, ha comunicado por teléfono al alcalde interino que en la próxima semana quedará firmado el expediente relativo al ensanche de la zona de Miraflores.

## UNA RIÑA

En el pueblo de Moyuela riñeron varios mozos y dos de ellos, llamados Joaquín Pina Gracia y Francisco Pina Vaquero, se acometieron a puñaladas, resultando Francisco con una herida de pronóstico grave.

La riña se suscitó por si un mozo forastero debía o no acatar la costumbre de convidar a beber a los del lugar, ya que trataba de establecerse en el pueblo.

## Información de Navarra

## En Pamplona se comió ayer un atraco a mano armada

(POR TELEFONO)

Pamplona, 25.

## ROBO A MANO ARMADA

En el almacén de carbones de los señores Mina y Zúñiga, situado en la Vuelta del Castillo, penetraron ayer dos individuos pistola en mano, que amarraron y amordazaron al guarda de los almacenes y robaron después 500 pesetas que estaban en el cajón de una mesa.

Los dos ladrones huyeron una vez cometido el robo, y la Policía no tuvo conocimiento del hecho hasta unas horas después, cuando el guarda consiguió deshacerse de sus ligaduras.

## "MISS NAVARRA 1934"

El periódico "El Eco del Obrero", de Tudela, se ha encargado de la organización del concurso para la designación de "Miss Navarra".

## UNA INVITACION

El alcalde de Pamplona recibió ayer la visita del alcalde de Saint Jean Pied de Port, que le invitó a las fiestas que se celebrarán en la citada villa francesa en honor de Juan de Huarte.

## PELOTA

Ayer jugaron en el Euskal-Jai de Pamplona, a remonte, Arano y Fiteco contra Arbeloa y Olague, volviendo la primera pareja por diez tantos.

## RENTERIA

## "EL DANUBIO AZUL"

Todos los domingos, selecto repertorio de bailables, desde las cinco y cuarto, amenizado por la aplaudida orquestina "Norah", reforzada. Honrado, desde su apertura, de bellas jóvenes. Vaya usted a "El Danubio Azul" y se sentirá feliz.

## Pastillas



## Aspaime

## Curan radicalmente la TOS

## PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS

Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas, por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias que son causas de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.

Exigir siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda, para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del laboratorio SOKATARG. Oficinas, calle del Ter, 16-Tel. 50791-BARCELONA

NOTA IMPORTANTÍSIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME, no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio Sokatarg, manda gratis una cajita muestra de "Pastillas Aspaime" a los que envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro sobre franqueado con dos céntimos.



## SANGRE PURA, RICA Y NUEVA

se consigue gracias a las acreditadas

## PILDORAS DEPURATIVAS DEL Dr. SOIVRE

Medicamento especial para combatir de una manera cómoda, rápida y eficaz el eczema, herpes, úlceras, varicolas (llagas a las piernas), erupciones escrofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermedades que tienen

por causa u origen, humores, vicios o infecciones de la sangre. Se ha dado al Depurativo del Dr. Soivre la forma de Píldoras, porque los Roobs, Jarabes, Elixires y todos los depurativos líquidos están compuestos de Alcohol, vinos fuertes y jarabes concentrados que disminuyen la acción depurativa, irritan el estómago, fatigan los riñones y debilitan todo el organismo. Así las Píldoras depurativas del Dr. Soivre resultan el Depurativo Ideal, cómodas y agradables de tomar, digestivas y reconstituyentes generales; regeneran, enriquecen y renuevan la sangre, aumentando con ello todas las energías del organismo; fomentan la salud y resuelven rápidamente todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuraciones, caída del cabello, inflamaciones en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no restando en el organismo huellas del pasado.

Exteriormente puede aplicarse la Pomada del Dr. Soivre, que calma al momento la inflamación y abrevia el tratamiento de las manifestaciones molestas de la piel.

Venta a 5'50 Ptas. el frasco de Píldoras depurativas del Dr. Soivre y a 3 Ptas. el tubo de Pomada, en las principales farmacias de España, Portugal y América.

NOTA.—Dirigiéndose y enviando 0'25 Ptas. en sellos de correo para el franqueo a Oficinas Laboratorio Sokatarg; calle del Ter, 16 (Barcelona), recibirán gratis un librito explicativo sobre el origen, desarrollo y tratamiento de estas enfermedades.

## Crónica alavesa

## Se podrán celebrar los actos nacionalistas, a excepción del mitin

(POR TELEFONO)

Vitoria, 25.

EL PARTIDO DE IZQUIERDA REPUBLICANA Siguiendo los dictados de la opinión republicana izquierdista de esta capital, los republicanos alaveses han visto colmados sus anhelos de fusionar todos los partidos del citado matiz en uno solo.

A partir del 27 del pasado mes se halla ya funcionando el nuevo partido denominado Izquierda Republicana Alavesa, que ha sido creado por la fusión, de momento, de los partidos Acción Republicana, Radical Socialista Independiente y Partido Autónomo, a los que de hijo han de sumarse las demás fracciones de izquierda a fin de completar el ferviente deseo de llegar a constituir el único gran partido nacional.

Dicha fusión fue acordada separadamente por los citados grupos por unanimidad, y reunidos en asamblea magna todos los afiliados a los mismos el feliz día 27 de febrero, con gran entusiasmo quedó fundado el nuevo partido y nombrado presidente por aclamación el que fue diputado por Alava en las Constituyentes don Félix Susaeta.

Hoy, domingo, celebrará asamblea general este nuevo partido, para proceder al nombramiento de las Comisiones electorales, de Prensa y de la Juventud.

## LOS ACTOS DEL 1.º DE ABRIL

El ministro de la Gobernación suspendió la celebración de los actos organizados por los nacionalistas para el día 1.º de abril próximo; pero ante las gestiones realizadas por los diputados a Cortes vascos, ha modificado su criterio en el sentido de que puedan celebrarse esos actos, a excepción del mitin.

## EL FERROCARRIL ESTELLA-MARCELLA

El próximo lunes se celebrará en Vitoria una asamblea para tratar del ferrocarril de Estella a Marcella, a la que asistirán representantes de las Comisiones Gestoras provinciales de las provincias vascas y de Navarra, diputados a Cortes de dichas provincias y representantes de otros elementos interesados en el asunto.

## UN CHOQUE

En el kilómetro 5 de la carretera de Castilla chocó contra un árbol una camioneta de la matrícula de Bilbao, guiada por José Aranguren. El conductor resultó con lesiones leves, y el vehículo con grandes desperfectos.

## GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil dijo ayer a los periodistas lo siguiente:

Había autorizado la celebración de una conferencia en el Aero Popular Alavés.

Le visitó el presidente de la Comisión Gestora de la Diputación, para hablarle de varios asuntos de interés provincial.

Estuvo en su despacho el jefe de la Campa para darle las gracias por las medidas de vigilancia adoptadas en los depósitos de Olarizu, y para entregarle 500 pesetas con destino a la suscripción abierta para premiar a las fuerzas que intervinieron en la represión de los sucesos revolucionarios de diciembre último.

**NUEVO Y MAS EFICAZ**

JABON A BASE DE MANTECA DE CACAO

**ALIMENTO DEL CUTIS**

CREMACAO

Elaborado bajo la fórmula del Doctor Henry Madison, Director del GHEMICAL FAIR INSTITUTE de Los Angeles (Estados Unidos), estudiada especialmente para la conservación de la juventud del delicado cutis femenino, a base de alimentación con Mantequilla de Cacao.

Exclusiva para San Sebastián:

**DROGUERIA OLAIZOLA**

**CREMACAO**

## Madrid - Hotel Inglés

Nueva propiedad. — Nueva dirección

100 habitaciones, 50 baños.

La mejor cocina de Madrid.

## En primera hipoteca

se desean 25.000 pesetas, con garantía finca radio capital, 6 % interés. Informes: R. Peña; Urbión, 42, 3.º derecha. Teléfono 11-4-51.

LA SOLEDAD.

## "La Soledad"

Los obreros que componían la plantilla de esta fábrica pueden presentarse a trabajar en la fábrica que les ha correspondido por sorteo, antes de las seis de la tarde del día 2 de abril.

Los que tuvieran que trasladarse fuera de la provincia de Guipúzcoa deberán presentarse en las oficinas de esta Sociedad, en Aduana, antes de la fecha indicada, para que les sean abonados los gastos de traslado.

Si no se presentasen, tanto en uno como en otro caso, se entenderá que no aceptan las colocaciones ofrecidas.





## MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer fondeó en la Concha, y entró por la noche en la dársena, el vapor "Gaviota", con cargamento de carbón, procedente de Gijón.

Salió el vapor "Galicia", en lastre, para Avilés, y por la noche, el "Ineschu", con yeso, para Bilbao.

Quedaban luego atracados a la dársena los vapores "María" y "Gaviota".

## LA PESCA

Salieron ayer a la pesca embarcaciones menores, pero hubieron de regresar a puerto de vacío, pues no lograron pescar nada.

Por su parte, los vapores de arrastre regresaron con solo regular cantidad de pescado.

## EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer con los precios que rigieron al por mayor: Merluza de primera, 5.911 kilos, de 5'65 a 4'50 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 646, de 4'55 a 4'10 la grande, y de 4'55 a 3'35 la pequeña.

Pescadilla, 13.041, de 3'60 a 2'70 la de bou, y de 2'75 a 1'35 la de pareja.

Gallos, 591, de 4'60 a 2'55.

Congrio grande, 108, de 3'25 a 1'95.

Chicharro grande, 2.073, de 1'40 a 0'35.

Marrajo, 20, a 2'25.

Langosta, 46, a diez pesetas el kilo.

Angula, 2.981, de 5'70 a 4'70.

Almeja, 939, de 2'90 a 1'75.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 11,46 de la mañana; a las 12,26 de la noche.

Bajamar: A las 5,10 de la mañana; a las 5,58 de la tarde.

## MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: A los 16 minutos de la madrugada; a las 12,57 de la tarde.

Bajamar: A las 6,39 de la mañana; a las 7,9 de la noche.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igueldo.

## Situación atmosférica:

Una depresión situada en el Océano glacial Ártico emite un área de presiones débiles en forma de "V", que se extiende hasta el Sur de Inglaterra. Otra depresión se encuentra en el Mediterráneo, entre Baleares e Italia.

Un anticiclón situado en Azores se prolonga en dirección Sudoeste a Nordeste, por Europa.

En Guipúzcoa se han producido algunas ligeras lluvias y en la mar el viento sopla flojo, del cuarto cuadrante y hay marejada ligera.

## Tiempo probable:

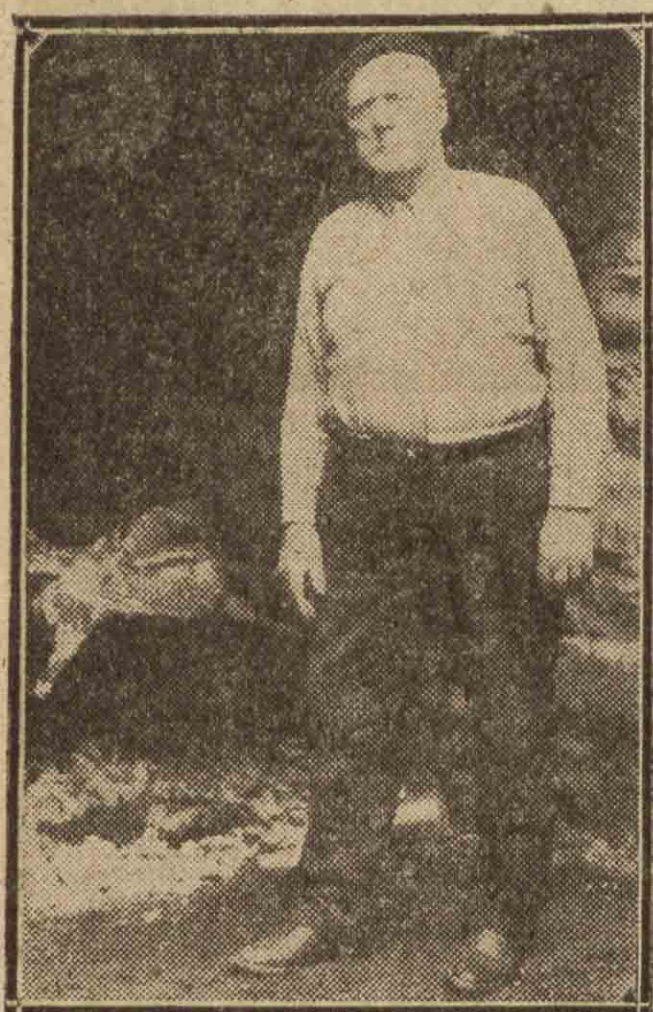
Guipúzcoa. — Viento flojo del cuarto cuadrante. Cielo muy nuboso, algún ligero aguacero y claros.

A cien millas. — Viento del cuarto cuadrante, flojo. Marejadilla.

La Chapelle. — Viento variable, flojo. Marejadilla.

Grande Sole. — Viento del cuarto cuadrante, flojo. Marejadilla.

Estaca de Vares. — Viento del sector Norte, flojo a moderado. Marejada.



ELGOIBAR. — He aquí un hombre fuerte, magníficamente fuerte: ochenta años. Gallardo, esbelto, con ese aspecto de "Barrymore", ha celebrado su fiesta, la de los irlandeses, San Patricio, porque así se llama, preparando los manjares el mismo en una cabaña.

(Foto Azkue.)

## ESCENAS DONOSTIARRAS



Un muchacho, Segué, atraído por lo pintoresco de la vida donostiarra, tomó el lápiz y un "block" y se situó en la Jarana. ¿A dónde había de ir si quería adiestrar su mano de dibujante, de dibujante de lo pintoresco donostiarra, sino a esa banda situada al pie de Urgull, que es el elemento complementario del crisol donostiarra? Porque la Jarana, escenario cuyas decoraciones experimentan las mutaciones a capricho del estado meteorológico, es el lugar más apropiado para obtener impresiones "folklóricas"... incluso de Rioja, por afinidad de comercio.

(Dibujo de Segué.)

## "LA VOZ" EN BAYONA

## Un acuerdo municipal que interesa a los obreros españoles

Desde hace tres meses cunde el disgusto y el malestar entre los obreros españoles, en paro forzoso. Disgusto bien justificado y exteriorizado patentemente en forma respetuosa ante el consul de España y los alcaldes de los pueblos de la región de los Bajos Pirineos.

Pero ni las reclamaciones de nuestro activo consul, ni las justísimas demandas de los obreros parados eran atendidas por los Ayuntamientos, a pesar del convenio firmado por el Gobierno español, puesto en vigor el 2 de abril del año último y ratificado por Francia a fines del mes de diciembre.

Las trabas puestas a los anhelos de nuestros compatriotas son innumerables. No se les atiende, ni en las Oficinas de Colocación dan curso a las peticiones de socorro presentadas por los españoles. Las órdenes enviadas desde París por el ministro a los prefectos quedan incumplidas; las comisiones municipales creadas para dictaminar sobre la validez de las peticiones hechas por los obreros españoles, no acuerdan nada en concreto.

Y el tiempo pasa. Y la miseria aumenta en los hogares de los emigrados. Y periódicos de matiz reaccionario como "La Presse" escriben artículos injuriosos para España, diciendo que nuestro Gobierno no cumple los convenios internacionales, puesto que no socorre a los obreros franceses que se encuentran sin trabajo en España.

¡Cuando hace un año que la República firmó el Tratado de Asistencia Social y de Protección poniéndolo acto seguido en vigor!

Diariamente recibimos quejas de los obreros, que nos ruegan hagamos público en LA VOZ DE GUIPUZCOA la precaria situación en que se ven y la desconsideración con que son tratados cuando se presentan a reclamar los subsidios del paro forzoso que la Ley otorga a los españoles.

Comprendemos que para los Ayuntamientos resulta una carga abrumadora el socorrer a numerosas familias españolas. Pero esa misma carga, ese aumento de gastos lo tienen que soportar los Ayuntamientos de España donde radiquen y vivan franceses que carezcan de trabajo.

¿Que en Francia hay actualmente más españoles que franceses en España? No lo discutimos. Lo admitimos. Mas ello no importa para que los convenios firmados se cumplan por ambos países, aunque uno de ellos resulte más perjudicado que el otro.

Que deben ser cumplidos los tratados y atendidas órdenes que emanan del minis-

terio de la Gobernación, lo acaba de demostrar el Ayuntamiento de Biarritz, que tiene a su frente un hombre joven, republicano integerrimo, activo, inteligente y verdadero amigo de los españoles.

Su amistad a nuestra colonia, rica y obrera, la ha demostrado con hechos. Sin alharacas ni hipocresías, el señor Hirigoyen probó siempre que es partidario de conservar la verdadera afinidad de raza y de vecindad entre los dos países fronterizos.

Hasta el señor Hirigoyen habían llegado las quejas de los obreros; la intervención acertada del consul y las peticiones de numerosas personalidades de nuestra colonia residentes en Biarritz. Y el señor Hirigoyen, que es tan excelente alcalde como probó administrador, estudió el asunto, que consideró muy justo y puesto en razón, y presentó al Concejo en la sesión que éste celebró el jueves, una detalladísima y documentada moción demostrando la necesidad de que el Municipio de Biarritz acuerde conceder a los obreros españoles sin trabajo los mismos socorros que a los obreros franceses.

El alcalde y los concejales de Biarritz han dado un alto ejemplo de ciudadanía y una muestra palmaria de amor a nuestra colonia. Merecen por ello nuestra gratitud y les felicitamos por el acuerdo, que les honra, puesto que con él, además de cumplir una ley y un convenio, demuestran que se preocupan del malestar obrero, dando ejemplo a otros Ayuntamientos que retrasan cuanto pueden el poner en práctica las leyes firmadas.

Y después de dar cuenta del acuerdo del Municipio de Biarritz, cabe preguntar: ¿Qué hace la Municipalidad de Bayona, que ni resuelve los casos presentados por la Comisión de Control obrero, ni da soluciones concretas a cuantos obreros presentaron sus documentos demostrativos del derecho que les asiste a percibir el socorro como parados?

Quizá se nos replique que la Municipalidad está limitada por el asunto del Crédito

Municipal y que aún no está elegida la totalidad de los nuevos concejales que han de formarla. A eso contestaremos que durante los meses de enero y febrero bien se pudo —de haber habido buena voluntad—, tratar sobre el particular. No se quiso dar estado municipal al caso obrero, como se soslayó cuando Mr. Garat era alcalde, la cuestión del Hospital Civil, que el Consulado tenía que abonar la estancia de los españoles enfermos, lo que no ocurría en ningún Hospital de Francia.

Cuando se constituya el Ayuntamiento ya puede abordar la cuestión del paro, puesto que Biarritz, por iniciativa de su alcalde, señor Hirigoyen; acaba de dar un alto ejemplo de humanidad y de patriotismo.—C.

## La Perla del Océano

## HOY, FESTIVAL DE REAPERTURA

A pesar de los destrozos causados por los temporales, y batiendo un verdadero "record" en las reparaciones que afectan a los salones, hoy, de cuatro y media a nueve, se dará un gran festival, en el que tomará parte la notabilísima orquesta "Good Star" y se concederán regalos a las señoritas.

Esperamos que el público tradicional y asiduo a La Perla llenará sus amplios salones deseoso de aliviar en parte las cuantiosas pérdidas producidas en su lugar predilecto de reunión.

## LUBRIFICANTES

Para representar y vender en varios distritos Provincias Vascongadas, marca muy acreditada aceites para automóviles, deseamos ponernos en relación con un corto número de personas capaces, serias y muy activas, que estén ya introducidas con los consumidores. Condiciones excepcionales y fuertes comisiones. Por escrito a L. O. C., esta Administración.

TEATRO  
VICTORIA EUGENIA  
CINE  
SONORO

GRANDES FUNCIONES PARA MAÑANA, LUNES  
Tarde, a las 7: GRAN CONCIERTO BENEFICO, tomando parte la ORQUESTA FILARMÓNICA DONOSTIARRA y la SCHOLA CANTORUM, de Pasajes  
Noche, a las 10 y media: "Noticiario" y éxito de  
"TENOR DE CAMARA"  
Una opereta ligera y alegre, llena de musicalidad  
LEE PARRY o CARL JOKEN



# Cinema

## EN EL TEATRO PRINCIPAL

### «Si yo tuviera un millón»

Film "Paramount". Directores: Taurag, Roberts, Mo Leod, Cruze, Seiter y Hummerstone, bajo la superior dirección de Ernst Lubisch. Intérpretes principales: Wynne Gibson, Frances Dee, Mary Boland, Charles Laughton, Charlie Ruggles, W. C. Fields, Gene Raymond y otros. Hablado en inglés.

Un millón de dólares, en manos de una «filles», de un empleado tímido y modesto, de un escribiente, de una pareja de antiguos artistas de teatro, de un condenado a muerte, de un soldado, de un estafador, de una anciana pobre y abandonada... Este es el tema del «film». Cada director ha realizado una de las ocho comedias o dramas, confluentes en uno mayúsculo. Este «film» muestra la influencia del dinero en la vida de quienes no lo poseen. Y parece que el tema ha sido sugerido por uno de los modernos escritores yanquis, por un tipo literario como John dos Passos, el autor de «Manhattan Transfer» y del «Retorno de don Quijote». El «film» tiene un gran fondo humano y social. En él no hay literatura vaga, ni dinamismo cinematográfico falso. Ni estúpida poesía retórica.

Las gentes que aparecen en el «film» reaccionan de una manera absolutamente sincera. La brutalidad, el terror, la insensatez, el odio, la fatiga, el horror a la sexualidad que se vende... Todos estos sentimientos y pasiones tienen juego y expresión. A veces, la acción tiene una terrible amargura, o un giro pintoresco, que no está exento de melancolías. Las escenas, en las que una pareja de antiguos cómicos toman la revancha contra los que usan automóvil parecen, a primera vista, de «film» burlesco. Pero desentrañado su sentido humano, no tarda en apreciarse cuanto de dolor soportado, de amargura soportada a lo largo de los años, hay en esos momentos que al público le hacen reír, y que acaso hicieran llorar si se conociera la vida mediocre, oscura y atormentada de quienes pasaron por la escena vulgarmente, pequeños artistas sin talento y sin fortuna.

Para un «film» de esa naturaleza, había que elegir un tema absolutamente cinematográfico y sin contacto alguno con la teatralidad del escenario. A una vida, tenía que suceder otra vida. A un suceso, otro suceso, totalmente distinto. A una voz, otra voz sin analogía. «Si yo tuviera un millón» es una obra cinematográfica absoluta. Los americanos—aunque a costa de europeos como Lubisch—se rehabilitan de esos «films» estandarizados en los que actúan muñecos sin emoción, en argumentos sin calidad humana.

Es ésta una de las escasas ocasiones en las que el cinema yanqui extrae de la realidad elementos de acción. Y estos elementos de acción, sin sufrir deformaciones, han sido trasladados a unos metros de celuloide, que ya están inscritos, para siempre, en la historia de este arte tan nuestro, tan de este siglo.

¡Demos paso a la realidad en el cinema y en el teatro y en la literatura novelesca! Nuestro grito no tiene apenas parentesco con el naturalismo ni con el realismo, escuelas literarias que ya tuvieron su época de polémica y de auge. No. Lo que queremos es un cinema, y un teatro y una literatura humanos, sin dogma político, pero con grandeza filosófica, revelada en la vida de los hombres. Realidad—habrá que cometer una redundancia, y decir que auténtica—es la de este «film», al que no vacilamos en calificar como un «chef d'oeuvre» del cinema universal.

La continuidad en la acción—a pesar de los diferentes directores que intervinieron—está asegurada por el talento genial de Lubisch. Cada uno de los directores, ha impuesto a los intérpretes, bajo un signo peculiarmente determinado, con su estilo personal. Hay momentos del «film» que sólo necesitan tres o cuatro escenas para expresarse, absolutamente, y en cambio, hay otros que requieren mayores proporciones. Pero la ensambladura no se nota, y parece que la obra tiene solo una dirección.

Todos los intérpretes, comportan una exquisita sensibilidad. Han sido elegidos con un admirable sentido de sus recursos. Dúctiles a la dirección central, al espíritu del «film», su labor merece un cordial elogio.

## FIGURAS



Joan Crawford, actriz del cinema yanqui, cuya obra está todavía en una zona de polémica, afortunadamente para ella, que aún no se ha incorporado a la «inmortalidad» que en los artistas—a excepción de Charlot—equivale a la muerte.

La Crawford, a quien la publicidad sin escrúpulos ha adjudicado una vida privada novelesca, ha creado, antes y después de «Grand Hotel», tipos de singular interés escénico.

(Foto Metro-Goldwyn-Mayer.)

## EN EL GRAN KURSAAL

### «Le felicidad no es el dinero»

Film «A. A. F. A.» Director no mencionado en los programas. Intérpretes principales: Fritz Kampers, Lien Deyers y Hermann Thimig. Hablado en alemán.

Un buen número de escenas, dan a este «film» calidades de excelencia. Pero otros momentos de la acción, le hacen decaer. Hay excesivas concesiones a la fórmula vieja en las producciones alemanas y americanas—tan admirablemente criticada por la malograda escritora Larissa Reisner—que consiste en transmitir al público una impresión final de dicha, de felicidad, de placidez, tan raras veces deparada en la realidad. Del tipo de hombre arruinado, que encuentra cordialidad y solidaridad en una familia de trabajadores, se hace, al final, un muñeco sin grandeza moral, un tipo de vulgaridad espiritual casi absoluta. El «film» procura suscitar en el espectador el senti-

miento del conformismo con la vida mediocre económicamente, y más que mediocre, modestísima. Se perfila la calidad con un tono simpático y halagüeño, pero injusto. Y en resumen, toda la pretendida felicidad de los trabajadores, consiste en hacer creer que éstos pueden poseer, pero en un mundo modestísimo, parte de los privilegios que disfrutaban los potentados.

Lo bello, lo realmente bello del «film», es la solidaridad que un hombre sin casa y sin fortuna, antiguo adinerado, encuentra en un hogar de trabajadores que no le conocen, pero que se sienten movidos a la efusión. El resto del «film», a partir de este momento, está colmado de concesiones a esa fórmula vieja e injusta con la misma vida.

Aunque el «film» no aporta novedades técnicas a las que ya conocemos en el cinema alemán, merece anotarse la gestión estimable de Fritz Kampers, la dulzura de Lien Deyers y algunos escenarios naturales, muy agradables.

Comuniones / Comuniones / Comuniones  
**LA JOYITA**  
 Joyería Platería  
 Relojería Aldamar, 12 (Junto al Mercado de la Brecha) Cubiertos

TELEF. 16145

TEATRO PRINCIPAL

SATE

Hoy, domingo, a las 3'30, 5'15 y 7'15 de la tarde y 10'30 de la noche, éxito extraordinario de la gran producción «Paramount» «SI YO TUVIERA UN MILLON».

La más original película que se ha producido. Siete directores; 15 «estrellas».

## EN EL TEATRO DEL PRINCIPE

### «Parece que fué ayer»

Film «Universal». Director: John M. Stahl. Intérpretes principales: Margaret Sullivan, Edna May Oliver, Billie Burke y John Boles. Hablado en inglés.

Este «film» se ha proyectado—no ya en la pantalla donostiarra, sino en la del mundo entero—con un retraso inevitable de treinta años. A primeros de siglo, los espectadores que leían con pasión a Xavier de Montepin, a Carolina Invernizio, a Pérez Escrich y a Luis de Val, habrían encontrado, como una gratísima sorpresa, que los personajes de sus novelas favoritas, estaban encarnados en «Parece que fué ayer». Este «film» tiene la misma calidad que «La porteuse de pain», por ejemplo. Es una historia sentimentaloida, de una muchachita que se entrega a un galán, y que al correr del tiempo, no sólo se ve abandonada de su amante—al que vio una sola noche—sino que éste, ni siquiera la reconoce. Hay un hijo, en la vida de esta muchacha. El resto de la historia tiene el mismo tono, hasta desembocar en el drama, y en una agonía teatral, que se hace interminable.

¿Tiene interés esta historia? Resueltamente, no. No hay ni siquiera ese fondo lúgubre de miseria, que solían utilizar los folletínistas. La muchacha que se entregó vive una existencia espléndida, y comparece, a cada escena, con un modelo nuevo. Incluso educa a su hijo en una Academia militar. No hay, pues, drama de miseria, ni drama de repulsión de la sociedad hacia la mujer que tiene un hijo sin legitimar. Por el contrario, la protagonista actúa en un medio elegante y correcto.

Se ha creído, pues, que bastaba con la emoción íntima de esta mujer il-fortunada en el amor, para componer un «film» en 1934. Mas, nadie dejará de reconocer que un suceso privado de tal índole, tiene ya, un límite que no rebasa del área familiar. La vida tiene demasiadas novelas truculentas, y demasiadas historias sensacionales, para que tengamos tiempo y placer de atender a las vicisitudes amorosas de una muchacha cualquiera.

Empero, la «Universal» no comparte nuestro criterio—cosa, por lo demás, muy explicable en los productores americanos—y ha puesto en función muchos y notables recursos para crear este «film». Desde los comediantes que intervienen—hay, también, un reparto de «vedettes», además de los intérpretes principales—hasta los ángulos de visión y los escenarios naturales y artificiales, hay toda una gama de aciertos puramente técnicos. El acierto superior, es el de Margaret Sullivan y el de Edna May Oliver, actrices de gran sensibilidad y talento, al creador literario del «film».

Maximiano G. VENERO.

## Teatro Príncipe

GRAN ÉXITO

### PARECE QUE FUE AYER



Por Margaret Sullivan y John Boles. El mayor canto al amor. La resurrección del verdadero drama.  
 31 de marzo: «Cena a las ocho».

PETIT CASINO.—Últimas proyecciones «DIVORCIO EN LA FAMILIA»  
 El más contundente alegato contra la funesta ley. Protagonistas: Conrad Nagel, Jackie Coogan y Lewis Stone.  
 31 de marzo: «El hombre invisible».

TELEFONOS DE «LA VOZ»

Administración y Talleres ... 10-0-24  
 Dirección y Redacción ... 10-9-89





## ECOS DE TODAS PARTES

## Una excelente jornada matinal en Atocha: Unión de Irún - Tolosa F. C.

Ante el campeonato infantil de "cross". - El Oviedo quiere llevarse a Lecuona. - Un jugador argentino, al "Barsa". - Mañana, en París, Martínez de Alfara contra Thil

## FINAL EN ATOCHA DE LAS ELIMINATORIAS COPA "AMATEUR"

Hoy, a las once de la mañana, como ya hemos manifestado ayer, tendrá lugar la eliminatoria final para que Guipúzcoa se halle representada en el Torneo de Copa Amateur.

Los clubs contendientes, Tolosa y Unión Club de Irún, vendrán completos y con lo mejor de sus componentes, como en días de gran solemnidad.

Aunque no ha entrado esta prueba de Copa España Amateur aún en la afición, ya los clubs se han dado cuenta de la importancia de esta prueba, y por ello las eliminatorias regionales son de gran interés, por el número y calidad de los clubs que aspiran a representar a su Regional en este torneo.

Los representantes de las regiones por sorteo y a un solo partido se irán eliminando en campos neutrales y los dos finalistas jugarán en el campo en que se juegue la final del campeonato de España, obteniendo después de abonados sus gastos, una cantidad fija del beneficio de la final citada.

Por eso, aunque la afición no se ha fijado en ello, los clubs, además del título de campeón de España amateur, tienen una saneada liquidación que les permitirá cerrar su ejercicio bien con beneficio o bien sin déficit alguno.

## EL IX CAMPEONATO INFANTIL DE GUIPUZCOA DE "CROSS" SE CORRERÁ EL PRIMERO DE ABRIL

Unión Deportiva prepara activamente su XV edición de la clásica Prueba Infantil de Cross-County para el primero de abril próximo, en la que se disputa el título de campeón de Guipúzcoa. Como otros años, toda la "chavalería" local y de los pueblos cercanos se prepara a conciencia con el entusiasmo de los 14 y 15 años, para conseguir el preciado título de campeón.

Días pasados hemos recibido la visita de un grupo numeroso, solicitando la inscripción para la prueba, y esto nos indica que este año sobrepasará el número de inscriptos a los precedentes.

Hoy vamos a dar cuenta del recorrido de la prueba, para que puedan entrenarse sobre el cuantos "chavales" lo deseen. He aquí:

Salida de la Plaza del Centenario para seguir hacia las riberas de Amara y dar una vuelta por el exterior del Parque de Amara, continuando por la prolongación del Paseo de los Fueros hasta llegar a la primera entrada de las riberas y entrar en ellas, dando una vuelta para salir al puente de hierro junto al ferrocarril, pasar por él y continuar por el Paseo de la Estación hacia el puente María Cristina, cruzarlo y por el Paseo de los Fueros terminar en la meta de salida. Total, 4.000 metros.

Como puede verse, el recorrido es llano totalmente y muy apropiado para corredores de la edad que se exige: 13 años cumplidos y 16 sin cumplir.

La lucha por el trofeo social "Almacenes Roig"—a ganar en tres años seguidos o alternos—promete ser emocionante, como puede verse por las victorias obtenidas en estos ocho años en que se halla en litigio: 1926, Unión Deportiva; 1928, Donostia F. C.; 1928, Donostia F. C.; 1929, C. D. Esperanza; 1930, Aviñón Club; 1931, Izaga F. C., de Irún; 1932, Izaga F. C., de Irún; 1933, Aviñón Club.

Tenemos que han ganado dos años: Donostia F. C., Aviñón Club e Izaga F. C., de Irún, y un año, Unión Deportiva y C. D. Esperanza (desaparecido).

Sabemos que los del Izaga de Irún llevan ya un mes preparándose, por lo que presumimos que este club se llevará el "gato al agua".

Todo esto si no sale la Gimnástica de Ulía o el Vasconia o algún otro club disponiendo lo contrario. Esperemos al domingo próximo para salir de dudas.—X y Z.

## UN JUGADOR ARGENTINO INGRESA EN EL BARCELONA

El jugador argentino, Gontade, ha ingresado en el Barcelona. La Prensa bonaerense ha destacado en muchas ocasiones al citado jugador, del que se tienen excelentes referencias; pero no obstante, su situación en el Barcelona no se considerará firme hasta tanto que haya confirmado cuanto se dice de su clase.

## LOS CAMPEONATOS MUNDIALES DE FÚTBOL

La Federación Francesa de Fútbol ha acordado que los entrenamientos de su

equipo nacional, que ha de tomar parte en los Campeonatos mundiales, se inicien doce días antes de la competición mundial, es decir, el 14 de mayo.

Los jugadores seleccionados serán concentrados en una localidad alejada de grandes ciudades.

## EL OVIEDO OFRECE AL UNION DE IRUN DIEZ MIL PESETAS POR LA FICHA DE LECUONA

Los directivos de los clubs Oviedo e Irún, que vienen gestionando el traspaso de Lecuona, han ofrecido diez mil pesetas por la ficha de este jugador. Este exige quince mil y quinientas mensuales de sueldo.

## EL CRITERIUM EN LA CARRETERA

Hoy, domingo, se celebrará el III Critérium Nacional de la Carretera, prueba reservada a los corredores franceses y que constituye la primera organización puntuable para su campeonato.

Participarán los mejores corredores tanto agrupados como «individuales». Más de ocho casas constructoras presentan equipos completos. La lucha se presenta durísima e indecisa.

Desde luego, la carrera de «Paris-Soir» será disputada a una gran velocidad media.

## REBRY, A LA VUELTA A FRANCIA

La Comisión de selección para la Vuelta a Francia, nombrada por el Comité deportivo de la Liga Velocipédica Belga, ha anunciado que se reunirá esta noche para examinar la candidatura de Gastón Rebry. Esta reunión, sin embargo, es muy posible que se aplase hasta mañana.

La opinión de los comisarios, como ya conocida: Gastón Rebry, vencedor de París-Niza y Vuelta a Flandes, será seleccionado para el equipo belga de la Vuelta a Francia.

## TILDEN Y VINES DESAFIAN A CRAWFORD Y PERRY

Entre los deportistas de Nueva York no se habla de otra cosa que del desafío que acaban de lanzar Tilden y Vines a Crawford y Perry para un encuentro que se disputaría según la fórmula de la Copa Davis.

Este desafío ha sido inmediatamente recogido por un gran periódico austriaco, que, en nombre de los jugadores «amateurs» de tenis, tomaría a su cargo todos los gastos de desplazamiento y estancia.

## MILE. STOLPE BATE UN «RECORD» ALEMAN

En el curso de una reunión de natación en la piscina central Mile. Stolpe, joven nadadora apenas conocida, ha obtenido un éxito batiendo un nuevo «record», el de los 200 metros espalda, cubriendo la distancia en 3 m. 6 s. 5/10.

## LAS SORIANO VAN A INTENTAR BATIR DOS RECORDS

El C. N. Barcelona ha solicitado para hoy domingo, Jurado oficial para los intentos de record que a las once de la mañana atacarán en su piscina de la Escollera de Levante las excelentes recordwomen hermanas Soriano.

Enriqueta Soriano intentará los 200 metros braza de pecho, y Carmen Soriano, los 400 metros libre, records de Cataluña y España que poseen respectivamente.

## MARTINEZ DE ALFARA Y MARCEL THIL

Mañana, en París, habrá una pelea de extraordinario interés para el pugilismo español.

Martínez de Alfara pondrá en juego su título de campeón europeo de los semipesados frente a Marcel Thil, que, en cambio, no expone el suyo de campeón del mundo.

PIERRE CHARLES CONTRA CORKINDALE BRUSELAS.—Pierre Charles luchará el 7 de abril con Mac Corkindale.

## EL DEPORTE VASCO

## En el Frontón Moderno

Sábado 24 de marzo de 1934

## Primer partido.

## A cesta-punta.

ULACIA y ANGEL, rojos, 44.

GABRIEL II y MAGUREGUI, azules, 45.

Saques: del once y once y medio, respectivamente.

Apostas: momio azul 40 a 32.

Iguales: 1, 3, 6, 16, 33, 41, 42 y 44.

## Segundo partido.

## A remonte.

LARAMENDI y SAN MARTIN, rojos, 39.

SALSAMENDI y SANTAMARIA, azules, 50.

Apostas: a la par.

Iguales: 1.

## COMENTARIO

El primer partido fué jugado formidablemente por Ulacia II, sobre todos.

Angel y Maguregui muy bien también.

A Gabriel hemos de censurarle la desgana con que hemos observado participa en algunas peleas. ¿Será porque considera de poca categoría a sus contrarios? Sea por lo que sea, hay que poner el mismo amor propio cuando se juega, sea contra mengano o zutano. El público llegó a hacer alguna manifestación por la flojedad voluntaria en la lucha.

Lo mismo hemos de señalar en la actuación de San Martín, que tuvo un comienzo fatal, llegando sus contrarios a alcanzar la diferencia de 25 tantos. Tuvo una reacción, elevando el marcador a 32-41; pero se desinfló nuevamente.

Estas actuaciones son dignas de toda censura, y, sintiéndolo mucho, lo hacemos por el bien de estos dos muchachos.

## Bailes en el Urumea

EL MEJOR SALON DE LA CIUDAD

Música sin descanso. - Ambigü económico. - Banda y orquesta De CUATRO Y MEDIA A NUEVE. - Se despachan localidades de palco

## Brochazos

Telefonazos.

Toma uno la rueda de los "barguillos" y compone—a golpe de dedo—la comunicación. Unos segundos de espera y...

—¡Diga!...

—¿Portugalete?...

—Sí... ¿Qué ocurre?

—¿Quisiera hablar con "Chivero". ¿Está por ahí?

—Un momento.

—Bien.

Y...

A modo de saludo nos parece oír algo de pelmazo.

Pero no es cosa de pedir una reparación.

—¡Hola, Mariano!... ¿Va bien eso?

(«Eso» es el menisco).

—Al contrario. Esto va bastante mal.

—¿Alguna complicación?

—Sí... En una de las curas el "mago" ha descubierto dos nuevas lesiones.

—¿Graves?

—De Ceuta.

—No te entiendo.

—¡Regulares, so... pelmazo!

—Veo que apesar de todo tienes un humor excelente. Pero dime algo sobre esas nuevas lesiones.

—Cosas de la rótula, chico. Mal asunto y...

prorroga en el plan de aburrimiento. ¡Maldita sea!...

Y...

—Como tú comprenderás, esto va para largo. Dudo en poder reintegrarme al equipo en la fecha que me había supuesto.

—Pero supongo que el "mago" te devolverá las facultades perdidas.

—Indudablemente. Pero... será preciso armarme de paciencia.

—Oye... ¿son dolorosas las curas?

—Mucho. No puedes hacerte idea. Algunas veces piensa uno en que sería preferible cortar la pierna.

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...

—¡Exagerado!...



## Partido Federal

En una Asamblea han fijado su línea de conducta para su actuación republicana

Bases redactadas por el Partido Republicano Federal para la posible fusión de partidos de izquierda republicanos, y que han sido rechazadas sin discusión por las Directivas de Acción Republicana y Partido Radical:

El partido que se crea con las fuerzas republicanas fusionadas, podría llamarse Izquierda Republicana Vasca.

Izquierda Republicana Vasca sería, por su origen, organización y régimen, un partido democrático.

Su principal objeto sería la consecución y mantenimiento del estado autonómico de la región vasca, con las máximas libertades para la región dentro de la unidad nacional.

Intervendría en la política vasca y en la política general de la República, siempre con la más amplia libertad, sin sujeción a disciplina ni acatamiento a ningún partido nacional.

Con los partidos similares de izquierda de la nación, región, provincia y Municipio, mantendría estrecha relación y apoyaría toda política izquierdista dentro del área nacional, regional o municipal.

Considera indispensable destacar su sabor eminentemente democrático, para lo cual establece como principios inconcisos los siguientes:

El reconocimiento de la voluntad popular como origen y fundamento para el desempeño de todo cargo público y legítimo del poder.

La división de poderes en legislativo, judicial y ejecutivo; todos ellos soberanos independientes en la esfera de sus atribuciones y responsables sin excepción.

La República como forma de Gobierno; los asuntos fundamentales sometidos al referéndum popular.

La plena autonomía de los Municipios y de la región en la administración de sus peculiares intereses y en la garantía y defensa de la libertad y del orden.

El partido declara inviolable el derecho a la vida, a la libertad de la persona y su seguridad, a la elección o inviolabilidad del domicilio, a la emisión del pensamiento e inviolabilidad de la correspondencia, a la libertad de conciencia y ejercicio del culto, a la igualdad de la ley ante la ley de todo ciudadano mayor de 21 años.

Defenderá la reducción de jornada de trabajo, el seguro obrero contra accidentes e invalidez, el de reunión y manifestación pacífica, el de asociación para los fines de la vida, el derecho al trabajo y la obligación de la región de atender a la subsistencia de los que no pueden trabajar. Asimismo el partido propugnará por la más rápida implantación de la semana inglesa y apoyará las aspiraciones proletarias que considere justas, concediendo en las industrias la participación obrera en el reparto de los beneficios.

Defenderá la libertad de conciencias y cultos, quedando prohibido el reconocimiento por parte del Estado de los votos religiosos, así como toda subvención a favor de determinado culto.

La enseñanza primaria será única, gratuita, obligatoria y laica, y la enseñanza superior procurará que no sea patrimonio de los privilegiados de la fortuna, sino que propugnará por que se abra en Escuelas y Universidades paso a todos los jóvenes sin distinción de ninguna clase que por sus condiciones y capacidad demuestren aptitud para la enseñanza superior.

Estima indiscutible mantener los supremos intereses de fraternidad universal, no solamente con el resto de las regiones españolas, sino con la totalidad del mundo civilizado. — El Comité.

Continúa abierta la suscripción para el monumento a Galán y García Hernández, en los locales del Partido.

**La mejor achicoria**  
SIEMPRE BAQUE

"ACHICORIA BAQUE"

**SE SOLICITA**

médico vacante para dedicarse enteramente a la dirección y propaganda de aparatos médicos, y agentes experimentados para la venta de los mismos. Informarán: Publicitas; San Marcial, 17, primero.

**Material sanitario**

Inmenso surtido en bañeras, lavabos, inodoros; fregaderas de gres, mármol, pizarra y mármol comprimido; lavaderos. Grandes existencias de azulejos blancos y de color para cuartos de baño y cocinas.

Cooperativa Patronal de Consumo de San Francisco, 17 :: Teléfono 12-1-27.

Material de Construcción S. A.

## Partido disuelto

### Acción Republicana celebró ayer su última reunión, para la fusión de izquierdas republicanas

Anoche celebró asamblea el Partido local de Acción Republicana, acordando su disolución.

Hoy, a las once de la mañana, celebrarán una asamblea general, para proceder a la fusión de los partidos de Izquierda Republicana.

Entre los últimos acuerdos adoptados, se convino en enviar telegramas de saludo a don Manuel Azáña, dándole cuenta de la disolución, y al Comité Nacional, así como un despacho al Presidente de la República, concebido en los siguientes términos: «Respetuosamente, con la mayor sinceridad exponemos a S. E. infinito dolor nos causa rumbo Régimen, que asentó sus más firmes bases reunión celebrada local donde hoy se disuelve Acción Republicana de San Sebastián, para llegar fusión de izquierdas republicanas».

## -NOTICIAS-

"UNION ARTESANA".—Hoy, domingo, a las seis y media de la tarde, se celebrará en esta Sociedad, como hasta ahora se viene haciendo, una chispeante sesión de cine infantil, que ha de ser del agrado de la gentecilla menuda que acuda a expansionar sus carcajadas.—La Directiva.

**LICOR LAPRADE** Para la anemia, clorosis y sus complicaciones. El mejor reconstituyente.

**COLONIA SALMANTINA.**—Esta Colonia celebrará asamblea general hoy, domingo, a las once de la mañana en primera convocatoria y media hora más tarde en segunda, por lo que se ruega a todos la asistencia a este acto.

**BANDA MUNICIPAL.**—Programa de las obras que ejecutará hoy, domingo, a las doce de la mañana, en el paseo del Boulevard: "Salut a Helgoland", pasodoble.—Zillmann. "Skobeleff", obertura.—Wittmann. "Spartaco", poema sinfónico.—Platina. "Xuanon", selección.—Torroba.

**ASOCIACION DE CURSILLISTAS DEL 33.**—Se ruega a todos los cursillistas aprobados el 33, acudan a la reunión que tendrá lugar hoy, domingo, en la Escuela Normal, a las diez de la mañana, en el salón donde celebramos los Cursos.

Dada la importancia de los asuntos a tratar, se suplica la más puntual asistencia.—La Directiva.

*motors*  
**Siemens**  
*Los mas conocidos*

**DEL MAGISTERIO.**—Se encarece de los maestros nacionales de la provincia se abstengan de hacer gestiones por separado sobre el asunto habilitación, toda vez que una Comisión de las diferentes Asociaciones las tiene hechas y espera contestación.—El Comité.

## Fin de las hernias

Esta terrible dolencia, que tantos sufrimientos produce y tantas víctimas ocasiona, está completamente vencida con los maravillosos aparatos del tan reputado especialista señor TORRENT, que le han puesto fin para siempre, dejándole reducida a la nada. HOM-BRES, MUJERES y NIÑOS que tenéis hernia, pequeña o grande, reciente o crónica, simple o compleja, sea de la índole que fuere, ello no importa; todos podéis curaros, como otros muchos se han curado, con toda comodidad y sin la más pequeña molestia con estos científicos aparatos, que no llevan trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que no pesan ni abultan, amoldándose al cuerpo como un guante, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herniados todos; si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT, que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en SAN SEBASTIAN, y en el HOTEL EUROPA únicamente el próximo VIERNES, día 30 del corriente.—NOTAS: En BILBAO, el día 28, en el HOTEL MAROÑO (Correo, 23); en EIBAR, el 29, en el HOTEL COMERCIO; en VITORIA, el día 31, en el HOTEL FRANCIA, y en PAMPLONA, el día 1 de abril, en el HOTEL PIRINEOS.—ESPECIALIDAD en fajas médicas y demás aparatos especiales para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13, "CASA TORRENT".

<b>TEATRO</b> <b>VICTORIA EUGENIA</b> <b>CINE</b> <b>SONORO</b>	GRANDES FUNCIONES PARA HOY, DOMINGO	
	Mañana: A las 5 1/4 y 7 1/4	Noche: A las 10 1/2
	1.º "TIENDA DE LOZA" (Dibujos animados)	
	2.º Sensacional éxito "Filmófono"	
<b>EL DIAMANTE ORLOW</b> IVAN PETROVICH — o — LIANE HAID		

**FRIGIDAIRE**

MAQUINARIA FRIGORIFICA AUTOMATICA, PROPIA PARA CAMARA O ARMARIO DE CARNICERIA, HOTEL, RESTAURAT, etcétera, etc., vendese en buenisimas condiciones

OLASAGASTI Y PEÑA, S. L., Equia, 1 :: TALLERES REFRIGERACION

**Doctor ORTEGA**

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5  
ALFONSO VIII, 7 :: Teléfono 10-8-77

**Dr. Sebastián Córdoba**

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL  
Enfermedades de la piel y vías urinarias  
Rayos X. Consulta: 3 a 6. PRIM, 23. Tel. 10167

**J. M. Muñoz** Medicina General

Visita a domicilio  
Consulta de Piel y Secretas, de 12 a 2 y de 4 a 6, Tel. 15-1-73 :: San Francisco, 14-1.º deba.

**Practicante**

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ. San Marcial, 48, 3.º Telf. 1-34-21.

**Doctor Cardenal**

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián.

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS  
Partos. — Medicina general.  
CONSULTA: DE TRES A CINCO.

## Una aclaración

El concejal señor Sotos responde a la nota de los federales ayer publicada

Hemos recibido una carta, de la que entresacamos los siguientes párrafos:

"En el número de LA VOZ DE GUPÚZCOA correspondiente al día de hoy se publica una nota suscrita por "El Comité" del Partido Federal de esta ciudad, en la que no hubiera podido advertir alusión alguna a mi persona si no se citase mi apellido.

No alcanzo la razón por la que el Partido Federal rechaza supuestos que no he formulado, ni dentro ni fuera del salón de sesiones del Ayuntamiento. Ni advierto la procedencia de la nota, como no esté inspirada en el propósito de hacer pública declaración de la espléndida autonomía de que disfruta el Partido Federal, finalidad innecesaria, a mi juicio, porque la opinión pública y yo sabemos desde hace tiempo que el Partido Federal de San Sebastián es completamente autónomo. Tanto más cuando aún no ha sido rectificada, persona tan representativa en la ideología federal como el señor alcalde, que pudo dar muestra ejemplar de tal autonomía cuando afirmó que los federales no integraban la Izquierda Republicana porque el lo había impedido. Trascendental argumento invocado para desvirtuar un voto de censura.

Lo que dije fué que el Partido Federal de San Sebastián no formaba parte de la Izquierda Republicana, sin duda por las mismas razones ideológicas que habían motivado el apartamiento de los grupos federales del resto de España.

Considero innecesarias más explícitas aclaraciones para satisfacción del Partido Federal.—Carlos Sotos."

## Actividad proletaria

### SINDICATO DE LA INDUSTRIA METALURGICA

Se convoca a junta general extraordinaria para hoy, domingo, a las once de la mañana, en el domicilio social (Puerto, 7, primero). Siendo de urgencia los asuntos a tratar, se encarece la puntual asistencia.—El secretario.

### SINDICATO UNICO DE PASAJES

Se hace un llamamiento a todos los obreros del Bolsín de Alza para hoy, domingo, de diez a once de la mañana, con objeto de darles a conocer algunas gestiones.—El Comité.

### SINDICATO DE EMPLEADOS Y OBREROS DE COMPAÑIAS Y CENTRALES ELECTRICAS

Se convoca a junta general extraordinaria para mañana, lunes, a las siete y media de la noche, y en segunda convocatoria a las ocho. Por ser de interés los asuntos a tratar, encarecese la puntual asistencia.—El secretario.

## ¿Carbones? ¿Serrín?

Corchos y botellas para sidra se venden de Champagne, Cestona, Solares, etc., desde 13 pesetas el ciento, y se compran a domicilio todas clases, previo aviso.  
PI Y MARGALL, 7 bis. — Teléfono 10-7-46.

## Malta Natura

Pruebe hoy mismo y se convencerá de su excelente resultado. Natura BOLSA AMARRILLA.

## F. Loidi Zuláica

ALAMEDA, 6. 1.º :: Teléfono 1-29-29.  
ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y VENEREAS

Consulta: de diez a una y de cuatro a siete

## Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades de la mujer.—Rayos X.—Diatermia.  
PRIM, 17.—Consulta: de 3 a 5.—Telf. 1-27-64

## PIDA SIEMPRE LA MARCA



FABRICA EN DURANGO (VIZCAYA).  
DE VENTA EN TODAS PARTES.





## MOTRICO

## VAMOS AL GRANO

Parece ser que en el Concejo existe algún revuelo por si el auxiliar de Secretaría interino se posesionó del cargo antes de conocer este nombramiento los concejales, y por si debe cobrar 125 o 132,50 pesetas. Minucias y acaso luchas preparadas, que ni tienen importancia, ni convienen a nadie.

El nervio del asunto, lo esencial en la cuestión es poner en claro si esa plaza de auxiliar que hoy ocupa la atención, existía o no legalmente: porque el rumor público, acaso la intencionada crítica, dice que no, que no existía y que se está discutiendo un asunto sin realidad.

Pues bien. Voy a pensar que sí, que es una plaza creada por el Municipio, pero ¿cuándo, cómo, en virtud de qué motivo, por qué mecanismo se adjudicó, dónde se hizo público su anuncio? Esta es la cuestión a resolver; lo demás, es perder inocentemente el tiempo.

¿Es necesaria esa plaza? De toda necesidad, y como la persona que interinamente la regenta reúne todas las condiciones apetecidas para ella, es tema del que no hay ya que hablar. Pero interesa anunciarla y darla estado legal, para evitar que puedan impugnarse los libramientos que se extiendan por la interinidad de un cargo inexistente.—Un Vecino.

## SESION MUNICIPAL

El viernes último, presidida por el alcalde y asistiendo los concejales señores Alberdi, Arrieta, Andonaegui, Burgaña, Urreisti y Landa, tuvo lugar en el Ayuntamiento de esta villa la sesión subsidiaria, en la que se despacharon los siguientes asuntos:

Aprobación del acta anterior.

—Lectura de las instancias presentadas por don Antonio Allica, relacionadas con las contribuciones de unos terrenos de este término que cambian de poseedores.

—Acuerdo sobre el nombramiento de la Comisión que ha de ir a San Sebastián a la Junta de Clasificación y Revisión, con motivo del reclutamiento de quintas.

—Aprobando varias cuentas, entre ellas, las de los materiales empleados en la renovación de las aceras de unas calles de la villa; otra del viaje del vecino de esta villa, Pío Lecube, al Sanatorio de Andazarrate; cuenta de las luces del barrio de Saturarán; otra de las cantidades entregadas a varios vecinos, por cazar gaviñanes.

—Lectura de la comunicación de la Diputación Provincial, dando cuenta del día de entrada en el Hospital de San Antonio Abad, de San Sebastián, de los vecinos Adrián Elezgaray Landa y Juana Beláustegui Sustaeta.

Y sin más que otras cuentas de menos importancia, se levantó la sesión.

## ADVERTENCIA A LOS CAZADORES

A los cazadores de gaviñanes se les advierte que, según el artículo 65 de la Ley de Caza, está prohibida la caza de animales dañinos durante el tiempo de veda con armas de fuego.

## UN HOMENAJE

Con motivo de sus recientes triunfos obtenidos con los artículos de su fabricación en las principales capitales de España y por su proceder y caballerosidad en el trato que da a sus obreros, éstos harán objeto de un homenaje de cariño al patrón don Nicomedes Alberdi, el día primero de abril.

En este acto, los obreros le regalarán un recuerdo.

## BUENAS SIDRAS

Felicitemos a los sidreros por habernos conseguido este año unas sidras superiores.

Los "arrantales", que por los temporales no salen a la mar, tienen el consuelo de recluirse en las "colas terrestres" y cantar aquello de "Dichoso aquel que tiene su casa en tierra", con menos afinación que en los tiempos del maestro Cermenanza.

## DE SOCIEDAD

Procedente de Eibar se encuentra entre sus familiares, doña Juana Alberdi.

—Con entera felicidad ha dado a luz una hermosa niña, la joven esposa de nuestro particular amigo don José Luis Lizarraburu (doña Francisca Illarramendi).

Reciban los venturosos padres nuestra cordial enhorabuena.—C.

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

— SAN MARTIN, 29, cuarto izquierdo. —

## PASAJES

## LA INDUSTRIA DEL MUEBLE

Con ruego de publicación, y para que llegue a conocimiento de la primera autoridad de la provincia, se nos remite la siguiente carta:

"Sr. Director de La Voz de Guipúzcoa.

Muy Sr. mío: Le ruego inserte en el periódico de su digna dirección las siguientes líneas:

En el número de La Voz de Guipúzcoa del jueves día 23 del corriente, y con título "La Industria del Mueble", apareció el resumen de una conversación sostenida entre la primera autoridad de la provincia y los periodistas, relacionada con la crisis de la industria del mueble.

A los que conocemos la situación de ésta no se nos puede ocultar que un motivo de oportunidad fué el que dió lugar a este hecho, como nosotros no podemos ocultar la ciencia, en parte, de la crisis. Ahora bien; ¿esta es la única causa del cierre de las fábricas? Y, en caso afirmativo, ¿son culpables los patronos o, por el contrario, son los obreros?

Esto es lo que el Excmo. señor gobernador de la provincia, por mucho que se esfuerce, no podrá poner en claro mientras no sean llamadas una representación patronal y otra de obreros para ser oída frente a frente.

Pues si bien es cierto que los patronos tienen el deber de saber la marcha de su industria, no es menos cierto que los obreros estamos en el secreto de cómo se dirigen éstas.

Tomar en consideración lo que ambos expongan, frente a frente, es lo justo y lógico, aunque sea duro.

Gracias anticipadas por la inserción de estas líneas de su affmo. s. s.—Lorenzo Lorenzo (obrero de la Industria del Mueble).

Pasajes, marzo, 23, 1934."

## "LA VOZ" EN EIBAR

## Una velada en perspectiva

Se está organizando una gran velada musical para fecha próxima. La organiza nuestro naciente Orfeón, que de día en día viene progresando, tanto en el aspecto musical como en el económico, pues ha conseguido agrupar excelentes voces, formando un conjunto potentísimo de cuarenta y ocho voces, y también ha conseguido que se hicieran socios protectores centenares de eibarreses amantes del bel canto.

La función, de la que nos ocuparemos otro día más detenidamente, tendrá lugar posiblemente dentro de unos quince días, y también ha llegado a nuestros oídos que hará su "reprise" el jovencito Javier Vidarte, muchacho que canta de una manera primorosa.

## SALON TEATRO

Hoy, domingo, grandioso programa. Primera sesión. La estupenda y estremecedora fantasía cinematográfica, titulada "King Kong".

Segunda y tercera sesiones: Un estreno sensacional. Véanse propagandas.

## ENTIERRO DEL SEÑOR LOPEZ

Ayer, sábado, se efectuó la conducción a su última morada de los restos de don Julián López, ejemplar maestro y buen ciudadano, de cuyo fallecimiento dábamos cuenta en nuestra crónica de ayer.

Como era de esperar acudió—a pesar de lo desahucio del tiempo—muy grande concurrencia. Figuraban en la presidencia el alcalde señor Tellería; don Eusebio Barrio, en representación del Consejo Local; y don Santiago R. Monsalve, abogado del Ilustre Colegio de Valladolid, por parte de los familiares. Las cintas las llevaban maes-

## HERNANI

## SESION MUNICIPAL

El viernes último celebró sesión el Ayuntamiento de esta villa, adoptándose los siguientes acuerdos:

Aprobar el acta anterior.

Idem varias cuentas de gastos que vienen visadas.

Aprobar el Inventario del Patrimonio municipal con referencia al 31 de diciembre último, que expresa también los gravámenes existentes, cuyo resumen es así:

Propiedades y derechos, 2.549.862'50 pesetas; Deudas, 919.816'74. Diferencia, 1.630.045'76 pesetas.

Quedar enterado de haber quedado desierta la subasta celebrada el pasado domingo para la venta de leñas y árboles, y adjudicar directamente a don José Manuel Arreche, de la cosería Alkatxuain, la partida de leña de Mispazelay, en el precio de tasación, haciéndose la liquidación con arreglo al peso en báscula-puente.

Dejar sobre la mesa un informe de la Comisión de Fomento proponiendo la cesión, en arrendamiento, de un trozo de terreno sobrante de camino a don Ignacio Errazquin, cultivador de la casería Loidi.

Aprobar otro de la misma Comisión proponiendo la aceptación de la fórmula de que el crédito presupuestado para reconstruir el muro de contención de tierras de "Villa Milagro" se aplique al desmonte de las mismas, siempre que la obra se realice por administración con obreros en paro forzoso o que el propietario de la expresada finca contribuya al costo de aquélla con la cantidad de mil pesetas, teniendo en cuenta el beneficio que ella ha de reportar a la finca.

Constar en acta su pesar por defunción del padre político del señor alcalde, que manifiesta su agradecimiento.—C.

tros nacionales y municipales, rodeando al féretro sus más íntimos amigos, y sumándose a la concurrencia los niños de las escuelas portadores de coronas con sentidas dedicatorias.

Desahucio en paz el venerado maestro y recibían sus deudos todos, la expresión de nuestra más sincera y dolida condolencia.

## SALON CRUCETA

Hoy, domingo, gran acontecimiento. Estreno cumbre. "Yo, tú y ella", obra de Martínez Siera, por Catalina Bárcena, Luis Alonso, Monno Mari y Rosita Moreno. Totalmente hablada en español. Sesiones: Cinco tarde, y ocho y tres cuartos noche.

## NOTAS REPUBLICANAS

Habiéndose recibido el proyecto de idea-rio para el partido, en proyecto, de Izquierda Republicana, ha sido expuesto en la tablilla de anuncios del Centro Republicano para conocimiento de los socios, recomendándose su lectura para estudio y discusión en asamblea general que se convocará al efecto en cumplimiento del acuerdo adoptado en la celebrada últimamente.

Don Pedro Aguerri (Médico-oculista). Consulta: Plaza de la República (casa nueva), de once a doce de la mañana, y de cinco y media a siete de la tarde.

## ENFERMO RESTABLECIDO

Ha salido a la calle después de guardar cama en varios días, nuestro querido amigo el prestigioso fabricante de armas don Cosme Beistegui, de cuyo restablecimiento nos congratulamos mucho.—Tomás Echaluze.

## PLACENCIA

## SESION MUNICIPAL

En la sesión municipal celebrada el jueves se tomaron los siguientes acuerdos:

Parte semanal del alguacil, dando cuenta de que en los repesos de pan llevados a cabo, todos acusaron tener su correspondiente peso.

—Mereció su aprobación el presupuesto de gastos e ingresos de Administración de Justicia del Partido de Vergara, correspondiéndole al Ayuntamiento de Placencia el pago de 344,34 pesetas.

—Se lee un escrito de varios obreros parados de la localidad, interesando que cuantas ejecuciones musicales sean necesarias durante el presente ejercicio, se adjudiquen a la banda San Ignacio.

Tomada en consideración la instancia, el señor Mendía propone que no se acceda a la solicitud, pues en el fondo no se trata más que de aprovechar la situación de los parados, para realizar un contrato con el Ayuntamiento y esto no puede ser consentido mientras los músicos no rectifiquen su conducta anterior con respecto al Ayuntamiento.

En parecidos términos se expresan los señores Zubiaurre e Iñurrieta, añadiendo además que, estando ya en firme el contrato con "La Romeral", de Eibar, no ha lugar a rescindir compromiso alguno.

Por unanimidad se acuerda denegar lo que solicitan los parados.

—Pasan a la resolución de la Comisión de Hacienda para el abono de jornales a los que se han dedicado a la confección del padrón de cédulas, y al que provisionalmente se ha ocupado de hacer el servicio de sereno.

—Se da por enterado de un escrito y un telegrama del diputado nacionalista señor Irujo, dando cuenta de la marcha del asunto de los camiones-regaderas en el ministerio de Obras Públicas.

—El señor Zubiaurre expone que, siendo ya notorio que se trata de elevar las tarifas ferroviarias con grave quebranto para la economía de las clases menesterosas, pide que se dirija una respetuosa protesta al ministro de Obras Públicas sobre dicho proyecto de elevación y se solicite que no se lleve a efecto.

Por unanimidad se acuerda la propuesta del señor Zubiaurre.

## MEZCLILLA

En la tarde del jueves, la Guardia civil del puesto, acompañada del alguacil y del sereno, llevó a cabo varios registros domiciliarios. Las incidencias que con este motivo han dado lugar, han servido de obligando comentario en todas las peñas políticas.

—Desde hace más de un mes ha caído sobre esta villa la epidemia gripal, siendo muchos los vecinos afectados por dicha enfermedad, que en verdad, hasta ahora, se presenta con carácter benigno.

La asistencia escolar ha disminuido también considerablemente.

—Hoy, en el Salón Gayerre, "Amores prohibidos", por Ramón Navarro y Renée Adorée.—C.

## LEZO

## ASAMBLEA EXTRAORDINARIA

Se convoca a asamblea general extraordinaria a los afiliados de Unión Republicana para el día 31 del corriente, con el siguiente orden del día:

Lectura del acta anterior; organización de festejos para el día 14 de abril; gestiones de la Directiva; ruegos y preguntas.

Esta asamblea se celebrará a las ocho y media en primera convocatoria y a las nueve en segunda.

Se ruega la más numerosa y puntual asistencia.

## NOTAS TRISTES

Después de larga y penosa enfermedad, dejó de existir nuestro correligionario don Román Espina.

Enviamos la expresión de nuestra condolencia a su viuda y demás familiares.

Y no creemos sea pedir una cosa de difícil realización al Ayuntamiento de Lezo el que se dé cuenta de la precaria situación en que queda sumida esta familia y ver de procurar aliviar en algún modo a la misma.

## CARTELERIA

Hoy, domingo, en el salón Victoria, de Rentería, se proyectará la hermosa cinta, totalmente hablada en español, "Una morena y una rubia".

En El Danubio Azul, grandes bailes, a las horas de costumbre.—C.



COMPANÍA HAMBURGUESA SUD-AMERICANA

DE VIGO Y LISBOA A BRASIL Y PLATA

"CAP ARCONA"

9 de abril

"MONTE OLIVIA"

24 de abril

Agente: BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA :: SAN SEBASTIAN



# "La Voz" en Rentería "La Voz" en Tolosa

## La magna asamblea de anoche

Conforme estaba anunciado, a las siete dió comienzo la asamblea extraordinaria convocada por la Junta de Defensa, para dar a conocer al pueblo el resultado de sus gestiones ante los Poderes Públicos en defensa de los intereses lesionados por las dos inundaciones.

Ocupa la presidencia el alcalde, don Paulino García, y en los escaños municipales se encuentran los señores Orueta, Gaiztarro, Samperio, Uranga, Uralde, Ayllón, Aguilera, Aranguren, Esnal, Loidi, Pérez, Huici, Fombellida, Sopelarte, Martínez, Pérez (Román), que representa a la grande y pequeña industria, ingenieros, arquitectos, médicos, abogados, comerciantes, Sociedades obreras, de inquilinato, propietarios, etc.

El resto del salón consistorial está repleto de industriales, comerciantes, muchas señoras que regentan diversas actividades de la villa renteriana y muchos obreros.

Se aprueba el acta de la sesión anterior sin protestas y seguidamente el alcalde concede la palabra al señor Orueta, que da comienzo a un largo e interesante discurso manifestando que a pesar de su promesa de reunir a la concurrencia presente dentro del plazo de veinticinco días después de constituida la Junta de Defensa, se han visto obligados a este aplazamiento debido a circunstancias diversas derivadas del orden público, cambios en la Gestora provincial y Gobierno civil, y han esperado a un motivo grato para celebrar esta reunión magna representativa de toda la vida del pueblo.

Para mejor sintetizar su intervención, divide el discurso en dos partes, no sin antes dar una idea escueta de su peregrinación por los Centros provinciales y del Estado, llevada a cabo con una constancia y sagacidad que les hace acreedores a nuestras mayores simpatías. Detalla ampliamente el estado del proyecto del encauzamiento del río Oyarzun en sus dos modalidades:

Primero el estudio de los ingenieros señores Marquina y Seminario, que abriga la esperanza de una restauración portuaria por su amplitud en el calado y anchura de la ría, y segundo, el de los ingenieros señores Castro y Keller, que basándose en razones de economía de las expropiaciones se inclinan a la construcción de un túnel que desglose el caudal de aguas por dos conductos.

En Madrid el proyecto segundo tuvo aprobación del ministro de Fomento, a fin de que sorteando dilaciones entrara el asunto en la práctica de su realización.

Relata el viaje que el señor Castro, presidente de la Gestora, hizo en el mes de diciembre a Madrid, en relación con la ayuda económica que dicha Corporación provincial aportaría al proyecto, y al regreso consultó con las Cámaras económicas de la capital para conocer su estado de ánimo en la contribución de nuevos aumentos que acarrearía en los tributos.

Estas contestaron en sentido favorable, exigiendo que se les oyese en el seno de la Gestora, a fin de que el proyecto fuera eficaz, y la Diputación, en sesión secreta del 27 de enero, manifestó sus deseos de tomar parte directa en el proyecto.

Después viene un paréntesis debido a los cambios que hubo en el Gobierno, la renovación de la Gestora y del gobernador civil.

También se refiere a las gestiones que hicieron acerca del gobernador actual, señor Muga, para que en la Diputación hubiera un gestor de Rentería o de un pueblo afectado por la inundación, con objeto de que defendiera los intereses de la zona devastada, y sus pretensiones fueron colmadas con el nombramiento del señor Los Santos. Aprovecha esta ocasión para elogiar calurosamente al gobernador actual.

El señor Bizcarrondo fué comisionado para que en Madrid hiciera presente al ministro de Obras Públicas el proyecto del encauzamiento, y de esta visita emana la orden ministerial de 17 de febrero, dirigida a la Diputación, aprobando en principio el estudio de los señores Marquina y Seminario, cuyo presupuesto ascendía a 14 millones de pesetas ampliado a las mejoras del puerto de Pasajes y 17 millones en el caso de que la ría de Oyarzun tuviera condiciones de navegabilidad.

Pasa después a la formación de la nueva Gestora provincial y del nombramiento de la Comisión integrada por el presidente, señor Bellido, que representa a la Diputación, y los ingenieros señores Castro y Keller, que representan a la Dirección General de Obras Públicas y a la de Puertos.

Da el descargo de la visita que los señores Orueta y Gaiztarro hicieron a los Ministerios, en los que se dieron cuenta de las buenas disposiciones en que se encontraban los ministros y la inmensa labor del diputado señor Irujo en pro de las aspiraciones renterianas.

El optimismo ha sido acrecentado con el nombramiento de director de las obras a don Juan Machimbarrena y con la consignación de 79.000 pesetas que hace la Diputación para la instalación de oficinas y pagar el sueldo de los empleados de las mismas, así como las

26.000 pesetas destinadas a la limpieza de la ría.

La segunda parte del discurso se relaciona con el préstamo y socorro a los damnificados, los cuales se clasifican en dos grupos: gentes pobres que no tienen solvencia para garantizar el préstamo, a quienes se les debe auxiliar con donativos, y entidades industriales que pueden solventar un préstamo siempre que éste tenga intereses poco onerosos.

En cuanto a estas concesiones pecuniarias, la Comisión nombrada para este efecto encuentra serias dificultades, más bien en los sectores técnicos que en los políticos.

No obstante, debido a la tenacidad de la Junta de Defensa, la Diputación está dispuesta a ceder 750.000 pesetas para los damnificados, como lo hizo en la primera inundación, y el señor Bellido ha podido convencer al ministro de Hacienda para que en los presupuestos que se discuten en la actualidad se incluyan 500.000 pesetas para socorrer a los perjudicados en la zona afectada por la inundación.

La asamblea, por aclamación, aprueba las gestiones llevadas a cabo por la Junta de Defensa y le ratifica para que continúe en su labor hasta que el más cumplido éxito corone la empresa.

Por fin se entabla un amplio debate, en el que intervienen los señores Samperio, Ayllón, Uralde, Bermejo, Loidi, Gaiztarro y Uranga, con relación a temas de índole interna de la ampliación de la Comisión y se aprueba con unanimidad la proposición del señor Samperio, en el sentido de que el Ayuntamiento y la Junta de Defensa nombren dos miembros técnicos para que las nuevas modalidades del proyecto tiendan a favorecer las necesidades del pueblo de Rentería.

La próxima asamblea tendrá lugar con la solidaridad de los demás pueblos que han sufrido desperfectos por las inundaciones.

### CONCIERTO PARA HOY

La Banda Municipal ejecutará al mediodía en la Alameda el siguiente programa:

1. "Gloria al trabajo", pasodoble. Texidor.
2. "Pan y toros", selección. Barbieri.
3. "Gratitud y reconocimiento", marcha. González.

La última producción musical es del compositor señor González, director de la Banda Municipal de Hernani, cuyas obras están llamando poderosamente la atención, por su enjundia artística, entre los musicólogos más renombrados.

### "EL DANUBIO AZUL".—RENTERÍA

Gran baile desde las cinco y cuarto en adelante.

### COMPLEMENTO DE LA SESION MUNICIPAL

En la sesión del martes el señor López propuso que se protestara ante el Gobierno por la elevación de tarifas ferroviarias en un 15 por ciento, lo cual contribuirá, como es natural, en la carestía de las subsistencias, debido al aumento del transporte de mercaderías, y, además, enviar un comunicado a los diputados a Cortes por esta provincia para que votaran en contra de la referida elevación.

Las dos proposiciones fueron aprobadas por unanimidad.

Por un olvido involuntario se nos pasó de transcribir en la crónica correspondiente este acuerdo, que encierra una gran importancia.

### SALON VICTORIA.—RENTERÍA

A las tres, "Tarzán, potro salvaje". A las cinco, siete y nueve y media, la película española "Una morena y una rubia".

### NOTAS TRISTES

Los padres don Leandro Oyarzábal y doña Felisa Lecuona pasan por el gran dolor de ver fallecer a su primera niña, Mirenekane, pocos momentos después de nacida.

Reciban, así como los abuelos y demás familiares, nuestro pésame.—C.

## Hotel Toki-Alai-Orio

### MENU PARA HOY, DOMINGO

Entremeses variados  
Sopa Juliana  
Huevos escalfados al gratén  
Angulas, o almejas a la Marinera  
Lomo de cerdo con tomate  
Pollo asado con ensalada  
Postres: Flan, queso y frutas  
Precio del cubierto: SEIS pesetas.  
Café Expres. :: Vinos y licores selectos.

### VENEREO - PIEL - VIAS URINARIAS

## Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR  
SAN MARTIN, 52, 1.º, Izqda. :: Telef. 1-32-4.  
Clínico de la proflaxia antivenérea  
Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

## La sesión extraordinaria de ayer

Ha sido LA VOZ DE GUIPUZCOA el único diario que ha hecho saber a sus lectores que el Ayuntamiento de Tolosa iba a celebrar anoche, a petición de los concejales tradicionalistas, una sesión extraordinaria para tratar exclusivamente del voto de censura formulado contra el concejal republicano señor Labadía por los referidos concejales tradicionalistas.

El que se llenase el amplio salón de actos del Ayuntamiento y el que quedasen sin poder entrar muchos más vecinos que los que había dentro, demuestra la cantidad de lectores con que contamos.

Ocupó la presidencia el señor Labayen y asistieron todos los concejales, incluso el señor Labadía, apesar de padecer una enfermedad muy molesta.

Leída por el secretario el acta de la última sesión, con el relato del abandono del salón por los concejales tradicionalistas, fué aprobada sin reparo.

El señor Labayen justificó el haber convocado a sesión extraordinaria con arreglo al artículo 101 de la Ley Municipal, por haberlo solicitado más de la tercera parte del número de concejales que integran el Ayuntamiento. Luego ordenó al secretario que leyese el citado artículo y el 97 de la Ley Municipal de 1877. Este último artículo dispone que es potestativo del Ayuntamiento, si se acuerda por mayoría, el que cuando un asunto afecte al decoro de la Corporación o de cualquiera de sus miembros, sea tratado en sesión secreta.

El señor Labayen expuso que seguía sustentando igual criterio que en la última sesión ordinaria, es decir la que dió lugar a que desertaran los concejales tradicionalistas al no ser atendidos en su exigencia de que se anticipase a toda discusión de asuntos del orden del día su voto de censura y que dicha discusión tuviese lugar en sesión pública. Es decir que seguía manteniendo el criterio de que dicho asunto fuese tratado en sesión secreta.

El señor Barrenechea, en nombre de la minoría tradicionalista—y ante la sorpresa del público—, declaró que también era su criterio el de que el asunto se tratase en sesión secreta.

El señor Aguerri, en nombre de la minoría republicana y de la socialista, solicita que la sesión fuese pública, es decir tal como la querían los tradicionalistas hace 96 horas.

El señor Caballero expuso que no le asustaba el que la sesión fuese pública.

(Hagamos constar, por lo que sea, que en representación de Prensa solo estaba el corresponsal que suscribe.)

El señor Labadía afirmó que su vehemente deseo era que se discutiese en sesión pública el voto de censura presentado contra él.

El alcalde, señor Labayen, insiste en su criterio de que se celebre sesión secreta. Creo—añadió—que no ha lugar a votación en esto, puesto que de hecho ya está adquirida la mayoría de votos en pro de la sesión secreta.

Acto seguido agitó la campanilla y levantó la sesión pública.

El público protestó contra la decisión presidencial y se negó durante buen rato a abandonar el salón de sesiones. El señor Labayen fué a la tribuna pública para convencer a los que protestaban de que era preciso que abandonasen el salón. Su labor no fué fácil, pero al fin los concejales quedaron solos y procedieron a la celebración de la sesión secreta.

Una hora y tres cuartos duró la sesión secreta. Veinticinco minutos antes de su terminación, salió del salón el señor Caballero con semblante huraño.

Al terminar la sesión, el primero que salió fué el concejal socialista señor Doctoriarena. Le preguntamos qué había pasado y contestó:—Qué va a pasar; nada.

Inmediatamente salieron los restantes concejales. Insistimos en nuestra pregunta y el señor Labadía nos respondió:

—Hora y media de discusión para decirme que bastaba el que me prestase a reconocer que me extralimité después de la sesión al agredir al señor Caballero. Hecho esto por mi parte, quedaba retirado el voto de censura. Me negué a ello y expuse que lo que lamentaba era no haber procedido antes en la forma en que lo hice el martes y que ha sido considerada por los concejales tradicionalistas como vejatoria para el señor Caballero. Pero como no encontrábamos solución al asunto y tanto se me rogó, les he manifestado que si con ello se conformaban, ya estaba dicho. Total, una tempestad en un vaso de agua o aquí no ha pasado nada. Nada más que el sufrimiento que me produce mi dolencia.—Arraiza.

### VIAJES

De regreso de Barcelona y Valencia han llegado nuestros buenos amigos Ramonxo Bandrés, y el vendedor de LA VOZ DE GUIPUZCOA, don Juan Ibarzábal.

Juanito, que ha regresado admirado de las bellezas de Valencia, sus fallas y de la paella..., nos ha dado envidia contándonos sus andanzas y su pena de haber visto a las doce de la noche del día de San José, la quema de tantas y tan artísticas fallas.

¡Ah!, también vió, desde una empinada y amplia terraza el penal de San Miguel de los Reyes! y... muchas naranjas. Lo que no nos ha traído, contra su costumbre en estas excursiones que él suele realizar, es lotería, porque, según él, las administraciones estaban "serradas".

Bien venidos y que no sea la última excursión de placer.

### ESPECTACULOS

Hoy se proyecta en el Teatro Gorriti, una tan esperada como chispeante superproducción hablada. Se trata de la película "Torero a la fuerza", por el inimitable Eddie Cantor, película del máximo éxito, que el público no se conforma con verla una sola vez. Hace unos meses fuimos a San Sebastián, sin otro objeto que verla, y no es cosa de desaprovecharla hoy el sacrificio económico de la Empresa arrendataria al darla a conocer a los tolosanos.

### FARMACIAS Y ESTANCOS

Las de turno abiertas hoy al público son: Farmacias: La de don Juan Bronte (A. Elósegui), hasta la una de la tarde, y la de don Bernardino Elósegui (C. Ibar), todo el día.

Estancos: Expendedurías 2-4 y 5, Plaza Gorriti; Gorosábel, 18, y W. C. del Mercado de la Solana.—Arraiza.

## Señora

Quando necesite crema para el calzado exija marca "LA CRIOLLA", por ser la mas eficaz que se conoce.

Fábrica: Carquizano, 12. — Teléfono 16-0-33.



## Un Modernísimo Y Sencillo Tratamiento De Belleza Que Asombra Al Mundo.

Sin salir de su casa, sin recurrir a procedimientos difíciles y tratamientos costosos, tiene ahora a su alcance el verdadero Tratamiento de Gran Belleza, sencillo y económico. No es necesario ningún conocimiento especial. Sólo la aplicación adecuada de CREMA DE NOCHE «RISLER» al acostarse; CREMA DE DIA «RISLER» y POLVOS DE ARROZ «RISLER» por la mañana al hacer su toalet, verá usted crecer el atractivo de su persona por la esplendorosa hermosura que irradiará su cutis fino, afelpado y bellamente seductor.

Si es Vd. amante de colorear sus mejillas y labios, use el famosísimo COLORETE EN CREMA «RISLER» (un solo producto para mejillas y labios), el más permanente, armónico y natural de color. Una sola aplicación basta para todo el día. Si su cutis es seco, excesivamente delicado o fácilmente irritable, le aconsejamos use, alternando con la CREMA DE DIA «RISLER», la célebre EMULSION DE GRAN BELLEZA «RISLER», producto líquido que entona los tejidos cutáneos y los suaviza y dulcifica.

Con estos 5 productos: CREMA DE DIA, CREMA DE NOCHE, COLORETE EN CREMA, POLVOS DE ARROZ y EMULSION DE GRAN BELLEZA «RISLER» tiene Vd. en casa el más asombroso Tratamiento de Gran Belleza para modelar Vd. misma y a su gusto su lindo rostro, y atraer con su belleza la atención de quienes la rodean.

ENSAYE VD. ESTE TRATAMIENTO GRATIS. NO GASTE DINERO EN BALDE.

Pida muestras y una receta que le hará para usted sola el famoso Dr. Kleitzmann. Indique edad, color y calidad del cutis, color del cabello, etc. Dirijase al Concesionario para España, Sr. J. P. Casanovas, Sección N.º 25 Apartado 20. BADALONA. (Mande 50 céntimos en sellos para gastos de franqueo).

# RISLER

THE RISLER MFG. Co. - New York, Paris, London.

«RISLER» Publicity n.º 855



# ECONOMIA Y FINANZAS

## INGLATERRA

### El estado de la Banca inglesa

Con más interés que nunca se ha esperado este año a conocer el resultado de los "big-five" de la Banca inglesa; es decir, los cinco establecimientos principales, ya que del examen de su situación pueden deducirse provechosas consecuencias en cuanto al visible resurgimiento económico del Reino Unido.

Los balances del citado grupo (comprende el Midland, Westminster, Barclay, Lloyds y National Prov.) en los últimos ejercicios ofrecen las variantes siguientes: (Millones de libras).

31-12-32 31-12-33

Capital y reservas	409	409
Depósitos	1.777	1.744
Aceptaciones	82	103
Caja y Bancos	254	259
Créditos a corto plazo	409	406
Descuentos	355	270
Inversiones	398	481
Anticipos	692	660

En el pasivo, se observa en primer término una baja que, aunque poco importante, no es de despreciar, en el rubro de depósitos, aunque el total de éstos exceda hoy del de 1931 (1.568 millones) y 1930 (1.685). No hay que olvidar que en la pasada primavera, la Banca inglesa redujo fuertemente el tipo medio de interés de depósitos: del dos y medio al uno y medio. Pero sin duda alguna esta baja en el monto de depósito que antes hemos indicado, se debe al atesoramiento que últimamente se observa en Inglaterra, aunque algunos, sin negar este aserto, lo modifiquen en el sentido de que se trata de retirada de oro por cuenta extranjera, principalmente de los Estados Unidos. Actualmente no puede precisarse el alcance que pueda tener este factor en la banca británica.

Hay además otro factor de importancia: la liquidación parcial de las operaciones "open market" del Banco de Inglaterra. La Banca inglesa realizó en gran escala esta clase de operaciones en el año 1932 para facilitar las operaciones de conversión, habiéndose producido el reflujo de estos capitales en el pasado año, cuya cuantía se fijan los balances bancarios pero que ha debido ser importante a juzgar por la disminución en 1933 de la cuenta "securities".

En el activo, es donde aparecen mayores modificaciones. En sus líneas principales fácilmente se observa una disminución considerable en la partida de "descuentos" y "anticipos y aumento en las "inversiones". ¿Qué significa esto? Simplemente, el proceso habitual de saneamiento bancario que se observa al finalizar los momentos de crisis.

Al comenzar ésta, las primeras dificultades

de la clientela, se traducen, como es natural, en una ampliación de los créditos en cuenta corriente. Transcurre el tiempo y ante la persistencia de las dificultades, la Banca exige a estos deudores que regularicen sus descubiertos mediante la firma de efectos, motivando esto una inflación en la cartera, que va liquidándose conforme encuentra la Banca, en las emisiones que van saliendo al mercado, momento oportuno para ello. A este respecto, conviene recordar que en la plaza de Londres se han colocado en 1933, empréstitos por 244 millones de libras contra 188 en 1932, 402 en 1931 y 267 en 1930.

#### CHECOSLOVAQUIA

El comercio exterior de este país en el pasado enero, acusa un ligero aumento en el intercambio comercial, mejorando singularmente el comercio exportador, lo que unido al hecho de que las importaciones del citado mes hayan sido algo menores, hace que el saldo activo haya sido este año ligeramente superior al de igual período del anterior.

En el sector de importación, únicamente han aumentado algo las partidas de primeras materias, mientras bajan los aceites minerales, minerales de hierro y hierro en bruto, pieles, etc.

Por el lado de las exportaciones, el alza afecta a las primeras materias, productos semi-fabricados, carbón y maderas.

En la industria hulla, la producción del mencionado mes apenas difiere de la de 1933. La hulla ha llegado a 943.000 toneladas contra 950.000 en 1933 y el lignito a 1.320.000 contra 1.356.000.

En cuanto a la industria metalúrgica, la actividad en los altos hornos ha sido en el citado mes de enero análoga a la del año anterior. Se han producido este año 35.900 toneladas de hierro bruto y 47.800 de acero, contra 33.100 y 52.300, cifras correspondientes al año anterior. En conjunto, la salida de productos metalúrgicos ha sido más bien débil, aunque en algunos sectores se observe más animación de pedidos para el consumo nacional.

Los ferrocarriles, acusan en su desarrollo en el mes que venimos comentando, la reacción que se observa en los negocios de este país. El número total de vagones cargados en enero último acusa un nuevo aumento, llegando a 305.000 en todas las redes, frente a 266.000 en 1933. Esta mayor actividad se manifiesta lo mismo en el tráfico interior (272.000 vagones en 1933 contra 278.000 este año), como en el exterior (23.800 el año pasado contra 27.400 en 1934). Finalmente, el número de vagones empleados en el transporte de carbón aumenta de un año a otro de 89.300 a 90.700.

S A N T E.

## Las Bolsas

Últimas cotizaciones registradas

### BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	70,25
Exterior 4 %	85,00
Amort. 4 % viejo	81,50
5 % 1920	94,75
5 % 1926	100,75
5 % 1927 exento	101,00
5 % 1927 con imp.	89,00
3 % 1928	74,00
4 % 1928	89,00
4 1/2 % 1928	94,50
5 % 1928	90,25
5 % 1929	100,60
Deuda Ferroviaria 5 %	99,10
Bonos oro 6 %	227,00

VALORES ESPECIALES	
Cédulas Banco Hipot. 4 %	90,00
5 %	94,90
6 %	104,10
Argentinas 6 %	1,70

ACCIONES	
Banco España	560,00
Central	75,00
Hispanoamericano	150,00
Esp. Crédito	190,00
Hipotecario	270,00
Esp. Rio Plata	70,00
Duro Felguera	41,75
Tabacos	205,00
Minas del Rif	299,00
Ferrocarril del Norte	259,00
M. Z. A.	282,50
Metropolitano de Madrid	125,50
Azucleras	42,75
Explosivos	675,00
Hisp. Americana Electricidad	542,50
Mengemor	151,00
Hidroeléctrica Española	148,50
Petróleos	124,00
Electra Madrid	128,25
Unión y el Fénix	479,00

### BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1955	103 0/0
Canadá 5 % 1952	107 1/2
Chile 8 % 1941	15 5/8
British 5 1/2 % 1937	119 0/0
Noruega 6 % 1944	100 5/8
Suiza 5 1/2 % 1946	167 0/0

ACCIONES

American Smelting	42 3/4
-------------------	--------

### BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	202,00
Deuda Francesa 3 %	67,45
4 % 1918	74,00
5 % 1920	104,40
4 1/2 % 1932	79,70

ACCIONES	
Banco de Francia	10505,0
Crédit Lyonnais	1985,00
Banco Francés Rio Plata	225,00
Ferrocarril M. Z. A.	385,00
Riotinto ordinarias	1406,00
De Beers	597,00
Goldfields	289,00
Tharsis	256,00
Unión y Fénix	1781,00

OBLIGACIONES	
Crédit National 5 % 1919	526,00
6 % 1923	516,00
Fer. Norte España 3 % 1ª	577,00
M. Z. A. 3 % 1ª	517,00
Pesetas	207,00
Libras	77,55
Dólares	15,147
Liras	130,55
Belgas	353,75
Suizos	490,62

### BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	69 0/0
Consolidado 2 1/2 % 1923	80 7/16
War Loan 3 1/2 % 1929-47	103 13/16
Funding Loan 4 % 1960	114 1/16
Victory Bonds 4 %	110 13/16
Japón 5 %	79 3/4

ACCIONES	
Riotinto	18 1/4
Royal Dutch	21 5/8
Shell Transport	2 19/32
Mexican Eagle	0-10-7

OBLIGACIONES	
Juiz Argentina 6 %	25 0/0

ACCIONES	
Pesetas	37,34
Francos	77,40
Dólares	5,1095
Liras	59,40
Belgas	21,88
Suizos	15,78
Reichsmark	12,84
Florines	7,5675
Coronas suecas	19 39

### BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	70,10
Amortizable 5 % 1927	100,55
Ayuntamiento Bilbao 5 %	80,00

### ACCIONES

Banco de Bilbao	1115,00
Vizcaya A	1015,00
B	255,00
Urq. Vascongado	150,00
Sota y Aznar	290,00
Naviera Mundaca	20,00
Guipuzcoana	22,50
Vascongado	127,50
Marítima Nervión	455,00
Unión	127,50
Euskalduna	210,00
Ferr. del Norte	259,00
M. Z. A.	252,00
Vascongados	200,00
Santander - Bilbao	180,00
de La Robla	390,00
Altos Hornos	79,50
Basconia	750,00
Sid. Mediterráneo	18,00
Babcock Wilcox	71,00
Constructora Naval	56,00
Hidroeléctrica Ibérica	618,00
Española	148,00
Electra de Viesgo	420,00
Minera Dicio	1009,00
Sierra Menera	12,50
Setolizar	70,00
Minas del Rif	302,50
Explosivos	656,00
Papeleras	165,50
Resineras	8,00

### OBLIGACIONES

Note España 3 % 1ª	58,25
Indale-Bilbao 5 %	74,00
Santander-Bilbao 4 %	58,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	88,75

### CAMBIO INTERNACIONAL

Francos	48'50
Libras	37'55
Dólares	7'38
Liras	63'50
Belgas	171'75
Suizos	238'15
Reichsmark	2'935
Pesos argentinos	2'94

## Servicio diario de automóviles de San Sebastián a Zaragoza

Salida de San Sebastián, a las siete de la mañana; llegada a Zaragoza, a la una de la tarde.

Salida de Zaragoza, a las dos de la tarde; llegada a San Sebastián, a las ocho de la noche.

Para paquetes y encargos, en su Administración: SAN BARTOLOME, 11, bajo. — Telf. 12-4-66.

**PATENTES - MARCAS**  
DE INVENCIÓN DE FABRICA  
**NOMBRES - ROTULOS**  
COMERCIALES DE ESTABLECIMIENTO  
Delineantes especializados. Bocetos para marcas. Gestión de asuntos en oficinas públicas. Certificados penales. Etc.  
**Agencia Oficial-VEGA Y GIL** CARMEN 95  
DELEGACIONES DEL NORTE - CONSULTAS DE 9 A 12 DE LA NOCHE  
ARENAL 2 - TEL. 14925 IDIAQUEZ 12 - TEL. 14048  
— BILBAO — SAN SEBASTIÁN —

**TELEFONOS DE "LA VOZ"**  
Administración y Talleres ... 10-0-24  
Dirección y Redacción ... 10-9-89

Marzo, 25.

Núm. 10.

## LOS DRAMAS DEL MATRIMONIO

por XAVIER DE MONTEPIN  
Traductor: PEREZ MAURAS  
Editor: RAMON SOPENA

el autor, y un dependiente indiscreto me ha hecho saber las señas y la condición del pretendido "Valentín"... ¡Y aquí estoy! Ahora que sabe quién soy, ¿me permitirá que le haga una pregunta?

—¿Cuántas usted desee—dijo Valentina.

—¿Vende usted mensualmente acuarelas a esos señores?

—Veintiocho o treinta.

—¿Y cómo se las pagan?

—Pero, caballero...

—No me extraña su turbación; no quiere usted divulgar la avaricia de esos explotadores. Bien; no me hace falta saberlo. Estoy seguro de lo que hacen, ¡y eso es una ignominia!

—Pero... balbuceó Valentina—. Yo estoy satisfechísima con lo que me dan esos señores. En fin, ¿qué es lo que desea?

—Yo pagaré a usted doscientos cincuenta francos por quince acuarelas; esto es, a quince francos cada una, en vez de cuatro francos con

que se las pagaban a usted esos señores sin conciencia.

Valentina, estupefacta por lo que oía, creía soñar, permaneciendo callada.

—¿Acepta, señorita?—preguntó el visitante.

—Desde luego, caballero—contestó.

—Así, pues, quedamos convenidos en el número de acuarelas y en el precio.

—Convenidos.

—Comprometiéndose a pintar solo para mí durante un año.

—Acepto el compromiso. ¿Quiere que le firme algún documento?

—¡Oh, no! Su palabra me basta. ¿Cuándo empezará a trabajar?

—Hoy mismo. Vea si le agrada lo que estaba dibujando.

El joven se acercó e, inclinándose, tuvo tentaciones de rozar con los labios la rubia cabellera de la joven.

—¡Un molino de viento!—dijo—. Es precioso y de gran efecto. No podía usted haber empezado por cosa que fuera más de mi agrado.

Y sacando una cartera del bolsillo, agregó:

—Le dejaré pagados un par de meses.

Valentina se tornó roja como una amapola, y repuso:

—Eso de ninguna manera!

—¿Por qué?

—Porque no me hace falta dinero.

—Podrá originarse algún gasto imprevisto; dígnese disponer con franqueza de mí. Aquí tiene la dirección de mi casa.

Valentina tomó la tarjeta que el joven le ofrecía, y leyó en ella:

HERMANN VOGEL

Pepiniere, 128.

—Una palabra más, señorita—dijo Hermann.

pues era él el visitante—; admirando sus dibujos, encuentro que carecen de variedad; la monotonía es un mal que debe usted combatir.

—Ese es mi mayor deseo; pero me es casi imposible.

—¿Por qué?

—Porque no salgo nunca, y por tanto, no puedo tener ideas nuevas, y me concreto a los recuerdos de estudios.

—Lo comprendo; pero eso es fácil de remediar.

—¿Cómo?

—Procure adquirir una colección de grabados antiguos, y con ellos a la vista hará usted, no copias, sino imitaciones.

Los ojos de la joven brillaron de alegría.

—¡Ah, caballero! ¡Cuánto agradezco su atención! En lo sucesivo, la pintura tendrá para mí grandes atractivos!

—Mientras consigo la colección que deseo, termine usted las acuarelas que tiene empezadas, y cuando los grabados estén en mi poder, se los traeré.

—¡Con cuánta impaciencia los voy a esperar!

—¿Quisiera, señorita, que me entregase una acuarela cada dos días. ¿Ve en ello algún inconveniente?—preguntó Hermann.

Valentina quedó pensativa, y después dijo:

—La calle de la Pepiniere está muy distante de aquí... ¿Cómo hacer ese viaje cada dos días?

—Libreme Dios de darle a usted tanta molestia, señorita; yo mismo vendré a recogerlas.

—Sería mucha molestia para usted, caballero.

—Nada de eso. Tengo negocios que me obligan a venir a Passy con frecuencia. Aprovecharé la ocasión, y entre y siete y ocho de la noche recibirá usted mi visita.

—Será usted bien recibido, caballero; y ha-

ré cuanto esté de mi parte para que quede satisfecho.

—Me marchó convencido de ello, y muy contento por nuestro pacto.

Con estas palabras terminó la entrevista.

Valentina acompañó hasta la puerta del jardín al fingido negociante en pinturas, volviendo a la casita apresuradamente.

Entonces tomó en brazos a su hermanita Clara, y cubriéndola de besos, le decía:

—¡Ay, hermanita mía! ¡Ya han terminado para nosotros los días aciagos! ¡Ya no conocerás las privaciones! Según parece, tengo algún talento para la pintura, y lo aprovecharé para ganar mucho dinero, para que tengas cuando te llegues a casar. ¡No olvides nada el día de hoy, hija mía, porque es un día dichoso!

¡Un día feliz! ¡Pobre Valentina!

Esta fecha que tanto recomendaba a su hermanita que no olvidase, debía ser para la joven el primer peldaño de su doloroso calvario.

Al pisar Hermann el umbral de aquella casa, la desgracia había entrado en ella.

—Almorzaremos de prisa para llegar a mi doce—continuó hablando con su hermanita—; no habrás olvidado que es hoy domingo.

Al salir del jardínito, Hermann se decía triunfante:

—Creo que Roch y Fumel estarán satisfechos de mí. Nadie hubiera sabido aprovechar como yo sus indicaciones. ¡Nadie, al verme, hubiera dudado que soy un comerciante en cuadros! He sabido hacer que se me abran las puertas de casa de las dos huérfanas sin levantar sospechas; iré tres veces por semana, con más frecuencia si lo creo oportuno. La idea de los cuadros antiguos ha sido una buena inspiración, y esa circunstancia me proporcionará largas e íntimas entrevistas; mañana volveré, y pronto se entablará entre los dos la



25 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 10



PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

# ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,20 PESETAS --

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, domingo, a las tres y media de la tarde: Primero (a remonte), Arce y Zumeta contra Mina y Salaverria I. Segundo (a cesta), Argarate y Vicente contra Taboada e Ibarlucea.

Partidos a remonte para mañana, lunes: Primero, Muguet y Marich contra Salsamendi II y Tacolo, Segundo, Escudero y Santamaría contra Larrañaga y Arruabarrena.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. "Tienda de loza" y "El diamante Orlov", por Iván Petrovich y Liane Haid.

Mañana, lunes, a las siete tarde, gran concierto benéfico a cargo de la Orquesta Filarmónica donostiarra, la Schola Cantorum de Pasajes y el tenor Vidal. A las diez noche (cine sonoro), "Noticiero" y "Tenor de cámara", por Lee Parry y Carl Joken.

**TEATRO PRINCIPAL.**—Sesiones de cine sonoro a las tres y media, cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. "Si yo tuviera un millón", ocho películas en una, por siete directores y quince estrellas.

Mañana, lunes, sesiones a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. Últimas proyecciones de "Si yo tuviera un millón".

**TEATRO DEL PRINCIPE.**—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. "Revista Paramount 30" y "Parece que fué ayer", por Margaret Sullivan y John Boles.

Mañana, lunes, sesiones de cinco a nueve y a las diez y media noche. "Salvada a las mujeres" y "Parece que fué ayer".

**PALACIO BELLAS ARTES.**—Sesiones de cine sonoro. A las tres y media, cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. "La fiesta de Mickey" y "Fra Diavolo", por Stan Laurel y Oliver Hardy.

Mañana, lunes, sesiones de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. "La fiesta de Mickey" y "Fra Diavolo".

**TEATRO TRUEBA.**—Sesiones de cine sonoro. A las cinco menos cuarto, a las siete tarde y a las diez y media noche. "Romanza húngara", por Rose Barsony y Wolf Allbach, y "Dos mujeres y un Don Juan", por Consuelo Cuevas y Mapy Cortés.

Mañana, lunes, sesiones de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. "La señorita de Chicago", por Charley Chase, y "La mujer que he creado", por Robert Montgomery y Sally Eilers.

**CINE PETIT CASINO.**—A las cuatro menos cuarto, "Fra Diavolo", por Stan Laurel y Oliver Hardy. A las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. "Salvada a las mujeres" y "Divorcio en la familia", por Jackie Cooper, Conrad Nagel y Lewis Stone.

Mañana, lunes, sesiones de cinco y media a nueve y a las diez y media noche. "Revista Paramount 30", "La gran carrera de Mickey" y "Támesis", por Sari Maritza, Ann Todd y Richard Brid.

**GRAN KURSAAL.**—Hoy, gran éxito: el genial Fritz Kampers y la bellísima Lien Devers en "La felicidad no es el dinero". El sábado de Gloria, "El testamento del doctor Mabuse", una monstruosa enciclopedia de crímenes. Desde mañana, lunes, hasta el sábado de Gloria no hay funciones.

**AQUARIUM.** (Paseo de la República). Abierto de 9 a 1 y de 3 a 6.

**COLON CONCERT.**—Variatés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

**RENTERIA: SALON VICTORIA.**—Hoy, domingo, la bonita película española "Una morena y una rubia".

**RENTERIA: "EL DANUBIO AZUL."**—Gran baile desde las cinco y cuarto de la tarde. Novísimo repertorio.

## CAMPOS

Hoy, domingo, grandes bailes, en los que actuarán la gran

Banda «La Musical Donostiarra» y la notable orquestina «Young Players». De cuatro a nueve. Obsequio a las señoritas de los exquisitos perfumes GALBER. Se admiten objetos de propaganda. Verificarán el reparto las Casas o la Empresa gratuitamente.

## ELISEOS

## CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas; plumillas ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. Especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swar Conklin y similares.

URBIETA, 45 (vaciador).

**¡A A A A H!** En la calle Fuenterrabía, 26, hay un taller de joyería, donde venden y construyen alhajas.

**ABANICOS,** bronce, porcelanas, alhajas, papeletas del Morte, muebles y objetos de arte y valor, compro. Alfonso VIII, 5. Telf. 15.382.

**A B C** de los entendidos: proveersa siempre la joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Joyita», Aldámar, 12. Tlf. 12-9-64.

**ACADEMIA San Remo.** Bailes modernos para ambos sexos. Teoría y motivo de cada paso y figura. Aldámar, 34, entresuelo.

**A CINCO PESETAS** el metro lineal se vende una balustrada de portlan desmontada y en buen estado. Informarán en esta Admón.

**ADMITIRIA** huéspedes estables, todo el año, buen trato, mucha limpieza, precio económico. Barrio Eguía, 40, entresuelo núm. 1.

**AGENCIA B. Pastor.** Urge doncella comedor; ofrezco sta. francesa Fraulein; 500 todo católicas, doncellas, cocineras, etc. Tlf. 11306.

**AGENCIA de Gros.** Se traspasan bares, pensiones, mercaderías, local céntrico, adecuado peluquería. Miracruz, 28. Teléfono 10-8-20.

**AGENCIA P. Escuelas, 5.** Necesito urgente cocineras reposteras, sencillas, chicas bares, niferas mayores, amas secas vascas. 12191.

**AGENTES:** capital-pueblos, luminosos patentados, novedades electricidad, etc.; 11 a 12 o por carta M. G. Garibay, 8, primero.

**AL CENTRO de Ocasión.** Compro joyas antiguas, modernas; perlas, esmeraldas oro, plata, platino, porcelanas. Legazpi, 9. 13171

**AL CENTRO de Ocasión.** pago su valor alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad; objetos antiguos. Legazpi, 9. 13-1-71

**ALHAJAS.** Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

**AL MEJOR POSTOR,** vendo 2 vitrinas, tres mesas y seis sillones caoba, propios establecimiento lujo. Garibay, 3. Relojería.

**AL MEJOR POSTOR.** Instalación completa de níquel al tonel con cuadro transformador de 50 amperes. F. Bicietas. Alza-Pasajes.

**AL MEJOR POSTOR.** Gasógeno completo; 2 máquinas roscadoras; horno de cementación flejes, etc. F. Bicietas. Alza-Pasajes.

**ALQUILO** magníficos locales dando carretera, pie tranvía, propios garajes, para varios camiones o autobuses. Razón: tlf. 54-04.

**ALQUILO** habitación y camas para dormir, 1,25. San Francisco, 13, 3.º derecha.

**APARATOS** de luz, precios nunca vistos; infinidad de modelos en todos los estilos. Elcano, 6. «El Candado».

**BUENA OCASION:** se traspasa tienda de lencería en sitio céntrico, por no poder ser atendida. Prim, 30, 1.º Empresa Comercial.

**CAFE GURIA** desea adquirir máquina Registradora para nueve camareros.

**CANARIOS** flautas. Oíros cantar y compraréis. Atocha, Y, quinto B.

**CITROEN B-14,** conducción interior, con cubiertas, nuevas, véndese barato. Garaje Olasagasti y Peña, Eguía, 1.

**COMPRA-VENTA** de barricas y toda clase de bidones de hierro, lata, petroleras y aceite usado. Juan de Bilbao, 2. Tlf. 16-4-21.

**CONSULTE** sobre vuestro porvenir a Ketty, conocida por el acierto de sus predicciones, y que le aconsejará. Urbieta, 6, 2.º

**GUBIERTAS,** cámaras, macizo viejo de automóvil, pago altos precios. Consulten: Avenida Kursaal, 20. Teléfono 1-50-28.

**DORMITORIO** completo compro, dos camas, de preferencia roble. Ofertas a F. E. esta Administración.

**DROGUERIA F.** Pinturas, ceras y cremas mejores y de brillo más fino; mata-cucos y chinches eficaces "Nay". San Lorenzo, 12.

**GRAN OCASION:** se vende camión tres toneladas, bien calzado. Dirigirse Garaje Moreno.—Zarauz.

**HARINERA** Eguía, 30. Se reciben toda clase cereales para la molienda. Piensos mezclados «Goshoenas», para gallinas y pollos. 15-7-44.

**INSTITUTO Belleza:** «Madrid-Easo», Loyola, 1. Peluquería primer orden señoras. Sólo este mes. Permanentes perfectas, 12 ptas.

**LIQUIDO** armarios, dos cuerpos, luna biselada, 80-85-100-125 ptas.; camas, mesillas, bufets. Comercial Hispania, Moraza, 3.

**LIQUIDO** armarios luna, roperos a 40 pesetas; camas, 10 y 15; lavabos, 15; mesas, cómodas, mesillas, sillas. I. la Católica, 5. 15736

**LIQUIDO** comedores, gabinetes, colchones lana, coche niño, alfombras, cojines, tresillos, etcétera. Larramendi, 27, Casa Marco.

**MALETAS,** baúles, maletines y toda clase de artículos de viaje; precios baratísimos. Elcano, 6. «El Candado».

**MARIA MARTINEZ,** profesora en partos. Consulta y habitaciones para embarazadas. Carquizano, 1, 2.º Teléfono 11-8-78.

**MECANICO** ajustador, 20 años práctica motores especializado Diessel, se ofrece central-taller. Dirigirse a Admón. núm. 125.

**MECANICO** radio se ofrece para instalación y reparación aparatos. Dirigirse a esta Administración W. K.

**OBRREROS:** la economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos, confecciones general. "Petit-Paris", Urbieta, 39.

**OCASION:** se vende un camión en buen uso G. M. C., modelo 1929. Dirigirse a Ambrosio Lasa.—Zarauz.

**OCASION:** vendo bomba para elevar agua y ventilador-aspirador, a precio muy reducido. Ramón y Cajal, 5, 2.º izquierda.

**OFICIAL** confitero, conocimientos horno y caramelos, pocas pretensiones. San Francisco, 59, 2.º derecha. Barrio Gros.

**OPEL.** Nuevas furgonetas para 500 y 1000 kilos. No deje de verlas en Aguirre Miramón, 1. Jiménez Hermanos.

**ORO-PLATA,** platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

**PARTICULAR** vende Renault 8-HP, conducción interior, 4 puertas, buen estado. Vedio Usandizaga, 18. Para precio, el propietario.

**PENSION** económica desde 5 pesetas, en sitio céntrico; hay baño y habitaciones soleadas, cerca Avenida. Oquendo, 11, tercero.

**PENSION** buen sitio, habitaciones amplias, soleadas; pensión desde 4 y 5 ptas.; buen trato. (On parle français). Zubietta, 15, 2.º

**PERDIDA** de una cartera de seda conteniendo sortija oro y medallas plata. Se gratificará su entrega en Trueba, 6, 2.º derecha.

**PERDIDA** llavero con seis llaves. Se gratificará entrega en esta Administración.

**RADIOS:** Aguirre ha recibido los últimos modelos sin antena y vende a precios increíbles. Visidad Elcano, 4, primero.

**RADIO CROSLY.** Se han recibido los últimos modelos a precios sin competencia, dentro de la calidad. Casa Díaz. Avenida, 3.

**RADIO.** Últimos modelos Philips, plazos y contado. Otras marcas. Diríjase Casa Luna, Plaza Guipúzcoa, 10, almacén de pianos.

**SASTRERIA** económica, Petit Paris. Trajes a medida, 68 ptas.; en serie, desde 25, y gabardinas. Urbieta, 39. Petit-Paris.

**SE ALQUILA** cuarto vacío o amueblado. Razón: en esta Administración.

**SE ALQUILA** habitación con una cama, económica, en Isabel la Católica, 12, cuarto derecha.

**SE ALQUILAN** habitaciones con o sin pensión; se admiten estables. Casa formal, bien situada. Razón, en esta Administración.

**SE ALQUILAN** dos habitaciones exteriores, propias para oficina, primer piso. Informarán en esta Administración.

**SE ALQUILA** almacén con bodega, propio para industria. Centenario, 5, entresuelo.

**SE DESEA** gabinete-alcoba, dos camas, sin cocina, económico. Escribid a J. M. en esta Administración.

**SE DESEA** comprar un piso 1.º o 2.º céntrico. Escribid con habitaciones y precios a Angel Torres, Churruca, 12, 3.º izquierda.

**SE DESEA** comprar un torno mecánico, de ocasión. Informarán, Santiago, 28, 1.º—Irún.

**SE LIMPIAN** checos y trincheras a 4 pesetas; trajes caballero, 5; señora, 3. Aldámar, 30, 5.º izquierda. Teléfono 13-1-62.

**SE NECESITA** aprovechanta de pantalonería. Calle 31 de Agosto, número 31, primero izquierda.

**SE OFRECE** oficial peluquero sabiendo bien su obligación. Desea ejercer en ésta. Razón: Urbieta, 15, Vaciador.

**SE TRASPASA** en Eibar, por enfermedad, el acreditado restaurant de la Melitona.

**SE VENDE** en buenas condiciones báscula automática «Sasta» y molinillo de café a brazo. Razón: en Zubietta, E. Agencia.

**SE VENDE** hermoso cochecito de niño. Informarán, Miracruz, 17, A, 4.º

**SE VENDE** un equipo completo de Santa Teresa, primera comunión. Informarán en esta Administración.

**SE VENDE** una sepultura nueva. Informarán de 12 a 1 y de 6 a 7. Calle Vergara, 13, primero derecha. Teléfono 15-2-78.

**SOCIEDAD** gastronómica desea local independiente, bodega o planta baja, entre S. Martín, Easo, Centenario y Prim. Detalles a G. X., VOZ

**TOMARIA** en alquiler 20 o 30 metros de bodega o una pequeña para todo el año. Teléfono 14-3-41.

**TRASPASO** acreditadísimo almacén de vinos, sitio céntrico, por retirar negocio. A. Altuna, Fuenterrabía, 13, 1.º Teléfono 14018.

**TRASPASO** bar acreditado, mucha clientela, en buen sitio, parte vieja. Razón: teléfono 16-3-82.

**TRASPASO** tienda comestibles; venta diaria 500 pesetas. Razón: calle San Francisco, 49, primero izquierda; de dos a tres.

**UNA MIRADA** sobre vuestro porvenir por las líneas de la mano. Consulte Ket-ty; 12 a 1 y 3 a 8. Urbieta, 6, 2.º, domingos inclusive.

**VENDESE,** por ausentarse, comedor económico en buen uso; visible de 10 mañana a 4 tarde. Particular Suquia, 2.º centro.

**VENDO** buen armario con dos puertas, una con luna, nuevo, color claro y colchones lana, telas nuevas. San Martín, 29, tercero.

**VENDO** perro joven, de caza, barato 8 meses, pachón, nariz partida. Informes: teléfono 10-0-94; de 10 a 12 y de 3 ½ a 5 ½.

**VENTA** terrenos en el Barrio de Gros. Informarán, teléfono 10-6-83.

## Burdeos

LA VOZ DE GUIPUZCOA se vende en Burdeos, al precio de CINCUENTA CENTIMOS (moneda francesa), en los quioscos siguientes:

Mlle. Lassarrade (64, cours de la Marne). Mlle. Labaigt (allées de Tourny). Mme. Castagné (65, cours Intendance). M. Sibadey (place de Gambetta et cours J. Clemenceau).

M. Souvriev (place de la Comédie). M. Galaup (2, allées de Tourny). M. Fragnaud (100, cours Balguerie Stuttenberg).

Mme. Artigaux (144, cours Balguerie Stuttenberg).



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24

TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



La desgracia ocurrida días pasados, a consecuencia de haber tenido que invadir la acera de una calle una de las bombas automóbiles, ha hecho que sean muchas las personas que nos han preguntado a ver si no existe una disposición de carácter general, según la cual todos los vehículos que se hallen en sus inmediaciones habrán de dejar el paso libre a los del servicio de incendios, para lo cual cesarán inmediatamente en su marcha en cuanto oigan la campana que anuncia su paso.

Nosotros hemos contestado manifestando nuestro desconocimiento acerca de cuál sea el reglamento donde tal mandato se hace, aunque suponemos que lo será en el reglamento general de circulación, pero que esto lo sabrán fijamente en la Comisión de Gobernación del Ayuntamiento, que es la autora del reglamento de la circulación para San Sebastián, y hasta es de suponer que tal prevención esté incluida en nuestro ya citado reglamento, si es que tiene carácter general, como parece tenerlo a juzgar por todos los indicios.

Indudablemente, tal disposición tiene que existir, y una prueba de ello ha de estar en el detalle de que cuando marcha o cuando regresa de un incendio la bomba automóvil uno de los bomberos va haciendo sonar constantemente una campana, "instrumento" que no toca ningún otro vehículo automóvil. ¿A qué obedecería, pues, esta diferencia en la forma de avisar, si no fuese para que se sepa que aquel vehículo que avanza es de los "especializados".

Ahora bien; esté mandado o no lo esté, en San Sebastián no se cumple lo de dejar el paso franco a las bombas de incendios. Guardias y conductores estiman que aquellos toques de campana son como una señal de que la bomba puede prescindir de la circulación única, y ni los conductores detienen sus vehículos para dejar el paso franco, ni los guardias los mandan detener.

En esto, como en otra porción de cosas referentes a los tranvías, somos completamente autónomos. ¡Que cumplan lo ordenado en otras partes, que "nosotros somos nosotros"! Y luego pasan las cosas que pasan.

Hemos recibido una carta de un suscriptor de nuestro periódico en Mañaria (Vizcaya), en la que se nos da cuenta de algunas vejaciones sufridas por unas jóvenes de aquel pueblo por causa de no haber podido pagar la cuota de 48 pesetas que se asignó a cada casa—cuota única, lo mismo a los acomodados que a los que no lo son—para contribuir a los gastos de culto y clero, suprimidos durante muy poquísimo tiempo por la República.

Nosotros vamos a contestar a nuestro suscriptor con la sinceridad que tenemos por costumbre.

Desde luego, si ha habido alguna vejación de palabra, ello está muy mal hecho. No tiene derecho nadie a vejar a otro, por la sencilla razón de que no pague una cuota que se le ha asignado sin su conocimiento, "máxime más" si, como en este caso, se trata de un pago que no es obligatorio, sino voluntario.

Tampoco hay derecho a queja por parte de nadie si no se le ha prestado un servicio, aunque sea de carácter espiritual. El prestarlo o no prestarlo es asunto que atañe a la conciencia de cada cual, y no hay que perder de vista que los sacerdotes también tienen necesidad de comer y de vivir, como la tenemos todos. Y si nosotros no trabajáramos, si no se nos remunerasen nuestros servicios, tampoco tenemos derecho a pedir a otros que trabajen gratuitamente.

Pero esto ya no debe volver a suceder. Las Cortes, considerando a los sacerdotes que antes percibían emolumentos del Estado como funcionarios públicos, han acordado que vuelvan a cobrar. Estimamos, por lo tanto, que huelgan esas cuotas que se establecieron y que de aquí en adelante los servicios espirituales volverán a ser gratuitos, como lo eran antes, excepto los que tenían tarifas especiales, como bodas, bautizos, entierros, etc.

Y es todo cuanto teníamos que decir.

Otra carta, pero ésta procedente de la localidad, tuvimos hace unos cuantos días. Habla de festejos.

Y al hablar de los festejos que podían realizarse en San Sebastián nos sugiere una idea, de cuya paternidad no quiere desprenderse su autor.

Como podrán ver ustedes, la idea es genial y como atracción de forasteros es de lo más grande que se haya podido concebir.

Nada de grandes carreras, ni de caballos ni de automóviles; nada de grandes concursos musicales, ni de semanas vascas, ni de fuegos artificiales, ni de repiques generales de campanas.

Se trata de la formación, lo más grande posible, de una especie de batallón o compañía; pero no de carácter infantil, porque eso ya es muy antiguo y está muy visto, sino de muchachas, lo más bonitas y atraentes que pudieran encontrarse, las cuales, vistosamente uniformadas y al son de tambores, cornetas y

## Domingo de Ramos

"Y la compañía, que era numerosa, tendía sus mantos en el camino, y otros cortaban ramos de los árboles, y los tendían por el camino.

"Y las gentes que iban delante, y los que iban detrás, aclamaban diciendo:

"¡Hosanna al Hijo de David! ¡Bendito el que viene en nombre del Señor!

"¡Hosanna en las alturas!"

(S. Mateo, XXI-8 y 9.)

Y aquel pueblo, encendido por la esperanza de que el Maestro había de ser el caudillo que se pusiera enfrente para alcanzar la independencia perdida cuando fué sometido por los soldados de Roma; aquel pueblo miserable que veía en el Galileo el símbolo de la injusta justicia que había de entregarle las riquezas de los poderosos y entregar éstos a la miseria, aclamaba al Libertador y al Justiciero sin comprender que su reino no era de este mundo, que el Mesías no era el que había de satisfacer los apetitos de los miserables que todo, en todos los tiempos, lo fundan en la materia...

Aquel pueblo mismo fué el que, desengañado, perdió su esperanza, que estimó burlada, días más tarde pidió la muerte del Maestro, del Incomprendido, porque todos eran miserables; aquel pueblo, al que el Galileo no satisfizo en sus ansias de hauritura, se dejó arrastrar por los sacerdotes y por los fariseos, y olvidando los clamores del día de los ramos, siguió al Hombre hasta el Gólgota para verle morir, para complacerse con su muerte. Porque Jesús era el perturbador, el lunático que prometió la liberación de Judá y la hauritura a los hambrientos, y no era más que el Hijo de Dios, pecado grande para aquellos a quienes apostrofó diciéndoles:

"Generación de víboras, ¿cómo podéis hablar bien siendo malos?"

Han pasado veinte siglos, y parece que hoy entra en la nueva Jerusalem el Maestro, aclamado por el pueblo, ese mismo pueblo que está dispuesto a sacrificar a aquello que ha defraudado sus esperanzas, que ha burlado sus ansias de hauritura y de justicia injusta... A sacrificar a lo que era combatido por la poderosa "generación de víboras"...

### Croniquilla vasca

## ¿Habrá Aberri-eguna?

Hemos leído en los diarios que el Gobierno no está dispuesto a conceder autorización para que en Vitoria (Gasteiz) el día primero de abril, pueda celebrarse la proyectada fiesta, llamada por algunos nada menos que "El Día de la Patria", o bien, en euskera, "Aberri Eguna".

Para la economía de la bonita capital alavesa, es un perjuicio que llegue a suspenderse manifestación tan importante, por cuanto, al parecer, tratan de asistir a la misma más de 60.000 personas, las que, con un gasto mínimo de cinco pesetas por individuo, representan un ingreso de 300.000 pesetas. He aquí un buen número de atracción y turismo que, sin desembolso alguno, puede proporcionar positivos resultados.

El C. A. T. donostiarra podría organizar actos parecidos con muy poco dinero. Por ejemplo, un "Ijituak eguna" o bien "Motxallak eguna" que viene a ser el "Día de los gitanos", tendría gran sabor pintoresco, además de un carácter vasco innegable, porque si hay algunos que muevan rápidamente y bien la "sin hueso" hablando en euskera, en el primer lugar están los gitanos.

Este concurso hecho a base de bailes "euzkogitanos" atraería a Donostia, como curiosos y turistas, no sólo a gran número de forasteros de otras regiones, sino que, además, arrastraría gran contingente de indígenas de distintos patriotismos, que vendrían para admirar esta variedad de la raza euskara, tan poco conocida en su misma patria, teniendo por lema el de los nacionalistas, para los que Euzkadi es la única patria de los vascos.

No nos ha sorprendido la noticia que niega la autorización para el acto de Vitoria aunque la Prensa nacionalista continúa haciendo gran propaganda para acudir a Gasteiz a celebrar el "Día de la Patria", cual si desconociera las disposiciones de las autoridades, o, quizás, con la esperanza de que éstas vuelvan de su acuerdo antes del primero de abril y permitan el "Aberri eguna", lo que celebraríamos, no sólo por los beneficios del "vil metal" que ello acarrearía a Vitoria, si que también por la propaganda vasquista, con miras al Estatuto, que los excursionistas podrían hacer en previsión de una nueva consulta electoral a los alaveses.

Desde luego que la no autorización nada tendría que ver con el carácter nacionalista de la fiesta. Nos autoriza a suponerlo así, el hecho de que un Gobierno republicano español, no haya permitido se celebrara en Madrid una asamblea de distintas fracciones políticas, para tratar acerca de la fundación de un partido de izquierda republicana y española.

¿Habrá o no "Aberri Eguna"? Como sería casi una procesión...

Pedro SARASQUETA.

## La excursión del Orfeón Donostiarra a Madrid

Es un hecho que en el ministerio de Instrucción Pública se ha elaborado parte del programa de fiestas conmemorativas de la proclamación de la segunda República española, y que en esa elaboración, correspondiente a la parte artística, ha tomado parte muy activa don Juan Usabiaga, nuestro querido amigo.

Con el señor Usabiaga conferenció telefónicamente el viernes por la mañana el presidente del Orfeón Donostiarra, don Manuel Rezola, quien recibió confirmación de la noticia que publicábamos en nuestro número del mismo día.

En la noche del mismo viernes marchó a Madrid el director del Orfeón, maestro Gorostidi,

acompañado de un directivo, con objeto de tratar del programa para los conciertos que han de darse en Madrid con la cooperación de los cantores donostiarra.

Estos alternarán en un festival—el de gala—con las Corales de Zamora (de la que tenemos excelentes referencias) y de Madrid, que dirige el maestro Benedito.

También tomará parte la Orquesta Filarmónica, dirigida por el maestro Pérez Casas. Y el programa estará a cargo de los tres orfeones, que interpretarán obras de sus respectivos repertorios, y de la agrupación orquestal, con obras de conjunto.

música, desfilarán por las calles de la población.

¿Que no sería atrayente ese festejo, que tiene la ventaja de que no se hace en ninguna parte?

¡Vamos, hombre! Hasta trenes especiales habrían de poner las Compañías de ferrocarriles y tranvías.

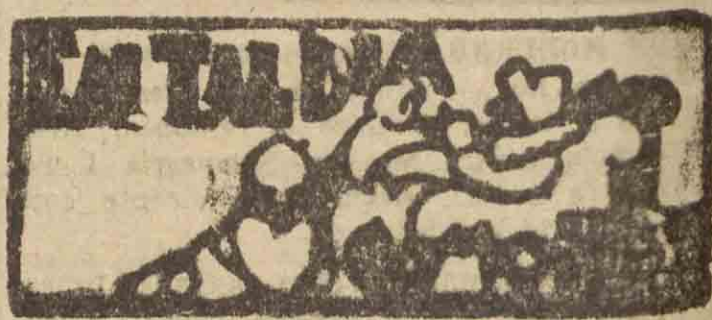
Nosotros no queremos quedarnos con esa idea que no es nuestra. Se la brindamos al C. A. T. para atracción de turistas de verano, ya que no vengán por los festejos de primavera.

Aunque a la primera que tienen que traer es a ésta, que se ha quedado "flirteando" con el invierno.

GORROCHA.

### PRECIOS DE SUSCRIPCION

EN SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pías.; 6 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

25 DE MARZO DE 1904. ~ Nuestra Señora de Marzo, el 25 de marzo, ¿en qué mes cae? Este era uno de los "chistes" de aquella época. Este año la Virgen de Marzo "cayó" en viernes, y como de costumbre entonces, fué día festivo.

~ Con motivo de la inauguración de las obras del nuevo puente sobre el Urumea—hoy de María Cristina—, LA VOZ publicó un número extraordinario con artículos de Novas, Mendiz-Mendi y Usunáriz, el dictamen acerca del proyecto, un dibujo del nuevo puente, de López Alén, y retratos de los autores, señores Rivera y Zapala, y de los jurados, señores Churrua, Alzola, Gadeo y Sarasola. Para aquellos tiempos, el número era muy notable.

~ El personal del pabellón municipal de desinfección continuó la tarea de desinfección de escuelas y colegios, tanto oficiales como particulares, aprovechando, como día festivo, la ausencia del elemento escolar.

~ Como consecuencia de la visita a las tabernas, se ordenó el cierre total de dos, y a otras se les concedió un plazo prudencial para que se pusieran en condiciones.

~ En el Hotel Continental fueron obsequiados con un almuerzo los diputados provinciales vizcainos señores San Pelayo y Saralegui, que habían venido para tratar con la Diputación acerca del Observatorio de Igeldo.

~ En Jai Alai se jugó un partido a mano y a veinte tantos entre un joven de Elgoibar y otro de Usurbil. Ambos jugaron muy bien y ganó el de Elgoibar, que dejó a su contrario en once tantos. Para hoy se había organizado otro partido de altos vuelos, jugando Urcelay y Jáuregui contra Icteta padre, Icteta hijo y Chortena menor, o sea dos contra tres.

~ Fué pedida la mano de la bella señorita Manuela Egocozabal para el conocido abogado don José María Angulo.

~ En Berritz se constituyó un Comité para organizar fiestas de primavera durante el mes de abril. Se iba a celebrar una retreta, una cabalgata histórica, una batalla de flores, bailes y diversiones populares.

~ En Bellas Artes se celebró el noveno concierto de la temporada de invierno, a cargo de la orquesta dirigida por el señor Larrocha, que alcanzó un nuevo triunfo.

26 DE MARZO DE 1904. ~ El día anterior se celebró la anunciada jira republicana a la villa de Hernani, en conmemoración de la asamblea celebrada en Madrid un año antes, y de la que salió la formación del partido republicano nacional, cuyo jefe era don Nicolás Salmerón. La concurrencia de republicanos de toda la provincia fué numerosísima, y a las cuatro y media los jardines del restaurant Zabala-Jáuregui estaban completamente abarrotados. La banda donostiarra Iruchulo amenizó la merienda. En la jira reinó un verdadero entusiasmo.

~ Comenzaron a llegar a LA VOZ contestaciones a la encuesta respecto a las reformas de la Plaza de Guipúzcoa. Las dos primeras eran opuestas: una por el gusto de quitar la verja; la otra, de un propietario de dicha plaza, porque no se quitaban los árboles grandes, que molestaban.

~ La tarde anterior se cantó en el Circo "El Pescador de Perlas", con mucho éxito y mucha concurrencia. A causa del frío glacial que se había echado encima, por la noche hubo poca gente en el Teatro Principal, donde se cantó la regocijada opereta "El Bateo y la Intriganti".

~ La crónica marítima dió muy poco de sí. El mar estaba fosco y no permitió que los pesqueros salieran a las faenas. No hubo entradas ni salidas de buques mercantes.

~ En Bellas Artes se preparaba para el día siguiente el décimo concierto de la temporada invernal, por los señores Larrocha, Pargola y un quinteto de cuerda.

~ Superiorísimo resultó el partido jugado en Jai-Alai entre Urcelay y Jáuregui contra los Icteta (padre e hijo) y el joven de Elgoibar, Errezabal, por estar enfermo Chortena menor. El partido a mano era a veinte tantos y la lucha fué competidísima, habiendo tantos que duraron veinte minutos. La última igualdad fué a diez y nueve, y el último tanto, y el partido lo ganaron los Icteta y Errezabal.

~ En el Teatro Circo se iba a cantar por la noche la chispeante opereta "Doña Juanita". Butaca, 1'50 pesetas. Galería, 0'35.

~ Fueron denunciados dos músicos que daban serenatas por las casas sin haber podido licencia para ello. Además los dos tocaban muy mal.